



press review / **the best of 2014**

Foreign Countries H-SP

Hong Kong / Hungary / India / Indonesia / Japan / Lebanon / Malaysia
Norway / Russia / Singapore / Slovak Rep. / Spain



MARKET | HOME FAVOURITES

LIVING IN STYLE

Make sure your living room takes centrestage with these ideas for sofas, coffee tables and much more | 以下的沙發和咖啡茶几等產品靈感定能為你的客廳打造焦點所在

**B&B ITALIA**

- The Charles sofa is perfect for the modern living room
- It features pure lines, a light, pared-down form and die-cast aluminium feet
- Cushions can be spread as you choose against the backrest
- Charles comes in fabric or leather, and it's available at ViA - B&B Italia
- Charles 沙發是現代客廳的完美首選
- 線條純淨，外形低調輕盈，並附壓鑄鋁椅腳
- 隨你心意將墊子自由擺放在椅背使用
- 產品帶來布藝和皮革款式選擇，於 ViA - B&B Italia 有售

**MAXALTO**

- Modernity and classicism mix in the Lucrezia sofa
- It features Capitoné seating and piping in contrasting or matching colours and materials
- Its linear design makes it perfect for the contemporary home
- Available at Dentro
- Lucrezia 沙發糅合現代和經典格調
- 座椅帶來方格細節點綴，可選對比鮮明或相襯的色彩和物料
- 其筆直設計是現代家居的完美之選
- 於 Dentro 有售

THEME > LIVING TREND > INTERIOR

A Class of Its Own

文：Bill Kwok

Almora安樂扶手椅，其名字取自印度其中一個地區，那裏可以欣賞到喜馬拉雅山的優美景色，坐在其中就好像被抱著一樣，非常舒適。

Tobi-Ishi大理石桌子的矮身版本，作為茶几的話，肯定令客廳生色不少。

Maxalto今年推出的Convivium餐櫃，完美的儲存櫃結構，功能與外觀並重。

Button茶几，不同顏色的底部及枱面的配搭，在奢華中添上一分玩味。

意大利頂級家具的設計和手工譽滿全球，追求生活品味的人，肯定懂得欣賞。

在眾多品牌中，B&B Italia一直都是意大利頂級家具品牌的領導者，自1966年創立以來，成立將近五十年，不斷追求創新作品也兼具歷久彌新的品牌創造力，是業界稱之為「意大利家具設計之翹楚」。B&B Italia擅於反映當代文化、建築潮流、生活品味的需求與趨勢，擁有頂尖設計師團隊。

B&B Italia的成功源於高超的工藝技術和無限的創意，同時不忘追求產品的極致舒適和經得起時間考驗的設計，早在60年代即採用鋼骨彎曲技術作為家具結構，開發創新灌漿發泡冷凝技術，製作一體成型高密度泡綿的家具，並史無前例贏得四次意大利工業設計領域最高榮譽的「金圓規獎(Compasso d'Oro)」，其中1989年B&B Italia更是破天荒以公司之名獲得此一獎項。

每年米蘭家具展，B&B Italia位於Via Durini的旗艦店一如以往，展示年度新品，其頂級家具的氣派，傲視同儕。2014年最矚目的新品，肯定是來自Doshi Levien筆下的Almora安樂扶手椅，其名字取自印度其中一個地區，那裏可以欣賞到喜馬拉雅山的優美景色，置身於那裏如同世外桃源。Almora扶手椅主體可分成座椅及背椅兩部分，坐在其中就好像被抱著一樣，非常舒適，椅子外層由彎彎的橡木製成，椅子面料更可選擇真皮、剪羊毛及布料。

另一矚目之作，由設計師Patricia Urquiola打造的Husk系列，由扶手椅系列到去年的睡床系列，其舒適度譽滿全球，屢獲設計大獎，今年再進一步，演變成Husk沙發系列，格子剪裁貫穿整個系列，其舒適度難以用筆墨去形容，其創新外型更取悅了熱愛頂級家具的愛好者。

而Edward Barber & Jay Osgerby去年設計的Tobi-Ishi大理石桌子，其藝術雕塑品的形態，立刻令它成為經典之作，桌子的底部形成T字形狀，教人讚歎不已，今年推出Tobi-Ishi大理石桌子的矮身版本，作為茶几的話，肯定令客廳生色不少。同時，他們二人組今年新品Button茶几，圓形大理石物料，為它增添一份重量，不同顏色的底部及枱面的配搭，在奢華中添上一分玩味。

最後，Maxalto今年推出的Convivium餐櫃，完美的儲存櫃結構，功能與外觀並重，打開後，全真皮打造的內籠，是飯廳不可或缺的頂級家具。

由設計師Patricia Urquiola打造的Husk系列，格子剪裁貫穿整個系列，其舒適度更是無與倫比。



大耳椅子 ◀▼

B&B Italia新品Tabano椅，由西班牙設計師Patricia Urquiola設計，最特別的地方是有一雙「大耳朵」椅背，坐在其中，令用家有種被包裹的安全感。椅子的內外分別用上不同的物料和顏色，以拉鏈接合，形成對比，令設計更生動。\$70,524

查詢：VIA - B&B Italia 3102 3189



毛冷手錶 ◀▼

冬意漸濃，除了衣物，手錶也要換季。RMM Object最近引入來自日本的Knit SHOCK!!毛冷手錶，用上反傳統的毛冷作為物料，顏色鮮艷豐富，跳脫且富玩味。除了有各款製成品外，亦有DIY Kit供選購，讓用家一嘗編織手錶的樂趣。US\$28起

查詢：shop.the-readymade.com



鑄鐵飲食 ▲

這套由Readymade Products所作的Weekender廚具系列，全在日本以鑄鐵製成，能直接在炭爐烹調，再以附皮革的夾子盛於餐桌享用，燒後的器皿會產生炭化般的色澤，別有一番風味；而鑄鐵極佳的導熱效能，亦能鎖住食物的真味。\$650-1,850

查詢：Igloo Homeware 2520 0580

A holnap klasszikusai

Íme a jövő Eames székei, Ball órái és Breuer S32-esei: bútorok és kiegészítők, amelyek az új évezredben születtek – és köszönhetően az innovatív, időtlen és irányt mutató designjuknak, minden esélyük megvan arra, hogy modern ikonokká váljanak. A H.O.M.E. bemutatja Önöknek korunk kiemelkedő darabjait, amelyek előtt nagy jövő áll.



Husk

TERMÉK Fotelkollekció bel- és kültérre, B&B Italia

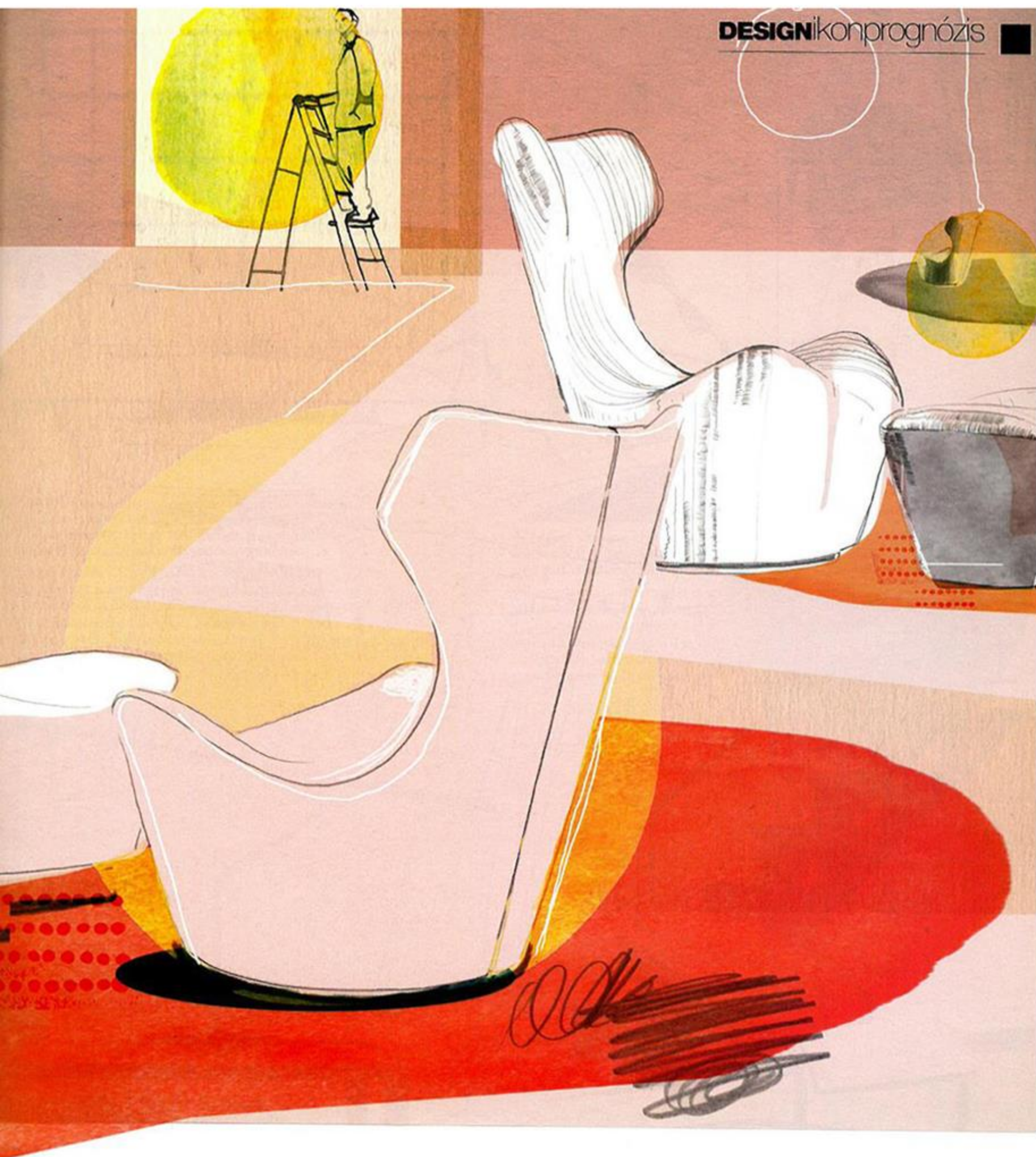
TERVEZŐ Patricia Urquiola, 2011

ANYAG A kemény kagyló: Hitek®, a töltet: poliészterszál, támasztóelem: formázott PU, láb: alumíniumöntvény vagy acélprofil, huzat: textil vagy bőr

MI TEHETI KLASSZIKUSSÁ? „Zöld” anyag és koncepció

A növényi motívumokat követő bútorok és kiegészítők nagyon jellemzőek voltak a 2000-es évek végére, a 2010-es évek elejére, és ma is közkedveltek. Kiszolgálják az érintetlen természet iránti ősztönös vágyakozást, amellyel egy jelenkori megatrendet derítenek fel. Nagyon szépen megjeleníti ezt Patricia Urquiola terméshüvely által

inspirált fotele, a Husk, amely később outdoor verzióban, végül kényelmes étkezőszék, sőt ágy formájában is piacra került. De a világ első terméshüvelyfotele nem csak formája és koncepciója miatt „zöld”: kagylója újrahasznosított műanyagból készült, és a könnyebb feldolgozhatóság érdekében életciklusa végén könnyen alkotórészeire bontható.



Grande Papilio

TERMÉK Fotel, B&B Italia

TERVEZŐ Naoto Fukasawa, 2009

ANYAG Acélkeret PU-hab-párnázással, a forgatható láb laminált acél és extrudált alumínium, a huzat textil vagy bőr

MI TEHETI KLASSZIKUSSÁ? A füles fotel modern interpretációja

Mint egy pillangó terjeszti ki a Grande Papilio finoman hajlított szárnyait, és veszi körül velük a benne ülő testét. Naoto Fukasawa fülesfotel-variációja a lepkeszárny esztétikai metaforáját használja, hogy a hagyományos tipológiát időtlen esztétikába fordítsa át. Az egyedi, kényelmet ígérő részletek – mint a kartámasz vagy a felet megtámasztó háttámla – lendületes vonalak és görbék folyamatából állnak, melyek alapját egy forgatható váz adja. Klasszikusgyanús a fotel redukált eleganciája miatt, amely átmenti az új évezredbe a hagyományos füles foteleket.

BÚTOR
Traveller

TERVEZŐ
Foersom &
Hiort-Lorenzen

GYÁRTÓ
Cane-line

A karcsú összecsukható szék nemcsak az otthoni kertbe kiváló, de csekély súlya miatt jól hordozható - így ideális társ lehet akár kirándulásokra is. 129 500 Ft

Összecsukható



BÚTOR
Mirto

TERVEZŐ
Antonio
Citterio

GYÁRTÓ
B&B Italia

A Mirto egy újabb példa Antonio Citterio formavilágára: tiszta struktúrák sallangok nélkül. Ez a kiindulópontja a kényelmes és praktikus fekvőszéknek, amelyből még klasszikus is lehet - a hozzá illő asztalkával együtt. 888 615 Ft-tól (fekvőszék), 102 858 Ft-tól (asztal)

Időtlen pragmatikus



1997 Antonio Citterio Charles ülóbútora nemzetközi feltűnést keltett, és egy egész kollektív kiindulópontja volt

1986 A szintén Citterio tervezte Sity a B&B Itáliának összesen négy Compasso d'Orót nyert



VÍZIÓ & BÁTORSÁG

In memoriam: Piero Ambrogio Busnelli, a B&B Italia alapítója, 2014. január 25-én eltávozott az élők sorából. Az irányadó alkotók egyike volt, és a mai modern, általunk ismert és szeretett bútordesign egyik úttörője. Emlékezés korunk egyik nagy designvizionáriusára...

„PIERO ERŐSSÉGE AZ INTUÍCIÓJA VOLT”

A designsztorik mögött mindig emberek történetei állnak. A kapcsolatom a B&B Itáliával 40 évet ölel át.

Az a szerencse ért, hogy Piero Busnellivel még a hetvenes években találkoztam, amikor 23 éves voltam. Ő hitt bennem, és esélyt adott arra, hogy professzionális szinten indítsam el karrieremet az ipari formatervezés világában, egy olyan vállalatnál, amely Bellini, Scarpa és Pesce termékeit forgalmazta – mind világhírűek és 15-20 évvel idősebbek voltak nálam. Ez a B&B Italia korai éveiben történt, amikor a cég még C&B néven volt ismert. Piero erőssége az intuíciója volt.

Az árucikkek vonatkozásában is egységes látásmódja volt a vállalat szerepéről: számára a design nemcsak a külső megjelenés kérdése volt, hanem globális koncepció: építészet, grafika, reklám. Minden része volt az átfogó vízióknak, amellyel messze megelőzte a korát.

Antonio Citterio,

az egyik legtapasztaltabb és leghosszabb ideje aktív B&B Italia-designer



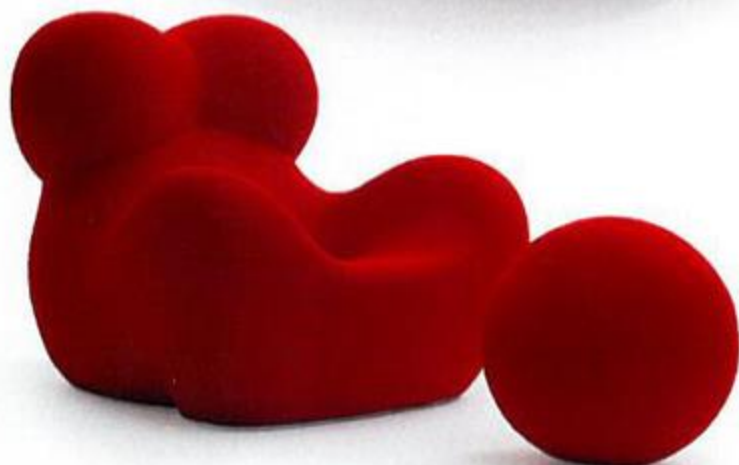
80-AS ÉVEK Antonio Citterio és Piero Busnelli – egy évtizedekig tartó együttműködés kezdete



SAJÁTOS LÁTÁSMÓD
 Piero Ambrogio
 Busnelli elképzelései
 a stílusos életéről messze
 kora előtt jártak



2007 Zaha Hadid komplex, görbe formáiból és a B&B Italia kísérletezőkedvéből született meg a Moon System szőfa



1969 Egy új technikai eljárás, a formázott poliuretán-hideg hab tette lehetővé az olyan designikonok megszületését, mint az Up sorozat Gaetano Pescétől

„PIERO AMBROGIO BUSNELLI AZ ÓRIÁSOK KÖZÉ TARTOZOTT.”

Paolo Piva designer

A „capitano dell'industria”, ahogyan Piero Ambrogio Busnelli néha nevezték, 87 évesen a lombardiai Medában halt meg.

Piero Busnelli Cesare Cassinával közösen alapította 1966-ban a C&B Italiát, amelyből később a világszerte sikeres olasz vállalkozás, a B&B Italia lett. Akkoriban Busnelli nem kevesebbet akart, mint a még többnyire kézműves módszerekkel dolgozó bútorgyártást iparosítani, a termékeket sorozatban és állandó minőségben előállítani. A Bayer céggel együttműködve jött létre az új eljárás, amellyel az addigi faszervezetet acélkeretekkel pótolták, a párnákat pedig habosított poliuretánból készítették. A kárpitosbútor-készítésnek ez az innovatív technológiája alapul szolgált a teljesen újszerű tervek számára. Az olyan híres designerek, mint Afra és Tobia Scarpa, Mario Bellini, Gaetano Pesce vagy Marco Zanuso hálásan fogadták az újítást, és olyan designikonokat terveztek, mint a Coronado, az Amanta kombinálható fotel, az Up sorozat vagy a Lombrico. „Az első termékek hihetetlenül sikeresek lettek, és a C&B egy rakéta sebességével futott fel”, emlékszik vissza Mario Bellini. A technikai fejlődés és a rendkívüli forma kombinációja még ma is a vállalkozás fő jellemzői közé tartozik. Cassina és Busnelli 1973-as szétválása után Piero fia, Giorgio is csatlakozott a céghez, később követte őt a két másik fiú, Giancarlo és Emanuele is. Azóta pedig már a Busnellik harmadik generációja is tevékenyen vesz részt a vállalat életében. Piero Ambrogio Busnelli képzelőereje sok bátorsággal és talán egy kevés szerencsével is társult. Vagy ahogyan a fia, Giorgio jellemezte: „A papa mindig valami mást akart, mint a többiek. Ő a maga sajátos módján látta és értelmezte a dolgokat.”



1966 Afra és Tobia Scarpa Coronado szőfája volt az egyik első darab, amelyet az új technológiával állítottak elő



1967 Marco Zanuso moduláris ülőpadja, a Lombrico a vállalkozás korai mesterművei közé tartozik



1972 Egy további mérföldkő: a Le Bambole Mario Bellinitől, ahogyan Oliviero Toscani lefotózta Donna Jordan szupermodellel

„PIERO LENDÜLETET ADOTT AZ INNOVÁCIÓHOZ.”

Örömmel emlékszem a találkozásokra a B&B Italia kutatási részlegével, mikor az új termékek fejlesztésén dolgoztunk. Olyan volt, mint egy rituálé, ahogy Piero egy bizonyos időpontban színpadiasan megjelent. Egy elegáns, de nem nagyképű dandy. Ülve, fekve kipróbálta a szófákat, foteleket a maga természetes és stílusos módján. Amikor prototípusok készültek, azok úgy néztek ki, mint a kész termékek. Piero elmondta a véleményét, ötletekkel segített, és jóváhagyott. Az utolsó üléseken már csak egy bátorító tekintettel vagy egy mosollyal. Piero számomra lendületet adott az innovációhoz. Kitűzött célja volt egy egész iparágat megváltoztatni – a csaknem kézműves jellegű bútorgyártást kiváló minőségű ipari sorozattermeléssé. Kutatni, megvizsgálni, kitalálni, anélkül, hogy valakinek a nyomdokain járna. Pierónak volt bátorsága, hogy megbízzon két fiatal építészben, Renzo Pianóban és Richard Rogersben, akik 40 éve a vállalkozás székhelyét tervezték, vagy Oliviero Toscanival új reklámszöveget találjanak fel. A történelemben először nyerte el egy cég, és nem egy konkrét személy a Compasso d'Orót. Hosszú távú kapcsolatokat alakított ki olyan tervezőkkel, mint Antonio Citterio. Piero olyan személyiség volt, aki az életet ünnepnek tekintette. Természetes, ösztönös tehetség, elegáns vizionárius, aki energiát, intenzitást és optimizmust vitt az élet minden területére.

Patricia Urquiola,

a B&B Italianak eddig több mint 40 designt tervezett

2000-ES ÉVEK A megfelelő designereket a Busnelli továbbra is jó érzékkel ismerik fel. Patricia Urquiola a B&B-nek több mint 40 terméket tervezett



2005 ÉS 2007 Patricia Urquiolával a tervezők új generációja érkezett a vállalatához. A 2005-ös Tufty-Time-mal vagy a 2007-es Canastával a B&B Italia a bel- és kültéri bútorok új területein is előrenyomult és folytatta a sikereket



04:59

B&B Italia

11.1 D11/C10

SZERVEZETT A Wardrobe nagy bejárati ajtajai összehúzott állapotban egy ügyes mechanizmusnak köszönhetően részben eltűnnek a falban. Így az XL méretű ajtók csak annyit vesznek el a térből, mint amennyit normál méretű társaik.

Lelkesedést váltott ki az opcionális „szekrény a szekrényben” koncepció – a téli, illetve a nyári ruhatárnak, aszerint, hogy a szezonális időjárás miatt éppen melyikre nincsen szükség. *B&B Italia, ár érdeklődésre Divat ruha: Escada, cipő: Zign*

AD *discover*

OUR ROUND-UP FROM THE
FRONT LINES OF DESIGN:
TRENDS, PRODUCTS, STYLES,
BOOKS AND EVENTS



MATERIALIZE

The 'Almora'-a chair and ottoman pairing, designed by Nipa Doshi and Jonathan Levien for B&B Italia-is named after the whimsical hill town overlooking the breathtaking Himalayan range. The conical chair is a balanced combination of numerous elements, from shearling and leather to oak wood and cast aluminium, lending warmth to any setting.

The chair and ottoman, by the designer duo Doshi Levien, are available through B&B Italia, bebitalia.com.





ITALIAN ICON

B&B Italia has created some of the world's most notable standalone pieces – from Gaetano Pesce's groundbreaking 'Up Series' to the 'Charles' sofa by Antonio Citterio. Join us in celebrating the expertise of this legendary furniture brand.

B&B Italia has garnered a reputation as one of the world's leading design furniture companies by demonstrating its consistent ability to interpret the changing face of contemporary culture and taste. Founded by Piero Ambrogio Busnelli in 1966, the company has collaborated with cutting-edge designers, including Antonio Citterio, Patricia Urquiola, Naoto Fukasawa and Barber & Osgerby, among others, to create some of the most memorable, stylish pieces of the past 50 years. The careful balance of technological innovation with aesthetics is fundamental to the company's continued success – witness its unique ability to create instant classics in the tenth annual B&B Italia book, available in store today.

B&B Italia's
iconic pieces
create a unique
and distinctive
ambiance that
reflects the
personalities of
those who live
among them.





'Charles' sofa The cornerstone of modern living spaces, Antonio Citterio's iconic modular seating system is defined by intuitive composition and elegant mid-century lines.

The simplicity
of B&B Italia's
collections reflects
the brand's unique
marriage of technical
innovation and
aesthetics.

'Papilio' bed Naoto Fukasawa's striking design is inspired by the delicate wings of a butterfly. Deceptively simple, it sits cohesively within the refined settings that befit B&B Italia's superior aesthetic.



SPOTLIGHT ON... B&B ITALIA

For almost 50 years, B&B Italia has invited leading designers to push the boundaries of technical innovation to achieve their creative vision. The result is a series of standalone pieces, from sleek dining tables to unexpected seating solutions.

HISTORY



'SERIE UP' 2000 (1969)

Designer: Gaetano Pesce

Blurring the lines of art and design, this groundbreaking piece, part of the iconic 'Up Series', is defined by its sculptural, anthropomorphic shape. Pesce designed Up5_6 as a metaphor for women as 'prisoners of themselves', reflecting the huge cultural shifts of the time.

CULTURE



'LE BAMBOLE' (1972)

Designer: Mario Bellini

A pared-back block apparently sculpted into a single piece of polyurethane: Bellini's unstructured, yet fully supportive seating shook the design world upon release – thanks to a provocative advertising campaign by Oliviero Toscani – and remains a talking point today.

TECHNOLOGY



'BEND-SOFA' (2010)

Designer: Patricia Urquiola

Distinctive and original, the rich, free-form silhouette of 'Bend-Sofa' is a product of careful study of 3D models and digital research. Its curved design, the result of a detailed moulding process and embellished by visible stitching, defines a new domestic landscape.

VISION



'GRANDE PAPILIO' (2009)

Designer: Naoto Fukasawa

The strong personality of Fukasawa's eye-catching sculptural armchair – inspired by a butterfly's wings – is more than matched by its exquisite comfort. Crafted as a single volume from a single material it pushes the boundaries of industrial production and design.

INNOVATION



'TOBI-ISHI' (2012)

Designer: Edward Barber & Jay Osgerby

The sleek, seductive lines of 'Tobi-Ishi' imbue everyday dining with a sense of effortless elegance. Inspired by ornamental stones in Japanese gardens, a careful balancing act – the table top seemingly weightless upon narrow legs – melds beauty with functionality.

TIMELESSNESS



'CHARLES' (1997)

Designer: Antonio Citterio

The definitive piece for beautiful living spaces, Citterio's modular seating system is the result of a unique mix of elegance, creativity and lightness. With slimline styling and inverted L-shape legs echoing midcentury design motifs, it remains an enduring icon.

B&B Italia's designs go beyond trends to complement and enhance the finest settings.

'JJ' armchair There's a careful interplay of materials at work here: the steel-rod structure and thermo-treated ash wood conveying a sense of lightness. Note the sleigh-style frame, which subverts the idea of the traditional rocking chair.

STOCKISTS

Pieces from B&B Italia's collections are stocked at the following stores:

SIMONE NATURALLY INSPIRED (opened 22nd September)

A01, Amerchand Mansion, 16 Madame Cama Road, Colaba 400001 Mumbai
Phone +91-9930330333 / +91-9967257712

EUROPEONE

Opp. Suzuki Showroom, Adajan Road, Surat 395009 Gujarat
Phone +91-261-2791008 / +91-9825140450

MEET SAWHNEY & COMPANY

JMD Regent Arcade, Near Sakandarpur Metro Station, 201-202, Mehrauli Gurgaon Rd, Sector 28
122002 Sarhol, Haryana - Phone +91-9818348444

**DISCOVER B&B ITALIA**

Go in store (left) to collect your copy of B&B ITALIA HOME 10, the latest edition of the annual book that illustrates the B&B Italia lifestyle and showcases the latest interiors trends.

To discover more interior design solutions, click on 'Inspirations' at bebitalia.com

**B&B
ITALIA**

Le Bambole**Designed by:** Mario Bellini**Made in:** 1972

Le Bambole effectively re-interpretes the theme of sofas. Created from a single sculpture block, it contains a backrest, seat and armrest without stiff supports that reproduce a design that is modern to look at.

**UP5_6****Designed by:** Gaetano Pesce**Made in:** 1969

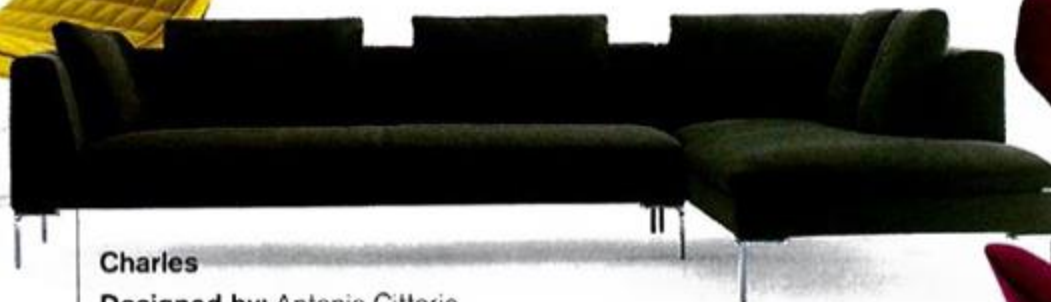
Right from its onset, the Up Series has been one of the bestselling collections of B&B Italia due to its expressive design, which is upholstered with elastic fabric. The seven items that form it also include an armchair and pouf UP5-UP6.

Landscape**Designed by:** Jeffrey Bennett**Made in:** 2011

A flying seat with a basic profile placed on a steel frame: Landscape, the chaise lounge, is one of the bestselling products of B&B Italia. Available in multiple variants and details, the product aims to redefine comfort and elegance.

**B&B ITALIA****Charles****Designed by:** Antonio Citterio**Made in:** 1997

The most distinctive feature of this sofa is the inverted L-shaped feet, along with a single seat-cushion and a series of free cushions. The airy shape and simple profile gives it a rich and innovative finish and also encourages the creation of new compositions.

**Grande Papilio****Designed by:** Naoto Fukasawa**Made in:** 2009

Naoto Fukasawa takes inspiration from a butterfly for his Grande Papilio. According to him, "The backrest reflects the two wings with the head resting between them." The product is carved out of a block of material, which is inverted truncated to derive the cone shape.

**Husk****Designed by:** Patricia Urquiola**Made in:** 2011

"Those who look at a sofa must perceive a sense of both mental and physical comfort," says Urquiola. Designed using Hirek, the armchair contains a soft cushion divided into portions, which underscores its ergonomic profile.

HOW TO CREATE a Chic Hallway

Jangan biarkan koridor tampil hampa seperti sebuah lorong kosong. Perannya sebagai akses antar ruang, menjadikan sebuah hallway patut untuk terlihat dekoratif layaknya ruang penyambut.

text MEILIANA ARMEIATI



Dari segala ruang dalam hunian, *hallway* atau koridor biasanya jarang mendapat sentuhan dekorasi. Bentuknya yang panjang dan terbelang sempit terkadang menjadi kendala dalam menentukan tatanan yang sesuai untuk lokasi ini. Sehingga tidak jarang jika para pemilik rumah seakan menyerah pada situasi demikian, dengan membiarkan lorong

tampil kosong apa adanya. Jika kita melihat dari fungsinya sebagai penghubung antar ruang, *hallway* termasuk area yang paling sering dilalui. Sehingga menatanya dengan dekorasi yang tepat akan membuat *hallway* terlihat menarik dan tidak membosankan. Bahkan dengan perhitungan yang tepat, koridor dapat dimanfaatkan sebagai ruang fungsional yang dibutuhkan dalam hunian.

Komposisi aksesoris yang bermain di atas *sideboard* menjadi dekorasi yang menarik di salah satu sisi *hallway*. Tampilan yang tidak terlalu berat dari Maxalto ini mengubah pandangan koridor dari sebuah lorong biasa menjadi area yang dapat dijadikan sebagaiajang display koleksi. Anda dapat menemukan berbagai produk ini di Designclopedia.

Fotografi Courtesy of Bab Italia Press



アメリカもその革新性に憧れた '60年代のクールなイタリア

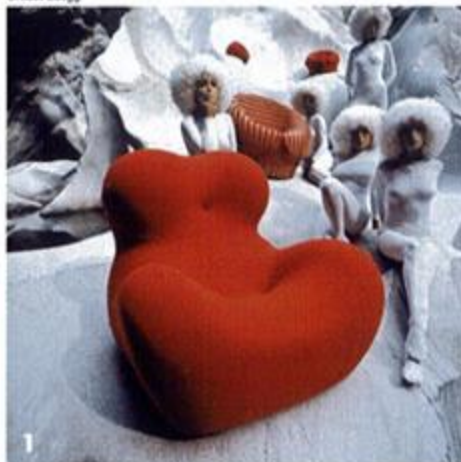
1972年、ニューヨーク近代美術館で衝撃的な展覧会が開かれた。「イタリア：ニュー・ドメスティック・ランドスケープ」展と名付けられたこの展覧会は、'60年代に世界を席巻したイタリアデザインの代表作を紹介しながら、現代および未来におけるインテリアと都市のあり方を提案するものだった。

'57年にポリプロピレンというプラスチック樹脂の商業生産が開始されたことにより、多くの企業がイタリアで誕生した。もちろん、家具業界も例外ではない。この'50年代末〜'60年代に登場したデザインが一堂に集められたこの展覧会には、エットーレ・ソットサスをはじめ、マリオ・ペリーニ、ヴィコ・マジストレッティ、ジョエ・コロombo、マルコ・ザヌーソ、エンツォ・マリーなど錚々たるメンバーが参加。'60年代末からラディカルな活動を広げていた、アルキズームやスーパースタジオといった若手が未来の部分を提案した。

ガエターノ・ペッシェの「アップ」も展示作品のひとつ。薄手のパッケージに圧縮されたウレタン椅子が閉じ込められ、封を切ると巨大に膨らむという画期的なものだ（※現在は変更）。アーティストでもあるペッシェが発想したのは重り付きの鎖に繋がれた奴隷の足で、「ドンナ」という女性の名前がつけられた。



GK&S Zengo



1「アップ」発売当時の広告。女性たちの体のラインが、椅子のフォルムのインスピレーション源であることを暗示している。2 ガエターノ・ペッシェは1969年に「アップ」を発表。低温発泡ウレタンを使う技術は、当時とても画期的なものだった。3「イタリア：ニュー・ドメスティック・ランドスケープ」展の図録。表紙のカバーはトレーシングペーパーの袋状になっており、中には出展家具の切り抜きが入っている。図録を揺ると家具が動く、楽しい仕掛け。4 中央奥「アップ5.6」68万7,000円〜 手前「UPJ」発売未定 右「アップ2」14万1,000円／以上B&B Italia Store Tokyo

Italy [イタリア]

新素材の開発がもたらした イタリアデザインの黄金期



TREND WATCH



SOLID DESIGN

マテリアルとフォルムが紡ぐ、静謐な美しさ。

6 キューブがグラフィカルに躍る、黒大理石のキャンドルホルダー。くっつけたり離したり、置き方もアレンジできる。「マーブル・キャンドル・ホルダー・セット」(W5×D5×H3cm、4個セット)1万7,850円/アレキサンダー・ワン

7 アルベルト・メダとパオロ・リザットがデザインを手がけたデスクランプが受注開始に。名前は8ワットの意味。灯具のリング部を回して調光する。「オット・ワット」(W18.5×D~95×H~95cm)11万5,000円/YAMAGIWA広報

8 ベンジャミン・ヒューバートがデザインしたNAVA DESIGNの腕時計。コンセプトはミニマリズムとアイロニー。読みにくい文字盤が逆に時間を知りたくさせる。「ブリケイト」(φ4cm)2万1,000円/ピーオーエス

9 水晶の構造に着想を得た、吉岡徳仁氏によるデザルトのサイドテーブル。絶妙な傾斜でバランスを保つ天板と支柱が美しい。「エレメント」(W45×D45×H95cm)価格未定/カッシーナ・イクスシー青山本店

10 スイスのアトリエ・オイによる、スチールフレームにレザーカバーリングされた「ハイブ」。オットマン(W61×D53.5×H42.5cm)各26万4,600円/テーブル(W58×D57.5×H25cm)各12万2,850円/共にB&B Italia Store Tokyo

緑あふれる部屋には、
こんな家具をセレクトしたい。



1956年にデザインされた、エーロ・サーリネンのテーブルは、タイムレスな美しさ。「ラウンドダイニングテーブル」(φ120×H73cm)75万円〜 Knoll Japan テーブルの上の照明は、ダニエル・リッパッケンとアンドレアス・エンゲスヴィックの共作「ライトトレイ」。手前は、パトリシア・ウルキオラによるアウトドア用チェア。「アスク」(W61×D60×H86×SH51cm)17万2,000円〜 B&B Italia Store Tokyo



¥1,148,700~
ベッド「タラモ」
W1860×D2200×
H1300mm
〈実際のものと仕様が
異なります・マットレス、
ベッドアクセサリー別〉



¥388,500~
ベンチ「ノリス」
W600×D400×
H450mm

¥551,250~
コンソール「ノリス」
W1500×D450×
H730mm

¥178,500
アート「賽は投げられた
The die is cast」
作:ル・コルビュジエ
W760×H524mm
〈額装費別〉



¥1,118,250
パーソナルチェア
「マート」(厚革)
W780×D1010/1100×H840/730・SH340/470mm



¥159,600~
スモールテーブル「リトス」
φ350×H495mm
〈実際のものと仕
様が異なります〉



¥137,550
スモールテーブル「ファットファット」
φ920×H390mm(大タイプの価格、サイズ)



¥1,453,200~
ソファ「アンディ」
W2920×
D1170/1490×
H770・SH370mm
〈実際のものと仕様が
異なります・クッション別〉



B&B Italia

[ビー・アンド・ビー イタリア]

格好よさが際立つインテリア

モノトーンの端正な空間を 時間をかけて成熟させる

B&B Italiaの強みは、全スタッフが本国イタリアから届く、コーディネートの基本を心得ていること。この住まいは現状のインテリアになるまで、約2年かかっている。住み手の1さんの要望は「とにかく格好よく!」。1さんがすでに購入していたB&B Italiaのグレーの革のソファを中心に、リビングのスタイリングからスタート。打ち合わせでは、図面に家具のピースをのせてレイアウトを一緒に考える。ピースを動かし飽きると、配置は一目瞭然。B&B Italiaは黒いパーソナルチェアとセンターテーブルを提案、購入が決定。納品を待つ間に、ラグやカーテンも1さんと共に揃え、半年ほどでリビングが完成した。しばらく経ち、1さんから「見せ場が欲しい」との依頼を受け、コンソールを推薦。その上に置くアートは、1さんとスタッフが共にショップを回り、コンソールと合わせて購入した。その半年後には寝室も調え、今はダイニングセットの買い替えを検討中という。B&B Italiaへの強い信頼が、1さんのインテリアを発展させた。

家具の合計金額

¥5,135,550~

コーディネート後 上 ブラウンを基調としたシックな寝室。ベッドの購入後、カーテンも買い替えた。下 L字の開口の明るいリビング。家具は黒で統一し、男性的でスタイリッシュな印象に。パーチカルブラインドは、開めたときの収まりが美しいことが決め手に。







ピアノの生演奏と共に景色を楽しめる2階のLDK。畳コーナーもある。B&B Italiaのソファはシートが低く、外部への視線のヌケを妨げない。

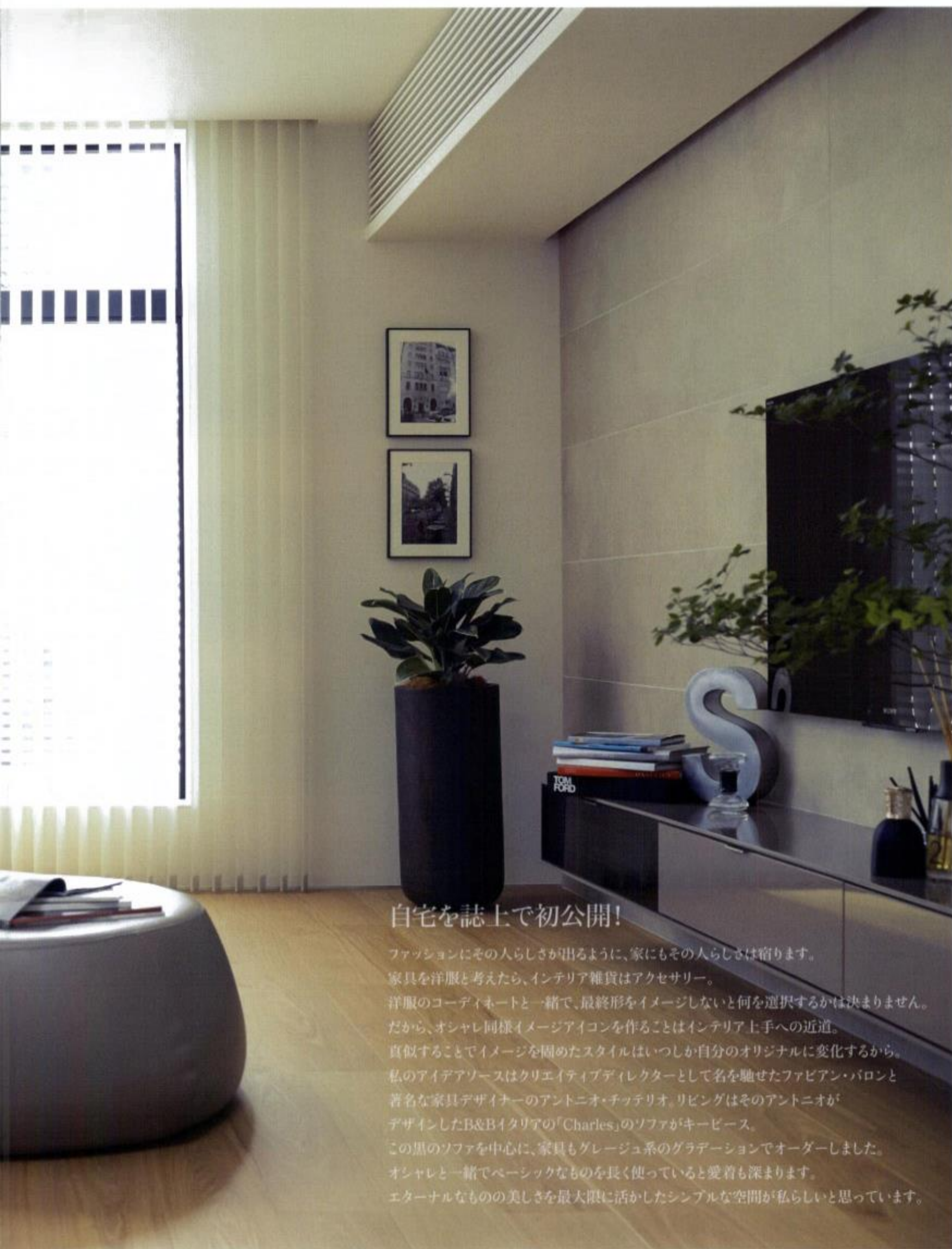


2014 AUTUMN
YOSHIKOS
REAL STYLE

7

家具は洋服
インテリアの小物はアクセサリー。
オシャレと一緒に
その人らしさが反映されます

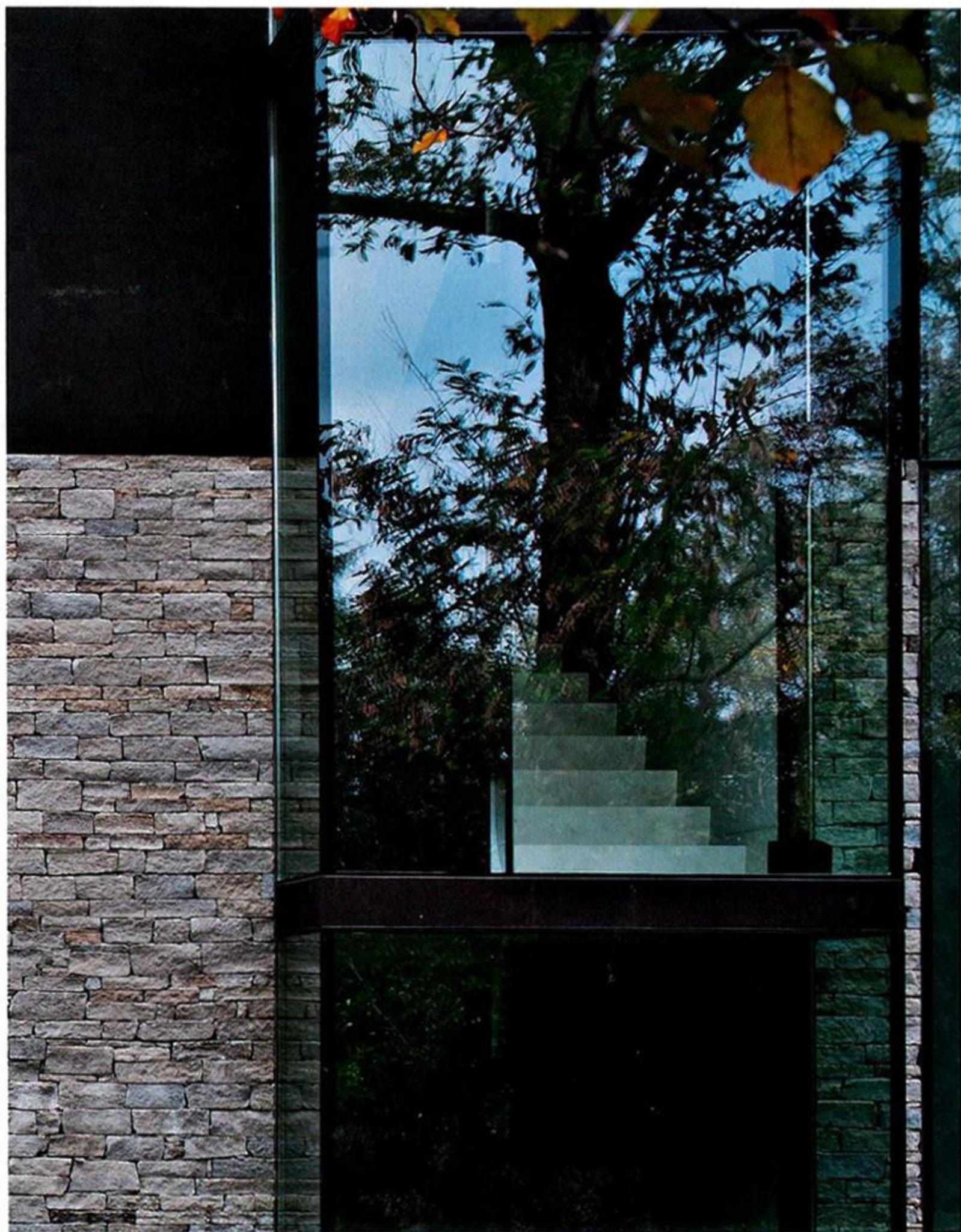
最初に核となるキーピースを決めると、それを中心にコーディネートが組み立てられます。ほかの部分はオシャレで言えば、小物を重ねる感覚でそれに合わせればいいのでいろいろスムーズに進みます。我が家がe interiorsのブックシェルフ、B&B イタリアのソファを黒に決め、そこからグレイージュへのグラデーションでコーディネートしたようにキーカラーを決めるのも大切かもしれません。



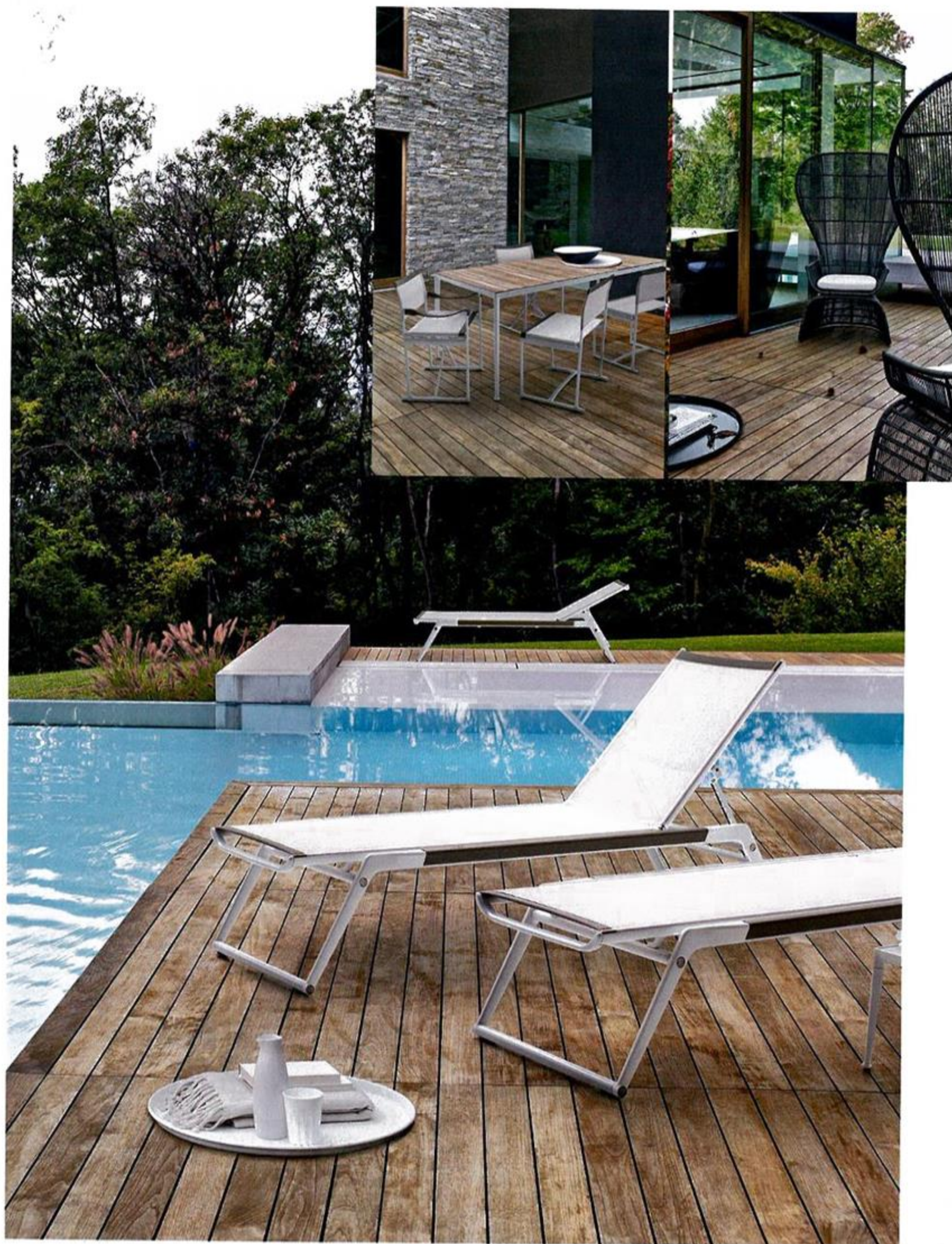
自宅を誌上で初公開!

ファッションにその人らしさが出るように、家にもその人らしさは宿ります。
家具を洋服と考えたら、インテリア雑貨はアクセサリ。
洋服のコーディネートと一緒に、最終形をイメージしないと何を選択するかは決まりません。
だから、オシャレ同様イメージアイコンを作ることはインテリア上手への近道。
真似することでイメージを固めたスタイルはいつしか自分のオリジナルに変化するから。
私のアイデアソースはクリエイティブディレクターとして名を馳せたファビアン・バロンと
著名な家具デザイナーのアントニオ・チッテリオ。リビングはそのアントニオが
デザインしたB&Bイタリヤの「Charles」のソファがキーピース。
この黒のソファを中心に、家具もグレージュ系のグラデーションでオーダーしました。
オシャレと一緒にベーシックなものを長く使っていると愛着も深まります。
エターナルなものの美しさを最大限に活かしたシンプルな空間が私らしいと思っています。

En Italie



En Italie





En Lombardie, dans la province de Varèse, entre collines et cours d'eau, la maison se dévoile par une approche feutrée. Domestiqué par la main de l'homme pour en préserver sa prestance, le parc dessine une alcôve de fraîcheur préservant l'intimité de sa façade.

Un domaine enchanté

Car ce défi architectural, hommage au fameux "Less is more" de Mies

Van der Rohe privilégie en façade la transparence du verre auréolé de murs en pierre brut. Aussitôt, l'œil voyage et devine sa circulation. Ode contemporaine à une dolcissima vita familiale, elle apparaît après avoir franchi un mur d'arbres par un chemin à la blancheur calcaire qui partage les prairies. Surgissent alors les terrasses en bois blond et la géométrie d'une piscine propice aux vacances.

»

En Italie



En Italie







Éclatant de lumière

» Poumon de la maison, l'immense salon ignore pratiquement tout ornement architectural avec une économie intelligente de matériaux. Vaste, ce cadre design est entièrement ouvert sur l'extérieur. Habillant les lieux avec un sens du confort et de l'élégance dédié à la convivialité, le mobilier bas, imaginé par Antonio Citterio, souligne l'espace sur une partition couture

de beige et de noir. Des canapés au tapis reprenant les codes couleur pour renforcer l'harmonie, la pièce respire l'idée heureuse du bien vivre ensemble. La rondeur presque féminine d'un fauteuil zébré de rouge Ferrari et son footstool en forme de globe rythme l'aménagement d'une touche pop. Au mur, d'audacieuses œuvres d'art et de design contemporaines comme la bibliothèque richement »

En Italie





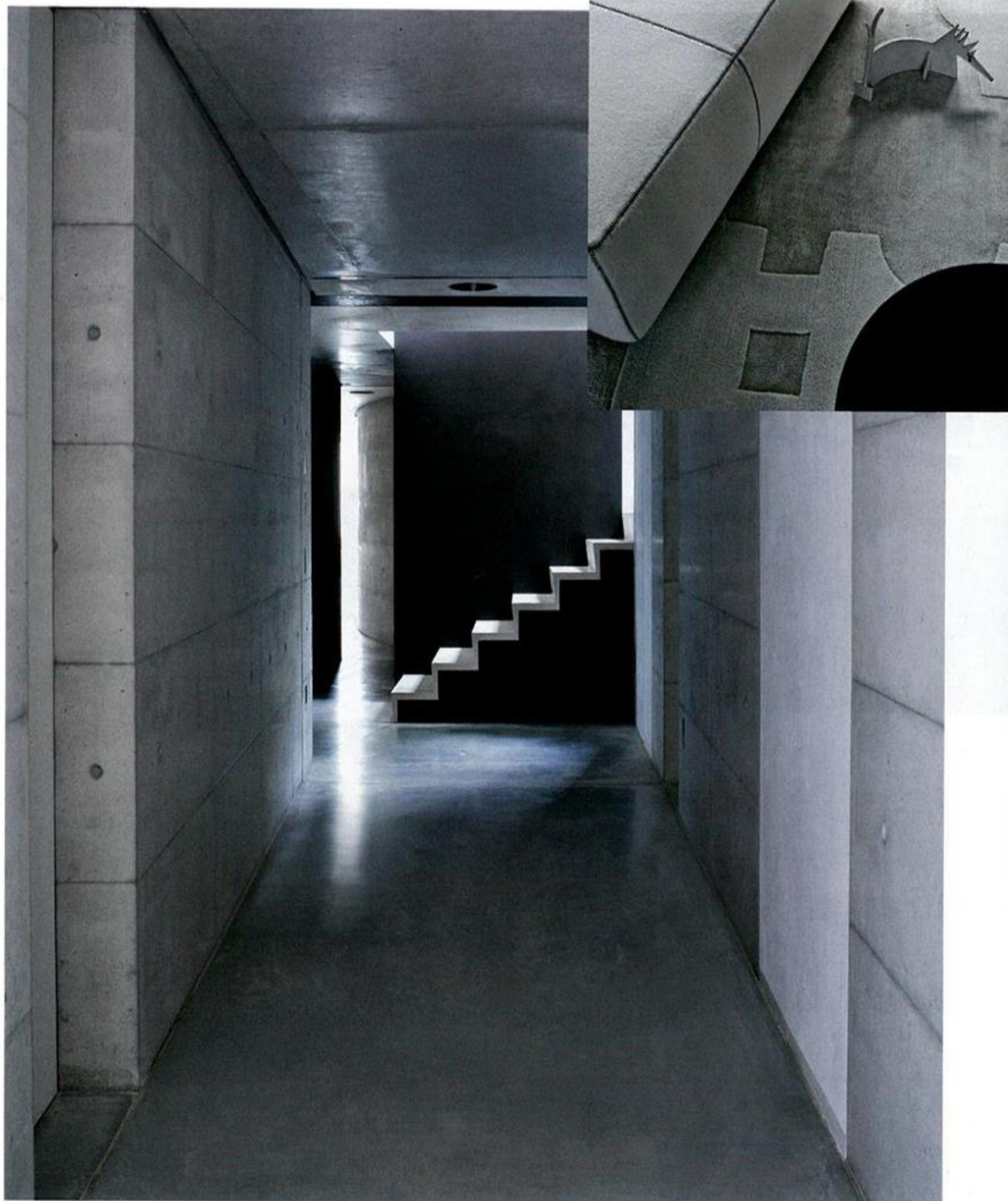
» garnie apportent de la vie. Un escalier en touche de piano précédé d'un langoureux et stylé bed de Jean-Marie Massaud annonce les parties privées.

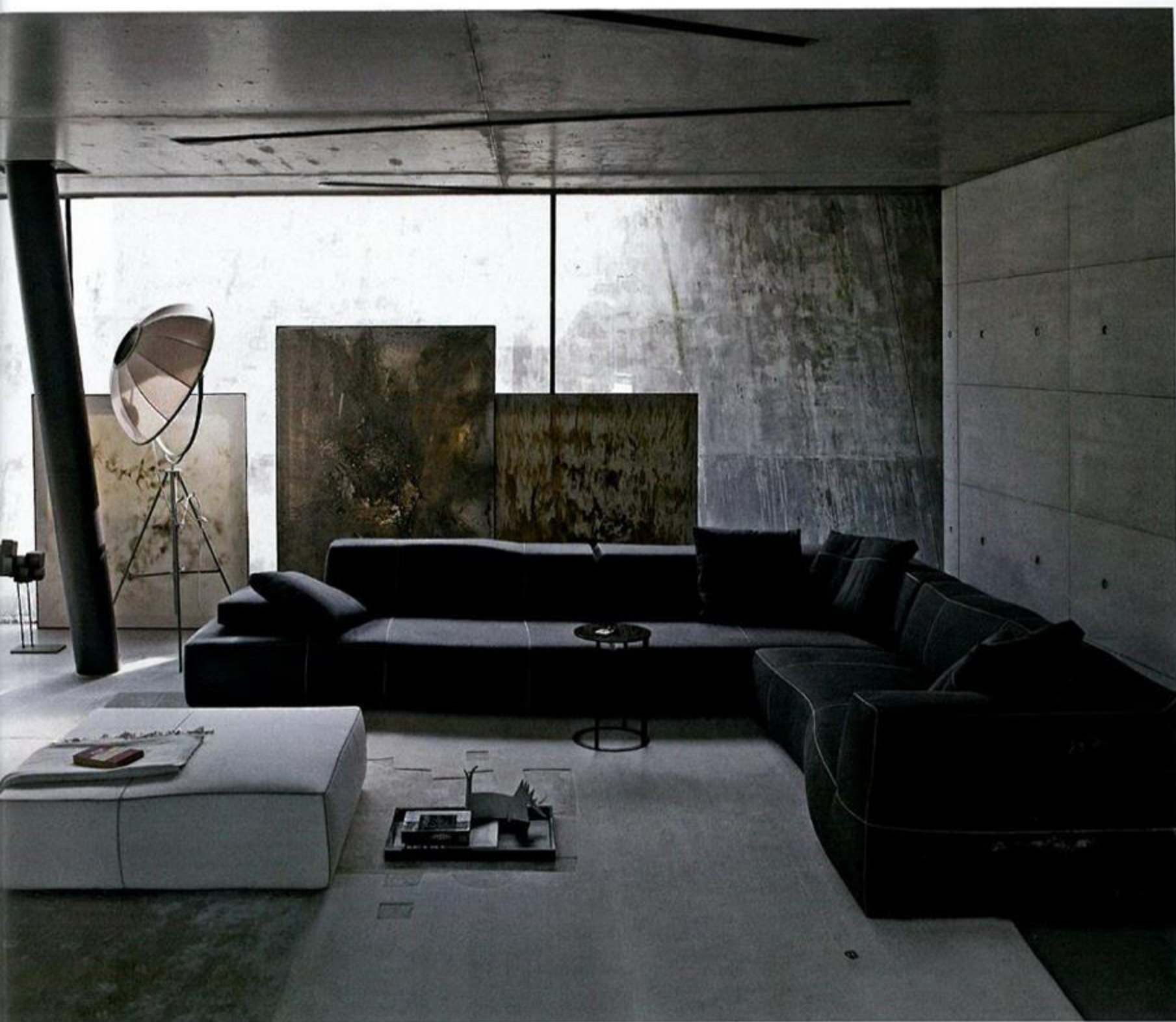
A comme Art de la table

Dans cette région de haute gastronomie, la salle à manger en rez-de-chaussée s'avère une pièce maîtresse. Ourlée de fraîcheur pour se réfugier du soleil d'été, son mobilier à la fois sobre et particulièrement lifté dans ses lignes, dialogue avec des volumes aux lignes pures. Le caractère d'un mur qui se détache en gris sur fond blanc apporte de la profondeur à l'espace volontairement dépouillé. La hauteur de plafond souligné par une suspension vintage à effet cuivré laisse résonner le bonheur d'instantanés partagés. Avec „



En Italie





» l'émotion d'un tableau vivant, le parc, par la façade 100% vitrée, semble s'inviter à table...

Échappée belle

Architecturée à l'extrême, la circulation entre les pièces a quelque chose de muséal. Dans ce couloir minéral où la noblesse de la pierre et du béton s'accorde, les murs inventent un langage troublant entre lignes de fuite

et perspectives. Jusqu'à laisser glisser un rai de lumière extérieur pour illuminer l'austérité du passage où prédomine un gris sombre en contraste avec le reste de la maison. Dans un esprit atelier où les toiles sont posées à même le sol, un salon zen accueille en angle un vaste canapé bas propice au farniente.

Effet papillon pour la master suite

Fascinante par son aménagement ultra »

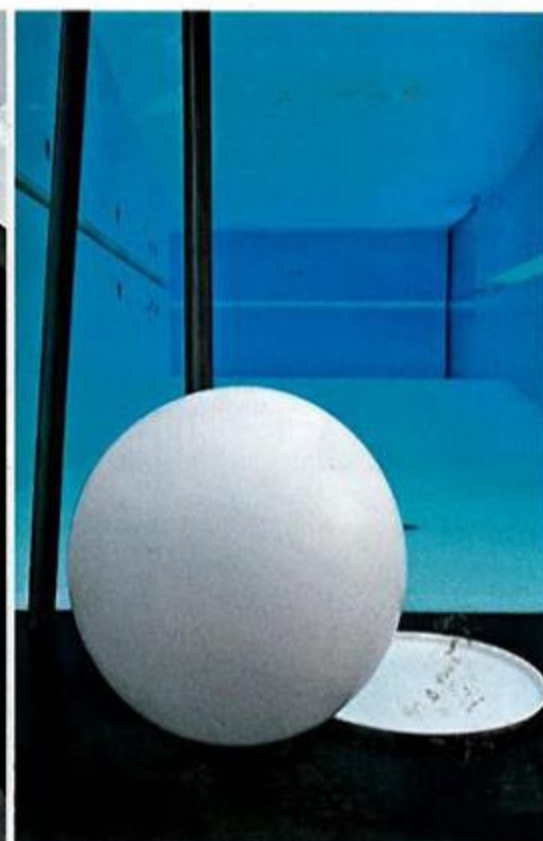
En Italie





» design et son mobilier futuriste signé Naoto Fukasawa, la chambre de maître respire la sérénité. Douillet cocon aux accents nostalgiques des sixties, le lit en ottoman blanc et ses ailes de papillon semble capter les rêves d'un sommeil épanoui. Toutes en rondeur, les courbes assorties du fauteuil se détachent lumineusement de la sobriété rectangulaire des lieux. La cheminée, nous rappelant la proximité des Alpes, semble jaillir du mur blanc alors qu'une cloison noire habille la tête de lit. De cet art du contraste réglé comme une symphonie naît un hymne à la joie du vivre chic qui préside à l'ensemble du projet. Une certaine idée de la maison du bonheur...

Sylvie Gassot



01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11

Shopping 12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

Home 36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

Living 64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

In Beirut 116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140



N

ot many cities, in their entirety, have earned themselves a UNESCO World Heritage Site accolade

But then, Venice, which sits atop 118 islands, separated by meandering canals and linked by elegant, arched bridges, is unlike any other city ever built.

A magnet for culture vultures, art lovers and romancing couples, the attractions of this floating hub in northeast Italy are as plentiful as they are diverse. For some, a tour of Saint Mark's Basilica would top the list, while others may simply wish to witness a glorious sunset aboard a gondola.

Boats are an integral part of getting around Venice and, if you decide to stay at the majestic Aman, Canal Grande, Venice, they will also ferry you to your accommodation.

This glorious resort is housed in Palazzo Papadopoli, a statuesque building dating back to the 16th century. The palace, which is still home to its owners, Gilberto and Bianca Arrivabene Valenti Gonzaga and their children, was recently renovated and now showcases a winning combination of Neo-Renaissance and Rococo décor, alongside contemporary furnishings from the luxury furniture company, B&B Italia.

After disembarking, guests are led into the resort's reception hall, →



VIVA VENICE

Words: MIRIAM DUNN

LOCATED ON THE MAJESTIC
GRAND CANAL, IN THE
PICTURESQUE DISTRICT OF SAN
POLO, THE AMAN OFFERS
VISITORS TO THE FLOATING CITY
A TASTE OF BYGONE LUXURY
VENETIAN STYLE, SET OFF BY
CONTEMPORARY FURNISHINGS
FROM B&B ITALIA, APLENTY









→ complete with soaring ceilings and historic frescos, recalling the luxury and elegance of Venetian yesteryear.

The ambience permeates through the resort, from the gilded dining rooms, which feature the original chandeliers, to the historic library.

One of the Aman's many delights is its beautiful gardens, which provide a refreshing and rare green haven in the city. The gardens also offer access to San Polo's glorious palaces, churches and bustling market.

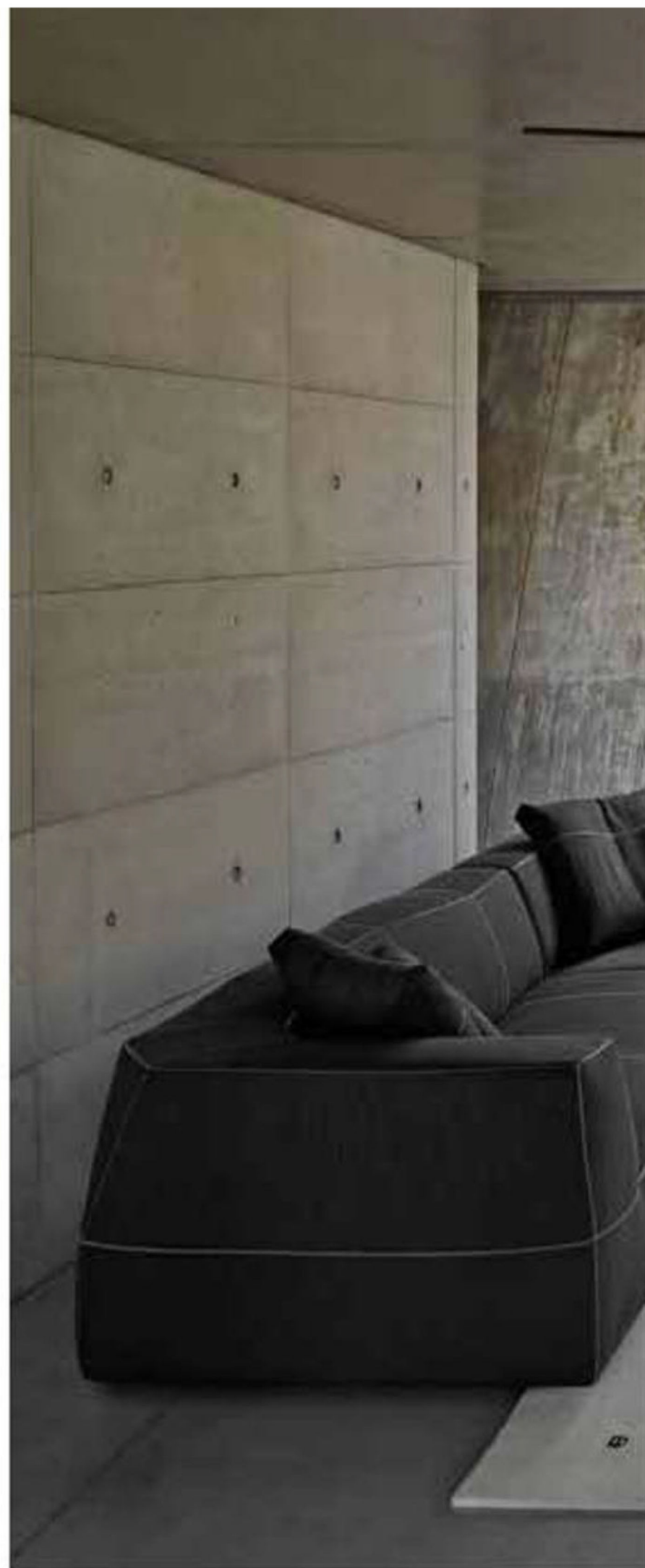
An elevator takes guests to a second oasis - the hotel's roof terrace - which is well worth a visit at sunrise or sunset

and, on a clear day, offers views of the distant Alps. Another hidden treasure is the resort's spa, where guests can unwind in one of three treatment rooms or relax in a soak tub.

Old meets new in the Aman's spacious accommodation, where decorative, protected frescos sit perfectly with B&B's contemporary furniture. Minimalist themes dominate, with white, leather bedheads and grey upholstery providing crisp, clean, lines, while views out over the canal and garden serve only to remind guests of just why they opted to visit this phenomenal, floating city.

91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112 Shopping
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000





ABOVE
Foto: Antonio Gherio

FRONT PAGE:
SindSofa,
Patricia Urquiola





Corona edb,
Kra & Tobie Scarpa

FACING PAGE
Huckchierend
Judy Zeeuw's
Doris & Urquhart



BOCCE:
di Antonio Chirio

BONG RICE:
Serie Up 2000
Castello Pirelli









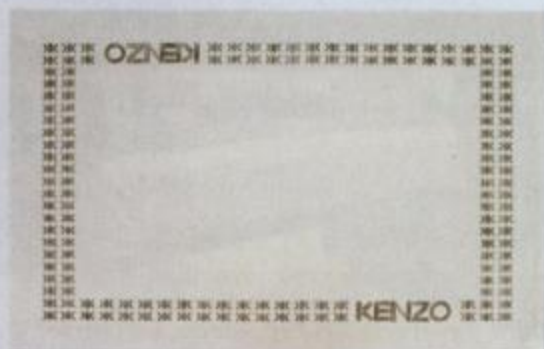
Mirto Indoor: Chaise avec accoudoirs, avec cadre brossé aluminium ou noir chromé et cuir noir ou naturel. Table de repas version indoor. Chaise, à partir de 2508 € hors taxes; table 250 x 100 cm, à partir de 5365 € hors taxes. B&B Italia, **Le Cercle**



Recipio: Née d'un élément conçu comme une table de chevet, la collection comprend une console, une série de tables rondes et rectangulaires polyvalentes, un bureau avec un tiroir et une table à manger en chêne brossé naturel, gris ou noir. À partir de 1167 € hors taxes pour la petite table. Maxalto, **Le Cercle**



Solo'14: Une ancienne star dans une nouvelle version. Des supports doux et un aspect harmonieux. À partir de 11790 € hors taxes pour la taille 290 x 230 cm. B&B Italia, **Le Cercle**

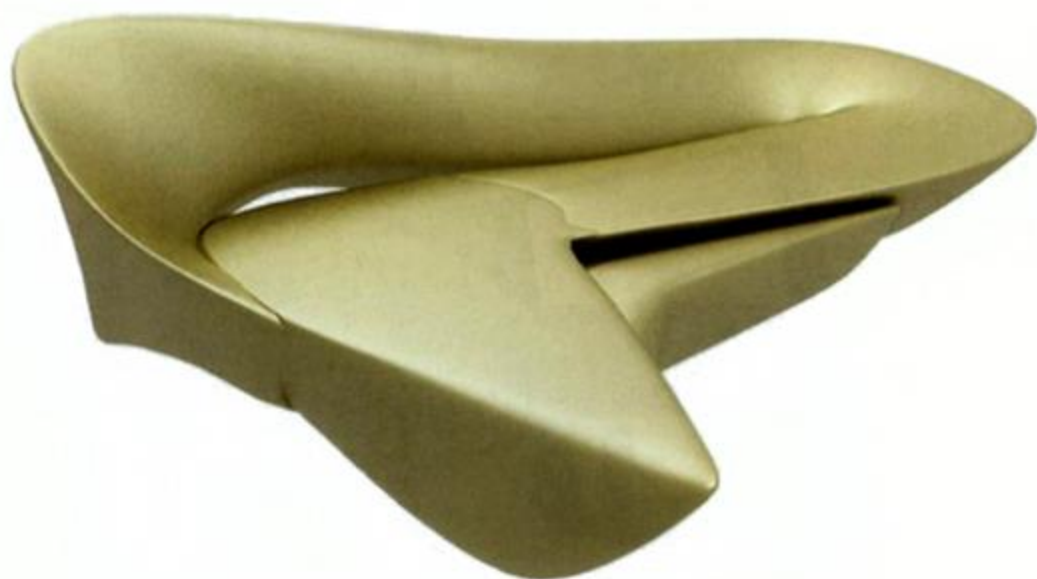


Tapis Greca: Bambou et soie. Dimensions: 200 x 300 cm, à partir de 7424 €. Kenzo, **Le Cercle**

Ravel: Éléments modulables pour former les grands coins, structure en aluminium, coussins du dossier et de l'assise en plusieurs catégories de tissus, pour usage extérieur. À partir de 12816 € hors taxes pour un coin de taille 250 x 160 cm, set de coussins inclus. B&B Italia, **Le Cercle**



MOON SYSTEM



Le canapé Moon System, édité par B&B Italia, apparaît comme un ovni dans le monde de l'ameublement. Pensé « à la manière » des œuvres de Zaha Hadid, il est conçu dans une forme dynamique avec des profils angulaires. Ce monobloc, dont le dossier, l'assise et l'accoudoir semblent « sculptés » dans une seule et même matière, s'impose par sa personnalité et occupe immédiatement l'espace. Un pouf, avec la même forme mais aux dimensions réduites, a également été créé.

ZAHA HADID

Zaha Hadid est une des figures de l'architecture contemporaine, celle qui dépasse les limites de l'architecture et de l'urbanisme et n'en fait qu'à sa tête très inspirée et très libre. Dans son travail souvent monumental, elle est à la recherche d'une esthétique visionnaire incluant tous les champs d'application, de l'urbanisme au design de produits, en passant par l'architecture d'intérieur et l'ameublement. Connue pour ses nombreuses réalisations, parmi lesquelles la station des pompiers de Vitra, le land formation-one, le tremplin de saut de Bergisel, le terminal du réseau de tramway de Strasbourg, le Rosenthal Centre for Contemporary Art à Cincinnati, le siège de BMW à Leipzig, les intérieurs de l'hôtel Puerta America à Madrid, l'extension du Ordrupgaard Museum à Copenhague ou encore le Musée de la science Phaeno à Wolfsburg, sa carrière professionnelle se déploie dans les univers de l'architecture, de l'enseignement et de la recherche.

B&B ITALIA CHARLES BY ANTONIO CITTERIO

The outdoor version of the Charles collection of sofas, terminal elements, chaise longues, a small armchair and reclining cot have been introduced based on the long-time bestseller range by Antonio Citterio. It comprises a total of nine elements of various styles and sizes in water-repellent fabrics. The slim frame and signature L-shaped aluminium feet make this a versatile and lightweight option for the contemporary outdoor living space.

Available at Space Furniture



B&B ITALIA CANASTA '13 BY PATRICIA URQUIOLA

When designer Patricia Urquiola created the Canasta collection in 2007, she adopted the theme of woven patterns referencing the conical shape and weave that is similar to baskets. The look of Canasta '13 has been refreshed with a tortora melange makeover with a new polyethylene fibre that creates an interlacing effect. This collection consists of sofas, armchairs and small armchairs in new fabrics complemented by small tables made with colours that harmonise with the seats.

Available at Space Furniture



GLAMDEKO trend

MILANO

ristorante

RANGKUMAN TREND TERKINI SEMPENA SALONE DE MOBILE 2014

KEMEWAHAN MARMAR

Antara elemen yang sinonim dalam rekaan perabot hiasan dalaman kini diangkat dalam pelbagai variasi. Jika sebelum ini marmar hanya hadir sebagai permukaan buat perabot yang bersaiz besar seperti meja makan atau permukaan kaunter dapur, kini ia menjadi pilihan dalam aksesori mahupun perabot yang lebih kecil. Elemen klasiknya menjadikan ia satu pelaburan untuk jangka panjang.

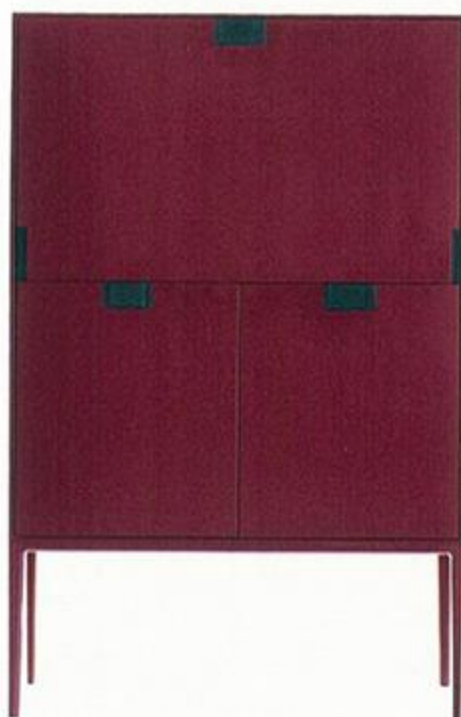
"KAMI BERMINAT UNTUK MASUK KE BIDANG KEJURUTERAAN. IDEA BEKERJA DENGAN SESUATU YANG FANTASTIK SAMA ADA KEJURUTERAAN SIVIL ATAU MEKANIKAL AGAK MENARIK." **EDWARD BARBER & JAY OSGERBY**



BUTTON TABLE B&B ITALIA

Ringkas dan praktikal merupakan persepsi yang hadir saat saya dipersembahkan dengan perabot ini. Mainan rona pada kaki meja menjadikan anda bisa membuat pilihan bergantung kepada cita rasa dan gaya dekorasi kediaman. Dan kerana penggunaan marmar sebagai permukaan meja, item ini saya kira bakal menjadi pilhan klasik.





Cast your mind back to 2013, when Maxalto presented a limited number of pieces in a shellac finish. Well, said finish has grown in popularity because 12 months on it is featured on Maxalto's new Alcor storage collection.
www.bebitalia.com



KOMFORTSONER

Lenestolen Febo fra Maxalto i velur, 22 285 kr, Expo Nova. Ullpledd fra Society, 2499 kr, Bolina. Linputetrekk, 580 kr, Eske. Plante, Corokia, 349 kr, potte i rakukeramikk, 649 kr, Blomsteratmosfære Sjølyst. Lampe fra Muuto, 1695 kr, Ting. Liten kinesisk steinskål, 499 kr, Bolina. Sukkulente, 79 kr, potte, 349 kr, Blomsteratmosfære Sjølyst. Asjett i keramikk, pris på forespørsel, liv i leire. Sidebord fra Walter Knoll, 4225 kr, Tannum. Gulvteppe, 1450 kr, Eske.

TAKTILE STRUKTURER

Grøtt linputetrekk, 580 kr, Society. Porcelensskål, 299 kr, Bolina. Linpute fra Himla, 699 kr, Bolina. Dueblå linpute fra Society, 790 kr, Eske. Ullpledd, 2690 kr, Eske. Linpledd, 2100 kr, Eske. Madrasser fra Muji, 1250 kr per stykk, Åhléns.





04:59

B&B Italia
11.1 D11/C10

ORGANIZOVANÉ

Veľké vstupné dvere šatníka „Wardrobe“ čiastočne miznú vo vysunutom stave vďaka šikovnému mechanizmu v stene. Takto sú XL dvere napriek svojej veľkosti viditeľné len do tej miery, ako dvere bežnej veľkosti. Nadšenie vzbudzuje

voliteľná „skriňa v skrini“ - na zimné či letné oblečenie, v závislosti od toho, ktoré sa v danej sezóne práve nepoužíva. Od B&B Italia, cena na vyžiadanie. *Móda* Anettine šaty od Escada, topánky od Zign

AD

№ 11 (134) НОЯБРЬ 2014

ISSN 1683-2086

9 771683 208021

14011

>

ARCHITECTURAL DIGEST. САМЫЕ КРАСИВЫЕ ДОМА МИРА

РУССКИЙ ДИЗАЙН

ЛУЧШИЕ АРХИТЕКТОРЫ
И ИНТЕРЬЕРЫ РОССИИ

Дерево

В ДОМЕ

КАК ПРИМЕНИТЬ

35

**УДОБНЫХ
ДИВАНОВ**

**СТЕПАН
МИХАЛКОВ**

ХОРОШИЙ ДОМ
КРАСИВАЯ ЖЕНА





Слева направо: бокалы, хрусталь, Armani Casa, 4995 руб. каждый; тарелки, фарфор, Sieger by Fürstenberg, 13 306 руб. каждая; столик, пластик, дерево, кожа, Rolf Benz, 19 981 руб.; чашка с блюдцем, фарфор, Döbereiner, 1785 руб.; кресло, дерево, текстиль, Maxalto, 137 325 руб.

Здесь и далее: все поверхности покрашены матовой моющейся краской. Зеленая — Turquoise Blue 93, красные полосы — Atomic Red 190, все — Little Greene, 1150 руб. за литр, голубая — St Giles Blue, Farrow & Ball, 6150 руб. за 5 литров.

ТРЕНД ELLE DECORATION

НА ЭТОЙ СТРАНИЦЕ 1 Кресло Husk, дизайн Патрисии Уркиолы, B&B Italia. 2 Лампа Jielde, магазин Spazio 900. 3 Ковер, галерея Altai. НА СТРАНИЦЕ СЛЕВА 1 Настенные кожаные панели Waternatural, Studioart. 2 Кресло Guscio Alto, дизайн Антонио Читтерио, Flexform. 3 Подушка, Bottega Veneta. 4 Кресло Gilliam, дизайн Родольфо Дордони, Minotti. 5 Кресло Tia Maria, дизайн Энрико Францоллини, Moroso.



КОЛЛЕКЦИЯ ELLE DECORATION

ПРЕМЬЕРНЫЙ ПОКАЗ

Новую гардеробную систему компании B&B Italia — Backstage — создал один из главных «кутюрье» мебельной индустрии Антонио Читтерио.



Название новой гардеробной системы компании B&B Italia — Backstage (в переводе — «за сценой») не случайно. По мнению ее автора — итальянского архитектора и дизайнера Антонио Читтерио, она может стать не просто местом хранения одежды, но и новым архитектурным и декоративным решением для вашего дома. Сверхглубокие шкафы (66 и 85 см) позволяют создать ощущение отдельной гардеробной комнаты, даже если система установлена прямо в спальне. В открытом состоянии дверцы частично скрываются в пространстве шкафа, чтобы занимать меньше места. Комплектация предусматривает возможность установки аналогичной межкомнатной двери (на фото сверху). Теперь ваши вещи предстанут в новом, выгодном свете! www.bebitalia.com

Сверхширокие (от 75,5 до 97,5 см) дверцы позволяют получить доступ к большому внутреннему пространству, чем обычные. С внутренней стороны двери можно установить зеркало и полочки для аксессуаров. Фасад может быть выполнен из бразильского ореха или окрашен в один из 16 цветов (на фото) с отделкой шеллаком или с сатинированной поверхностью. Полки и ящики покрыты натуральной кожей. Скрытые или выступающие ручки также отделываются кожей или металлом цвета бронзы.



ELLE DECORATION FOR B&B ITALIA

B&B ITALIA ПРИКОСНИТЕСЬ К ЛЕГЕНДЕ!

Уже более полувека марка B&B Italia вписывает свои главы в историю итальянского дизайна. Ее произведения, созданные самыми известными дизайнерами, быстро становятся классикой, которая, как известно, живет вне времени.



Рождение звезды. Стол Tobishii со скульптурным основанием по дизайну Эдварда Барбе и Джея Осгерби в зависимости от отделки не просто смотрится по-разному, но и имеет разный характер. Покрытие цементом придает динамику, мрамор делает его элегантным, а цветные лаки добавляют красок и некоторой эксцентричности.

ELLE DECORATION FOR B&B ITALIA

B&B ITALIA ДИЗАЙН КАК ИСКУССТВО ЖИЗНИ

Умение рискнуть, не поступаясь комфортом, желание превзойти технические возможности во имя создания идеального образа, открытие новых форм ради нового образа жизни – такие цели и идеалы помогли B&B Italia прочно войти в историю дизайна и создать произведения, ставшие культовыми.



1

ВНЕ ВРЕМЕНИ

Alys (2013) – кровать из сказки. Созданная дизайнерами Габриэлем и Оскаром Буратти, она словно парит в воздухе, как волшебный ковер-самолет, не касаясь земли. Ее безупречное изголовье из нежной блестящей кожи мягко изгибается, даря чувство защищенности и уюта. Идеальное творение, уже ставшее живой классикой.

ELLE DECORATION FOR B&B ITALIA

**БЕЗГРАНИЧНОЕ
РАЗНООБРАЗИЕ**

B&B Italia – больше чем марка, это целое творческое направление. С момента основания в 1966 году компания стала настоящей «лабораторией авангарда», задающей новые пути развития и стандарты качества знаменитого итальянского дизайна.

В стенах Центра исследований и развития марки создается будущее дизайна: компания приглашает самых известных мастеров своего времени, дает им полную свободу творчества и воплощает их замыслы в жизнь на своем уникальном производстве.

Результат впечатляет разнообразием. В каталогах марки настоящее соседствует с прошлым и даже будущим: давно уже ставшие легендой диваны Coronado, современная лаконичная коллекция Charles и футуристические предметы Moon System. Неизменная актуальность, присущая всем произведениям марки, позволяет им легко вписаться в любой интерьер.





V&V ITALIA
ЧИСТОТА ЛИНИЙ И НЕУЛОВИМАЯ
ЭЛЕГАНТНОСТЬ

2

УНИКАЛЬНЫЙ СЛУЧАЙ

Coronado (1966) – пионер итальянского дизайна. Именно этот диван отметил переход от традиционных методов изготовления мягкой мебели к промышленным. По-прежнему актуальный, он манит в свои мягкие объятия из нежной кожи, на которой все так же нет ни одной морщинки.



Coronado Design Afra et Tobia Scarpa

3

СЕНСАЦИЯ И ИННОВАЦИЯ

Serie Up (1969). Это кресло, культовое произведение Гаэтано Пеше, – не просто новаторство форм, но и остроумный социальный манифест. Изначально оно продавалось в вакуумной упаковке, и лишь будучи «освобожденным», обретало свои женственные формы, что иронично символизировало борьбу за права женщин в 1960-х.



Serie Up Design Gaetano Pesi

4

ГЕНИЙ ОТКРЫТОГО МЕСТА

Crinoline (2008) – счастье жизни под солнцем. Изящное кресло Патрисии Уркиолы с металлическим каркасом, обтянутым бечевкой или полиэтиленовым волокном, неизменно приносит в окружение романтическое настроение благодаря кружеву тени, которое оно отбрасывает под солнцем.



Crinoline Design Patricia Urquiola

5

МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРИЗНАНИЕ

Charles (1997), настоящий блокбастер. Эти четкие линии и лаконичный силуэт представляют собой идеальную, отчищенную до самой сути модульную систему, чей образ сложился в 1950-60-е годы. Неповторимая легкость Charles была высоко оценена в 80 странах, сделав его самым продаваемым в мире продуктом B&B Italia.



Charles Design Antonio Citterio

6

ПОЛЕТ ФАНТАЗИИ

Shelf X (2005) – впечатляющая библиотека. Эту книжную полку с удивительным графическим эффектом не стоит воспринимать буквально – только как подставку для книг. Это и скульптура, и сложная в своей графичности перегородка, и завораживающий арт-объект.



Shelf X Design Naoto Fukasawa

7

СОВЕРШЕНСТВО

Husk (2011), эргономичность и экологичность. Завтра рождается сегодня, и забота об окружающей среде – будущее. Сидение кресла, вращающегося на опоре из четырех ножек, изготовлено из термопластика Hirek, пригодного для переработки. Сверху оно обтянуто обивочной тканью или мягкой кожей, дарящими невиданный комфорт.



Husk Design Patricia Urquiola

ELLE DECORATION FOR B&B ITALIA



Кресло J.J. – настоящая топ-модель, в «гардеробе» которой есть все самое лучшее: кожи, шкуры с ворсом, мех монгольского ягненка и текстиль.



B&B ITALIA

ПРИГЛАШЕНИЕ

ОТКРОЙТЕ ДЛЯ СЕБЯ НОВЫЕ ТЕНДЕНЦИИ, ПОСЕТИВ НАШИ МАГАЗИНЫ,
И ПОЛУЧИТЕ КАТАЛОГ ВОДОХНОВЛЯЮЩИХ ИНТЕРЬЕРОВ B&B ITALIA
«B&B ITALIA HOME 10»

МОСКВА: • Altgamma, т. (499) 518 1818 • сеть салонов «Интерьеры Экстра Класса», т. (495) 609 1180
• «Флэт-интерьеры», т. (495) 788 3300
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ: • Галерея Дизайна / builtup, т. (812) 611 1155 • HALL OSCAR, т. (812) 315 9659
ЕКАТЕРИНБУРГ: • «Милан», т. (343) 257 7116 • «Милан-Классик», т. (343) 350 0220
ИРКУТСК: • «Икона», т. (3952) 25 82 08
КАЛИНИНГРАД: • «Исто», т. (4012) 35 46 90

ПРОДОЛЖИТЕ ПУТЕШЕСТВИЕ ПО МИРУ ДИЗАЙНА С B&B ITALIA НА САЙТЕ
WWW.BEBITALIA.COM НОВЫЕ УНИКАЛЬНЫЕ ИНТЕРЬЕРЫ ЖДУТ ВАС В РАЗДЕЛЕ
«INSPIRATIONS»*

НОВОСТИ ELLE DECORATION



Яркий образ

Дом Dior выпустил новые версии дамских часов La D de Dior Précieuse. К бриллиантам, украшающим ремешок и циферблат, были добавлены рубины, изумруды и сапфиры. Бутики Dior, т.: (495) 745 8010, (495) 620 3161.

Райский сад

Экзотические птицы, редкие насекомые, тропические растения и фрукты украсили обои и ткани Samapa, созданные Мэтью Уильямсоном для Osborne & Little. Здесь вы найдете многие излюбленные мотивы дизайнера: например, яркие полосы на атласе или крупный дамасский узор, окаймленный вышивкой. А наблюдательный зритель обнаружит изящных стрекоз — популярный принт в коллекциях одежды Уильямсона. Магазины Manders, т. (495) 988 6403, www.manders.ru



Младшая группа

«Лучшее — детям!» — решили в компании B&B Italia и выпустили детскую версию культового кресла Up5 с пуфом. Новинка получила название UpJ (Junior) и является точной копией старшего брата. Скоро она появится в продаже и украсит рождественские витрины магазинов B&B во всем мире. Салон «Флэт-интерьеры», т. (495) 788 3300; салоны «Частная Коллекция», т.: (499) 242 3789, (495) 956 8787.

ОБРАЗ ЖИЗНИ



1

ДЕТСКОЕ КРЕСЛО

Коллекция Up Series была разработана в 1969 году Гаэтано Пеше и сразу принесла мировую известность молодому дизайнеру. Из семи предметов культовым стало кресло UpS с пуфом. Памятуя об успехе этого арт-объекта, итальянская фабрика B&B Italia создает детскую вариацию легенды. UPJ (Junior) — точная копия взрослой модели, которая выполнена в уменьшенном размере и напроочь лишена острых углов и прямых линий. Для детей от трех лет.

bebitalia.com

B&B ITALIA

СЕМЕЙНАЯ ФИРМА B&B ITALIA

Джорджо Буззелли сидит в белом кресле Bambole, рядом стоит его сын Массимилиано Буззелли. На переднем плане — недавно ушедший основатель фирмы Пьеро Амброджо Буззелли

Серия мебели Bambole была разработана для B&B Italia в 1972 году дизайнером Марио Беллини

На стене миланского шоу-рума B&B Italia висит большой портрет в черно-красных тонах с надписью: Ciao, Piero. На нем изображен основатель компании Пьеро Амброджо Буззелли (Piero Ambrogio Busnelli) — великий предприниматель и один из столпов итальянского мебельного дизайна, скончавшийся в январе этого года в возрасте 87 лет. Сейчас предприятие возглавляет его сын Джорджо Буззелли (Giorgio Busnelli). Ему помогает уже и его сын — Массимилиано, представитель третьего поколения династии.

Успех фирмы и семейные ценности — это для вас схожие понятия?

В один прекрасный день моему отцу Пьеро Амброджо Буззелли захотелось выйти за рамки традиционного ремесленного производства. Он мечтал о промышленном производстве мебели, которая и по дизайну, и по используемым материалам отличалась бы от всего того, что существовало на тот момент. Демонстрируя недюжинную силу воли и обладая прекрасной интуицией, он совершил революцию в мебельной промышленности, начав на основании им в 1966 году предприятию производство мягкой мебели с применением пенополиуретана, и это был невероятный вызов. Да, разумеется, в нашей фирме отражены и семейные ценности, и семейные амбиции, ведь она стала

успешной и продолжает оставаться таковой долгие годы благодаря отцовским чутью и настойчивости, любознательности, благодаря его упрямству в хорошем смысле слова, его открытости всему новому, его огромному мужеству. Его больше нет с нами, но мы чувствуем, что нам по плечу продолжать его дело и придерживаться его стратегической линии.

На вашем семейном фото фигурирует кресло, которое выпускается вашей маркой уже несколько десятилетий.

Диван и кресло Le Bambole — не просто любимые нами вещи, это еще и часть истории дизайна. Эта модель в 1979 году была удостоена престижной награды Compasso D'Oro. В коллекции марки она появилась в 1972 году, и ею восхищаются уже два поколения покупателей. Спустя 35 лет мы решили ее усовершенствовать — она стала еще комфортнее, хотя внешне почти не изменилась.

Преданность сотрудников — важная составляющая успеха фирмы?

У нас очень хорошие отношения с нашими сотрудниками, они абсолютно преданы делу и отдают себя ему полностью без остатка. Мы пытаемся делегировать им как можно больше ответственности, ведь это является очень хорошим мотивирующим фактором и делает нас командой.



КАМЕРА, МОТОР! B&B ITALIA

Кастинг на роль девушки Джеймса Бонда потребует тщательной подготовки и репетиций. Отличный локейшн для пробной съемки — шоу-рум B&B Italia в Новедрате. Камеру в руки и — мотор!

Банкетка Tuffy-Time и стол Fat-Fat, дизайн: Патриция Уркиола, кресло Mini Papilio, дизайн: Паоло Фукасава
Мода: Рональд — рубашка Dior Homme, брюки Karl Lagerfeld, носки Falke, Кристиан — водолазка Lauret, брюки Burberry





В ОБЪЕКТИВЕ B&B ITALIA

Хватит беготни, лучше устройтесь на красивом и удобном диване и пофотографируйте друг друга. У кого лучше получится? Кстати, отличный правильный свет вы найдете на просторной террасе на крыше шоу-рума B&B Italia — не зря там проходят презентации коллекций мебели Outdoor.

Диван Bend-Sofa, дизайн: Патриция Уркиола, блюдо Joker, дизайн: Николь Эбишер, кресло Piccola Papilio, дизайн: Наото Фукасава, стеллаж Arne, дизайн: Антонио Читтерио
 Мода: Ширли — платье Minimit, Рональд — водолазка Joop!, туфли Zegna

БАЗА КРЕСЛА FEVO С ВЫСОКОЙ СПИНКОЙ
СДЕЛАНА ИЗ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ТРУБОК.
А ФОРМОВАННЫЙ ПОЛИУРЕТАНОВЫЙ
НАПОЛНИТЕЛЬ СОСТОИТ ИЗ ПУХА
И ВОЛОННА ПОЛИЭСТЕРА. НА ФОТО: КРЕСЛО
В КОЖАНОЙ ОТДЕЛКЕ, ВКЛЮЧАЮЩЕЙ
НОЖКИ И С ВИДИМЫМИ СТЕЖКАМИ
ВНАКИДКУ. В ДРУГИХ ВЕРСИЯХ БАЗА
СДЕЛАНА ИЗ ДУБА В РАЗЛИЧНЫХ ОТДЕЛКАХ
С БЛЕСТЯЩИМИ ХРОМИРОВАННЫМИ ЛИБО
БРОНЗОВО-НИКЕЛИРОВАННЫМИ НОЖКАМИ.
ПРОЕКТ **АНТОНИО ЧИТТЕРИО** ДЛЯ БРЕНДА
MAXALTO ОТ **B&B ITALIA**



ИНТЕРЬЕР

Общественная часть квартиры представляет собой пространство открытое, но вместе с тем с четко обозначенными функциональными зонами. Диванную группу и кухню разделяет созданная по авторским эскизам барная стойка из базальта. Куб в центре покрыт гнутыми панелями из американского ореха и скрывает в себе гостевой санузел. Ванная комната также вовлечена в интерьер гостиной благодаря стеклянной стене. Диваны, B&B Italia. Столик, Alivar. Торшер, Foscarini (3)



Подчинённое строгой геометрии пространство наполнено натуральными материалами, придающими теплоту



ИНТЕРЬЕР

Так как квартира занимает два последних этажа здания, в гостиной-кинозале была возможность сделать световой фонарь. Стены помещения декорированы панелями из натурального дерева с геометрическим рисунком, выполненными мастерской Marco Wust, и витражами по эскизам Ольги Цветковой. Благодаря специальной технологии обжига их поверхность представляет собой сложный стеклянный рельеф. Диван, B&B Italia. Кресло, Fritz Hansen. Столик, Poltrona Frau (8)





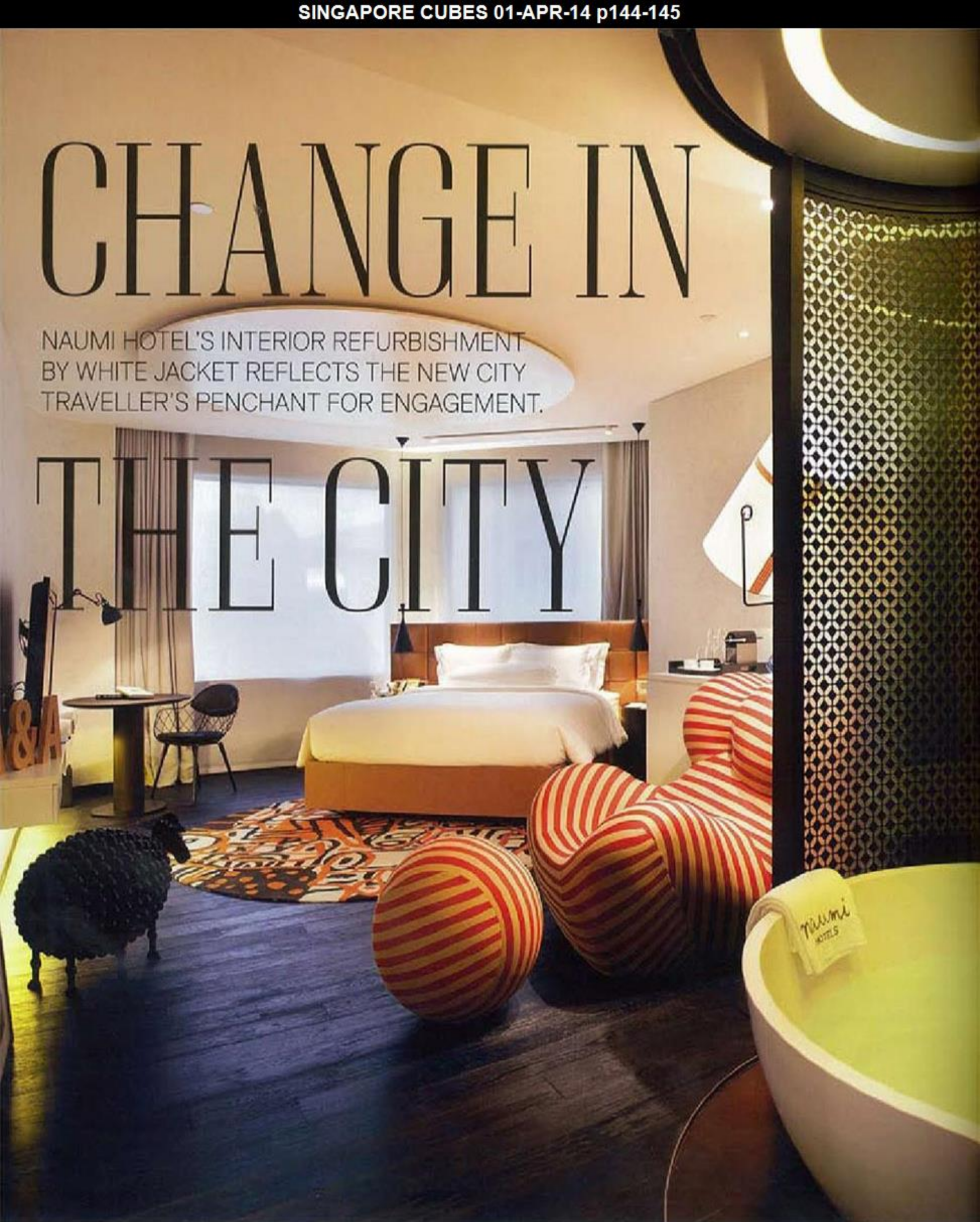


Спальня. Кровать из черного дуба Alcova, V&B Italia, застелена покрывалом Missoni. Прикроватные столики из стали, Bellavista. Светильники, Titanic, Barovier & Toso. Флоковые обои с оптическим эффектом Drape, Cole & Son. Окно оформлено тканями Dedar. Покрывало и подушки Missoni Home.

CHANGE IN

NAUMI HOTEL'S INTERIOR REFURBISHMENT
BY WHITE JACKET REFLECTS THE NEW CITY
TRAVELLER'S PENCHANT FOR ENGAGEMENT.

THE CITY



MILAN DESIGN WEEK 2014



WHEN OPPOSITES ATTRACT

NIPA DOSHI AND JONATHAN LEVIEN SHARE HOW EMBRACING THEIR DIFFERENCES HAVE MADE FOR A SUCCESSFUL PARTNERSHIP.

TEXT » JANICE SEOW

IMAGES » COURTESY OF B&B ITALIA & DOSHI LEVIEN

IT'S MILAN DESIGN WEEK and the B&B Italia showroom in via Durini is packed with people. Fortunately, I'm in a relatively quiet corner with Indian-Anglo design couple Nipa Doshi and Jonathan Leven, where Doshi is giving a rather poetic account of the inspiration behind the *Almora* chair, the pair's first collaboration with the Italian furniture design powerhouse.

"We wanted to create a chair as a space in the home. And we imagined that this would be a chair [from which] you would have the most beautiful view of the mountains or the garden or the sky. So it's a chair that really enhances your relationship with your environment. It can be a retreat if you want to turn away from the world, but it's also a chair that you can sit with your child and read a book with them; they can also spin it around and play with it. So it's a social chair, but it's also a private chair... And as you can see the materials are very, very natural," she continues, running her hands over the piece. "We've used the finest leather and the back also has plywood... It's very sharp and precise from the back and very soft on the inside."

The play of contrast, as what Doshi has just described with the *Almora*, is also what drives the design duo's London-based studio Doshi Leven, which is known for its investigations into the ways in which cultures, technology, storytelling, industrial design and craftsmanship can come together.

Indian-born Doshi and Scottish-raised Leven first met while taking their Masters degree course in furniture design at the Royal College of Art in London. After a few years of working for other designers, they got married, and made the decision to set up their eponymous studio in 2000 when they received a series of commissions from Tom Dixon, then creative director of Habitat.

"I think the reason we came together is because we are opposites," Leven muses, "and I think that even though we have very individual ways of working and different approaches, we welcome almost a contamination of that approach. I feel that my ap-



Top: Jonathan Leven and Nipa Doshi collaborated with B&B Italia for the first time this year

Below: The *Almora* chair for B&B Italia was designed for utmost relaxation

First launched in the 1970s, Le Bambole Collection by Mario Bellini for B&B Italia was an instant hit. The range communicates comfort and fun instantly; its soft, full form and apparent lack of supporting structure as inviting as a hug. B&B Italia has recently revived the range as Le Bambole '07 consisting of an armchair (Bambola), two-seat sofa (Bibambola and Tribambola), and a pouf in two different sizes (Bambouff) that are dressed up in denim, peached finish cottons or suede leather.

Space Furniture, 77 Bencoolen Street, Singapore 189653, T +65 6415 0000, www.spacefurniture.com.sg



Hans J Wegner designed the Wishbone Chair for Carl Hansen & Son in 1949 and the piece's undiminished popularity ensured that it stayed in continuous production for the past 65 years. The chair is comfortable, light and durable, defined by the Y-shaped back, yoke arm and woven seat. Despite its apparent simplicity, the Wishbone chair requires more than 100 production steps and over 120 metres of paper cord for its seat. The chair, suitable for dining or living areas, comes in a variety of colours.

Space Furniture, 77 Bencoolen Street, Singapore 189653, T +65 6415 0000, www.spacefurniture.com.sg





HUSK SOFA by PATRICIA URQUIOLA for B&B ITALIA

A testament to its adaptability and overall good design is the growth of the Husk range, which encompasses an armchair, swivel armchair, stool and, now, a sofa. Husk Sofa is made up of structural cushions – forming the seat, arms and back, resting on support finished in copper or bronze nickel paint. The arms and back are of the same height for sustained comfort in whatever way one sits – in the manner of a Chesterfield couch, one of its inspirations. It has a depth of 102cm – rather deep – and length of either 225cm (single seat cushion) or 261cm (two-seat cushion). Wool or linen upholstery in various colours are available.

Space Furniture, 77 Bencoolen Street, Singapore 189653, T+65 6415 0000



SU by NENDO for EMECO

'Su', Japanese for simple and plain, is also the collaborative venture between Emeco and Nendo that comprises precisely engineered chairs in eco-conscious materials. SU seats come in solid reclaimed oak sourced from old buildings in the US, and carved by Amish craftsmen in Pennsylvania, eco-concrete comprising recycled glass bottles and calcium sulfoaluminate cement that takes much less energy to make, and recycled Polyethylene made of post-industrial and post-consumer content. Seats come in red, flint grey or dark charcoal grey, and legs in recycled aluminium in natural or black anodised finish, or reclaimed oak.

Space Furniture, 77 Bencoolen Street, Singapore 189653, T+65 6415 0000



A.B.C.D. by FLEXFORM

Launched at the Milan Furniture Fair this year is the newly minted A.B.C.D. chair with metal frame and well-padded body. The wood and metal seat is layered with polyurethane and covered with protective fabric, while the backrest is supported by a metal structure, layered with foam-injected polyurethane and covered in fabric. The back-rest can be adjusted to a comfortable angle with a patented mechanism. The chair comes with a head pad; its fabric or leather cover is removable.

Space Furniture, 77 Bencoolen Street, Singapore 189653, T+65 6415 0000

MILAN FURNITURE FAIR



No prizes for guessing that the Chesterfield was the inspiration for Patricia Urquiola's Husk sofa; a forerunner of B&B Italia's 2014 collection. Playing to Urquiola's strengths, despite its clean lines and slender proportions, Husk has the look of a warm embrace thanks to its high back and armrests. At this point we should mention its welcoming depth of 102cm.

www.bebitalia.com



Edward Barber & Jay Osgerby's Mariposa sofa for Vitra is supremely comfortable and yet maintains a subtly understated presence thanks to its slender form. An adjustment mechanism makes it possible to individually tilt the side and backrest elements for various sitting or reclining positions.

www.vitra.com



Cast your mind back to 2013, when Maxalto presented a limited number of pieces in a shellac finish. Well, said finish has grown in popularity because 12 months on it is featured on Maxalto's new Alcor storage collection.
www.bebitalia.com

text & coordination THRINA THAM

Go Outside!

A QUICK GETAWAY

ESCAPING TO THE GREAT OUTDOORS CAN BE AS EASY AS STEPPING INTO YOUR BACKYARD. WE SHOW YOU HOW TO CREATE YOUR OWN SPACIOUS RESORT-LIKE RETREAT WITH LOUNGING AND DINING ZONES.



B&B Italia Husk Outdoor chairs and side table, prices upon request, from Space.

DECOR

MOTHER EARTH

In a home, there is always a piece, or more, of furnishing with a story to tell. Enter the new league of designers and manufacturers, whose commitment to the environment and community are those stories – as they physically translate into each piece that is created. It is evident in every curve, moulding or treatment used. Breathing life into yesterday's furnishings or resurrecting someone else's cast-offs, responsible furnishing has never looked this good – whether it's an objet d'art or a chair. Furnishings are going green but they don't necessarily take on just the earthy tones! Take a stand for the environment with these loud and proud numbers.

By ADIBAH ISA



**B&B ITALIA HIVE OTTOMAN
BY ATELIER OI**

Assembled using leftover leather scraps, the leaf-life pieces interlock to imitate a playful beehive. \$4,040

KENNETH COBONPUE CHIQUITA STOOL

It's acupuncture for the weak-hearted, with rattan poles that sink to gently hug your tush. \$1,283



"My designs are inspired by nature and the structures play on light, texture and transparency. While walking through a forest one day and observing how branches, leaves and foliage contained space and filtered light, I decided I would design furniture that mimicked this experience. So I started weaving them in an open structural manner to let

light pass. The resulting objects look very simple but are actually complex because of the highly intricate weaves, greeting each spectator with interiors in natural elements and an unobstructed view of the surroundings around it. Every piece I design is inspired by, comes from and belongs to nature."

Kenneth Cobonpue,
MAISONOBJET ASIA Designer of the Year



September 2014

HOME

115

BEST OF THE BEST

Outdoor
SPACE

It's difficult to curate a selection of relevant designer furniture without making a stop by Space. The B&B Italia Mirto collection is the latest in outdoor furniture that is carried by Space. Created by Antonio Citterio, an

Italian furniture and industrial designer, Mirto comprises a die-cast aluminium, mesh and leather small armchair that was inspired by the classic film-director seat of honour, a chaise lounge, dining table and chairs. www.spacefurniture.com.sg



Space also offers the Husk Outdoor collection, designed by Patricia Urquiola for B&B Italia.



SUELO Y PARED CON TARIMA
DE MADERA NATURAL LEGEND
(102,93/M²) DE L'ANTIC COLONIAL.
EN PORCELANOSA GRUPO.
FOTOGRAFÍAS DE ERWIN OLAF
DE LA SERIE DAWN (2009), EN
ESPACIO MINIMO, SOFÁ PROFILE
(3.990€) DE ROCHE BOBOIS CON
COJINES EURYDICE (100€/ÚD.)
DE ÉLITIS Y BUTACA J.J. CON PIEL
DE CORDERO DE B&B ITALIA.
(ver más datos en pág. 184)

diseño AD

Oficinas centrales de B&B Italia, en Novedrate, de Renzo Piano y Richard Rogers. Abajo, *Backstage*, lo último de Antonio Citterio para la firma, un sistema de armarios que replantea el concepto de almacenaje, y sillón de la serie *Up* (1969) de Gaetano Pesce.

NARRADORES DEL MAÑANA

CUMPLE 40 AÑOS Y LA SEDE DE 'B&B ITALIA' SIGUE TAN ACTUAL COMO CUANDO PIERO BUSNELLI ENCARGÓ LA OBRA A UN ARQUITECTO PRIMERIZO. ERA RENZO PIANO QUE ESTRENABA SU CAMINO A LA FAMA JUNTO A RICHARD ROGERS.

POR BETTINA DUBCOVSKY

En cierto modo fue el conejillo de Indias del Centro Pompidou. La sede de B&B Italia, diseñada al mismo tiempo que el *Beaubourg* en 1972, fue la guía a escala completa de los conceptos de construcción que Renzo Piano y Richard Rogers aplicarían cuatro años más tarde en el revolucionario museo parisino. En 2013, estas oficinas arraigadas en Novedrate (Como, Italia), cumplieron los 40 y se mantienen tan actuales como en sus orígenes. El *desvergonzado* edificio, con las conducciones del aire, el agua y la electricidad a la vista, dentro y fuera, es un puro exhibicionismo de talento. Semitrásparente, ingrátido, casi suspendido y con una estructura exterior hecha con tubos de acero. Detrás de tamaña obra de arquitectura hubo un empresario libre para hacerle caso a sus instintos y con sensibilidad para descifrar el futuro: Piero Ambrogio Busnelli, fallecido el pasado enero a los 87 años. Él fue quien en 1966 fundó B&B Italia, una editora que apostó por el diseño, la creatividad y la experimentación sin prejuicios. >



diseño AD

Hay varios acabados de los armarios *Backstage* de Citterio. A la izda., sofá *Coronado* (1966) de Afra & Tobia Scarpa; cama *Husk* (2013) de Patricia Urquiola en el nuevo *showroom* de Novedrate y mesa *Tobi-Ishi* (2013) de Barber & Osgerby.



PIERO BUSNELLI, CREADOR
LA DE LAUREADA FIRMA, FUE
UN EMPRESARIO LIBRE
QUE OBEDECIÓ A SUS INSTINTOS
Y SUPO DESCIFRAR EL FUTURO.

La *Ottochairs* (2006) de Antonio Citterio y Toan Nguyen. Arriba, la modelo Donna Jordan posó en *topless* para el polémico anuncio

del sillón *Le Bambole* (1972) de Mario Bellini. Piero Busnelli, visionario, contrató para la campaña a un joven fotógrafo: Oliverio Toscani.

También fue Busnelli el que se atrevió a pedirle a un joven arquitecto sin excesivo rodaje la construcción de la nueva sede. Renzo Piano, ya asociado con Richard Rogers, no solo dieron alma a a Novedrate con su obra, sino que escribieron un manifiesto sobre lo que sería la innovadora cultura empresarial industrial: materiales innovadores, soluciones constructivas, flexibilidad funcional de los sistemas de productos y una garantía de resistencia y larga vida. Patricia Urquiola, Zaha Hadid, Gaetano Pesce, Naoto Fukasawa o Jeffrey Bennett, entre muchas otras celebridades del diseño, se adhirieron al plan. Antonio Citterio, uno de ellos, que además coordina la colección *Maxalto* (segunda marca de la empresa), es el autor del nuevo *showroom* de la fábrica y ha dado a luz al último *boom* de la casa: el sistema de armarios *Backstage* que replantea de la A a la Z el almacenaje inspirándose en la arquitectura. Con estos contenedores, elegantes en sus acabados y en los tiradores, todos podemos alcanzar el *sueño* de un vestidor. Puertas que se abren y se ocultan, luces inteligentes y espacio aprovechado, mucho, para que nos quepa la vida si hace falta. Nuevamente *B&B Italia* nos cuenta el futuro. ✱ www.bebitalia.com







NOCHE EN *Venecia*

El espectacular Palazzo Papadopoli, construido en el siglo xvi y reformado a principios del xix por Michelangelo Guggenheim, aloja el nuevo hotel Aman Canal Grande Venice. Esta joya histórica, flanqueada por jardines, ofrece al viajero la experiencia única de habitar en un *palazzo* veneciano.

TEXTO. ANGELS MANZANO



Elegancia renacentista.

Al cruzar el vestíbulo, el huésped se encuentra en un espectacular *palazzo* que incorpora, con gran refinamiento, mobiliario contemporáneo con diseños de Antonio Citterio para la Maxalto Collection de B&B Italia.



En el Gran Canal de Venecia, la vía principal y la más emblemática de esta ciudad levantada sobre el agua, el viajero se extasa ante los casi doscientos elegantes edificios que lo surcan, y que cuentan entre 200 y 700 años de antigüedad, contruidos para mostrar el poder y la riqueza de sus propietarios. Uno de estos edificios, el palacio Papadopoli, ha sido transformado por la cadena Aman en el lujoso hotel Aman Canal Grande Venice sin desvirtuar la historia y la arquitectura del palacio, que ha recobrado todo su pasado esplendor. Se encuentra en el histórico barrio de San Polo y cerca del Puente de Rialto, la Iglesia de San Giacomo di Rialto y del Campo San Polo. El Palazzo Papadopoli fue construido en el siglo XVI por el arquitecto Gian Giacomo de Grigi por encargo de la familia Cocci-

na de Bérgamo. A comienzos del siglo XIX, la propiedad fue adquirida por los hermanos Nicolo y Angelo Papadopoli Aldobrandini.

Ambos confiaron la decoración interna de la planta noble a Michelangelo Guggenheim, un destacado exponente del estilo neorrenacentista y rococó. Él reinventó el espacio, convirtiendo el palacio en uno de los ejemplos más significativos de estos estilos en Venecia.

Los hermanos Papadopoli también compraron dos edificios adyacentes que arrasaron con el fin de construir dos jardines, algo inusual en Venecia. Hoy en día, estos hermosos jardines son oasis verdes en este barrio histórico. La cadena Aman se ha encargado de que su remodelación esté a la



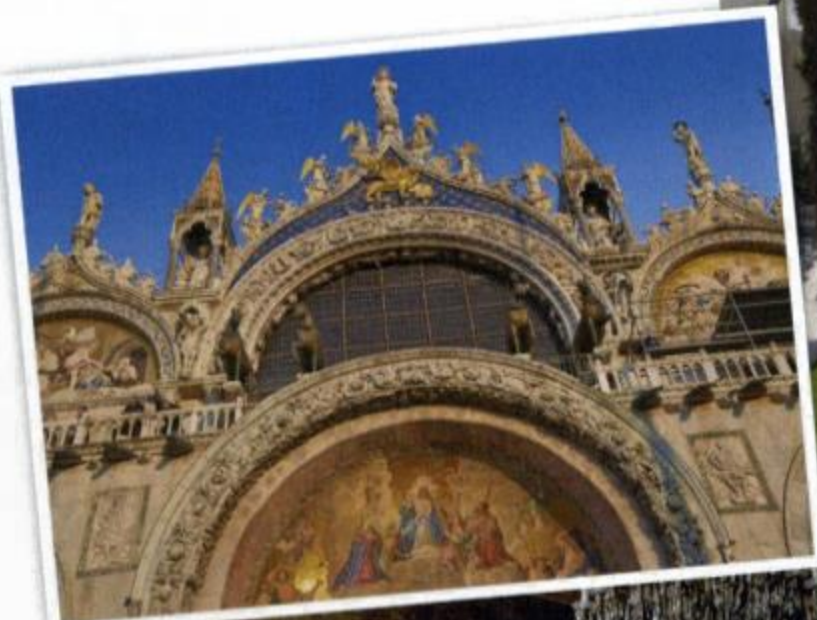
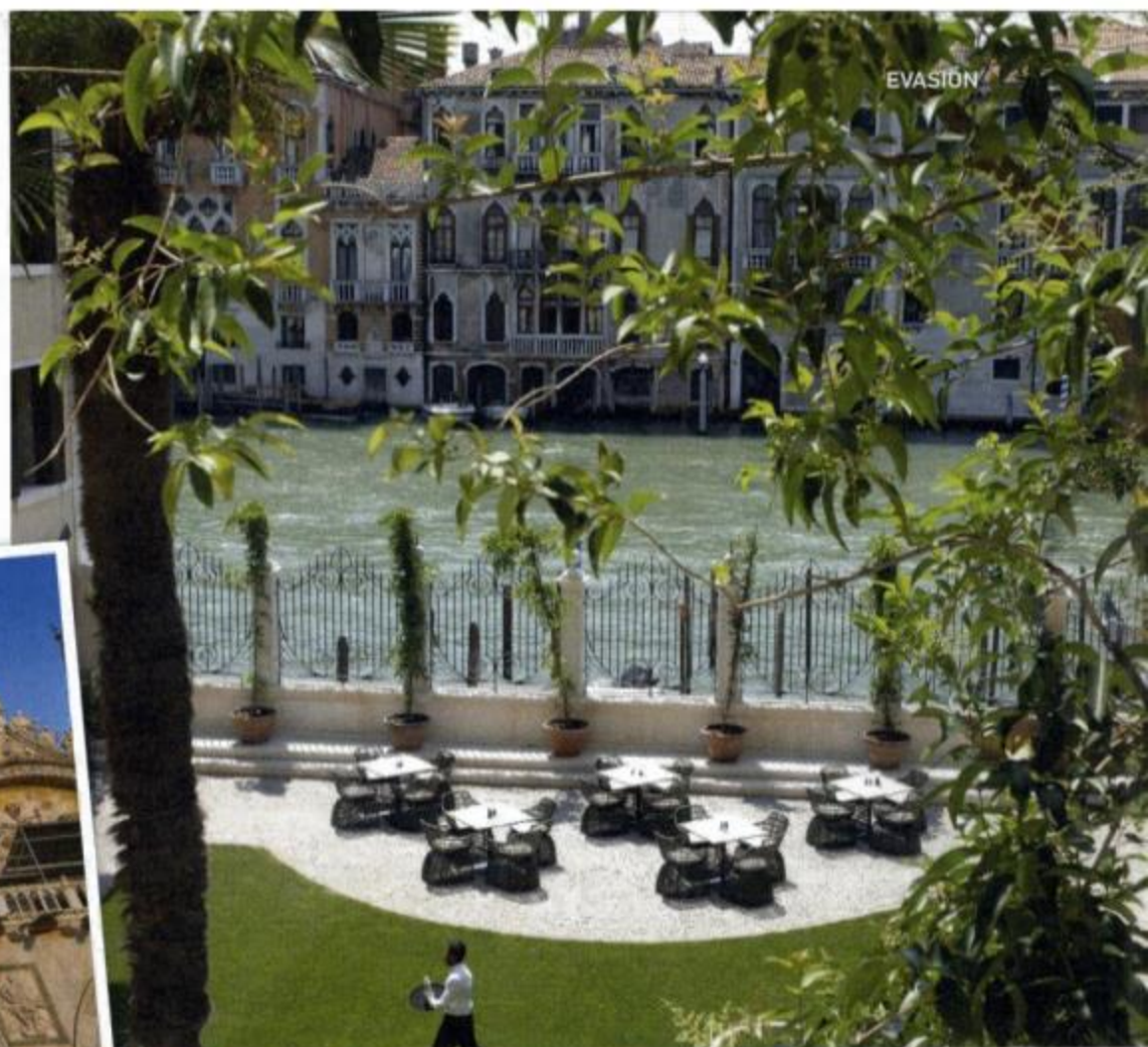
EVASIÓN

**Frescos y artesonados.**

Papeles de seda en las paredes, frescos en el techo, puertas de nogal con ricos relieves, artesonados y suelos de mármol conviven en brillante unión con el mobiliario contemporáneo de B&B Italia y Maxalto.



Puro goce. El desayuno en el jardín, con espectaculares vistas del Gran Canal, es uno más de los alicientes del hotel. Otros son la antigua biblioteca, con el mobiliario original de madera de nogal, y la escalera, rodeada de frescos e iluminada con vidrieras.



altura de lo acontecido entre sus muros en los cinco siglos de historia del palacio. **El gran acierto de su transformación ha sido restaurar y sacar brillo a su impactante escenografía** –con valiosos frescos, relieves, artesanados, revestimientos de seda, suelos de mármol, lámparas de cristal de Murano y carpinterías de nogal– para, a partir de todo ello, incorporar un equipamiento funcional, actual y confortable que no quiere rivalizar con el pasado ni restarle protagonismo. El mayor atractivo para los que aquí se alojan es que Aman resta importancia a

la sensación de ser un hotel. Prefiere ofrecer al huésped la experiencia única de alojarse en un palacio privado. No hay recepción, ni indicaciones hacia el bar o los lavabos; en su lugar, el personal de servicio parece materializarse cuando se necesita. No hay tarjetas magnéticas para las habitaciones, pues siguen vigentes las cerraduras originales del siglo XIX en las puertas ornamentales de nogal, ni hay siquiera un cartel sobre la entrada, mientras que la puerta de la calle en la parte trasera tiene solo un letrero discreto en el botón del portero automático. ➤



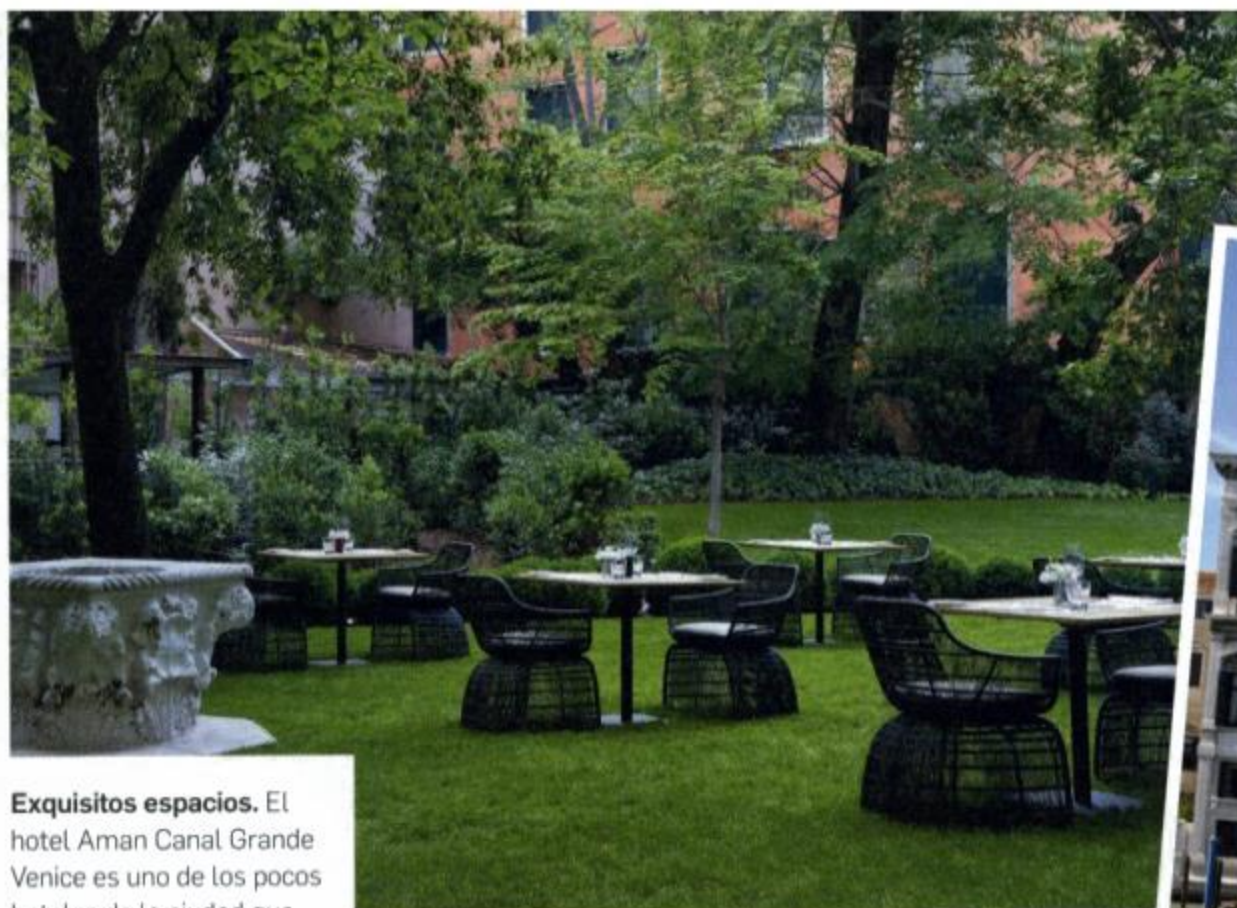
Diálogo de estilos. La majestuosa lámpara de estilo rococó se alza en el comedor sobre un mobiliario de líneas sobrias. Debajo, el vestíbulo, con su suelo de mármol en blanco y rosa, y el espacioso baño, con griferías de Vola.



EL LUJO REINANTE TRAE ECOS DEL FLORECIENTE PASADO DE LA REPÚBLICA VENECIANA Y SUS RICOS COMERCIANTES



La llegada a Venecia por el agua anuncia al viajero que está entrando en un lugar poco terrenal, más cercano al mundo de los sueños que a la realidad. Para que esa experiencia forme parte de los recuerdos inolvidables de alojarse en el Aman, la entrada al hotel se hace por la Porta de l'Acqua que se encuentra en el Gran Canal y que **permite al viajero pasar directamente de la góndola o del taxi acuático a pisar el damero de mármol blanco y rosa del suelo del vestíbulo.** De allí sube por una majestuosa escalera, iluminada por la luz natural que entra a través de las vidrieras de los ventanales, hasta la planta noble, donde se encuentran los dos salones que alojan los restaurantes de que dispone el hotel, uno de cocina italiana y otro de cocina japonesa. Otras estancias que ningún visitante debe perderse son el salón y la biblioteca, la Stanza del Tiepolo, el salón de juegos o la Stanza del Guarana, una sala íntima, ideal para reuniones. Subir a la terraza al atardecer, desde donde se puede ver cómo los tejados de la ciudad se tiñen de rojo, es una experiencia inolvidable, como lo es tomar el desayuno en el jardín contemplando el Gran Canal. Con todo, las espaciosas >



Exquisitos espacios. El hotel Aman Canal Grande Venice es uno de los pocos hoteles de la ciudad que tiene servicio de spa. Sobre estas líneas, el jardín que flanquea el palacio, equipado con las sillas Crinoline, de Patricia Urquiola para B&B Italia.



veinticuatro suites del Aman Canal Grande Venice son otra de las imperiosas razones por las que alojarse en él. Todas ellas destilan historia, cultura, elegancia y belleza. Sus elementos arquitectónicos y decorativos son los originales, con **relieves y frescos que podríamos calificar de recargados, pero que armonizan con el mobiliario** –firmado en su mayoría por Maxalto y B&B Italia– y el equipamiento actuales de líneas simples y materiales naturales, como la madera, la piel y el lino. Las suites se dividen en varias categorías: palazzo chamber, palazzo

bedroom, palazzo stanza, y otras cinco que destacan por sus características históricas y que son auténticas obras de arte: maddalena stanza, padopoli stanza, sansovino stanza, alcova tiepolo suite y canal grande suite, la más espectacular de todas. Cada una de estas veinticuatro suites cuenta maravillosas historias de ricos comerciantes aventureros en su camino hacia la Ruta de la Seda y las especias, relatos que se cuelan sin querer en los sueños del huésped y le hacen viajar a un tiempo en que la riqueza se servía del arte y de los artesanos para manifestarse. ■

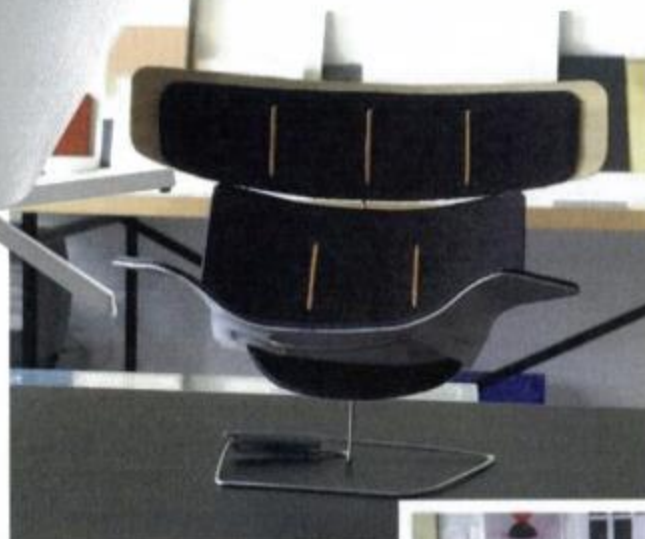
LA ANTIGUA
PORTA DE L'ACQUA
PERMITE ACCEDER
AL INTERIOR DEL
HOTEL DESDE EL
GRAN CANAL

SILLAS, SOFÁS Y BUTACAS



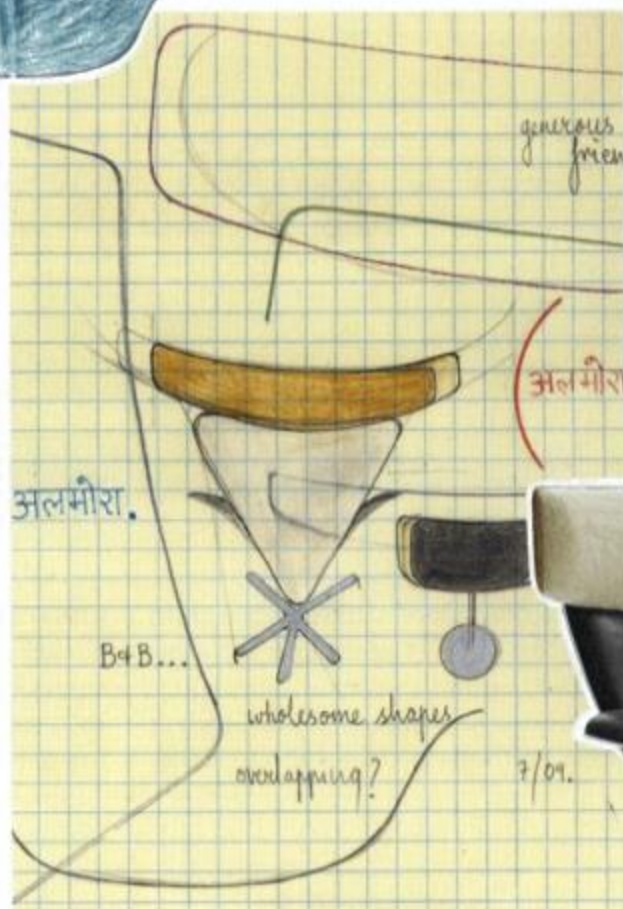
Lujo y confort.
Almora aún aúna cierto aire clásico al estilo del diseño escandinavo con un toque de lujo contemporáneo, elegante y confortable.

Acogedora.
Las dos estructuras cónicas de la base ocultan el mecanismo giratorio de esta butaca, de B&B Italia, con suave asiento de cuero y generoso reposacabezas que invitan al reposo y el sosiego.



ALMORA

La manera de trabajar de Nipa Doshi y Jonathan Levien es muy peculiar. Sus proyectos no tienen como primera referencia un estilo definido, sino que se generan a partir de sentimientos y sensaciones que más tarde interpretan con materiales físicos. Esta butaca no es una excepción. Su nombre, Almora, remite a la región hindú en el regazo del Himalaya. "La idea emerge de la visión de las majestuosas montañas nevadas -explican-; de la sensación de frío de la montaña cristalina y, al propio tiempo, del calor confortable de una manta de cachemir tejida por manos suaves". El nuevo sillón, de B&B Italia, ofrece por un lado un toque clásico al estilo escandinavo, como una pieza de Hans Wegner actualizada, y al mismo tiempo, un aura lujosa y sensual. La carcasa está formada por dos conos entrelazados, una solución elegante para ocultar la mecánica, mientras que el asiento de cuero transmite señorío y confort.



Doshi Levien

Nacida en Bombai en 1971, Nipa Doshi estudió en el NDI de Ahmedabad y en el Royal College of Art de Londres y posteriormente trabajó para SCP y David Chipperfield. El escocés Jonathan Levien, también graduado en el RCA, trabajó hasta 1997 en el estudio de Ross Lovegrove. Su trabajo conjunto sintetiza la visión estética y artesanal de la cultura india con el carácter funcional del diseño occidental. Su lista de clientes incluye Authentics, B&B Italia, bd Barcelona Design, Camper Cappellini, Intel, Moroso, Nokia y Swarovski, además de galerías de arte, museos e instituciones culturales.



cita CON PALLADIO

Una de las primeras obras atribuidas al gran arquitecto renacentista Andrea Palladio es la Villa Valmarana donde, además de la casa principal, se encuentra esta *barchesse*, una dependencia agrícola que se ha reformado para adaptar su arquitectura a nuestros días y vestirla por dentro con el mejor diseño actual.

TEXTO: CAROLINA MAN





En su origen, este edificio era una *barchesse* —una dependencia de servicio que servía para guardar el grano y como residencia de los trabajadores de la finca agrícola—, pero no es una *barchesse* cualquiera, sino una diseñada nada menos que por Andrea Palladio, uno de los más grandes arquitectos de la historia. El edificio forma parte de la finca rural de Villa Valmarana, ubicada al norte de la ciudad de Venecia, en la región donde Palladio realizó gran parte de sus obras. Fue proyectada en 1542, lo que hace de ella una de las obras autónomas más antiguas de Palladio. En 1996 la Unesco declaró el edificio Patrimonio de la Humanidad. Aunque el proyecto que nos ocupa no es precisamente un ►

Proyectada en 1542, la villa fue declarada Patrimonio de la Humanidad en 1996



Rincones para disfrutar. Junto a la chimenea, las butacas Mart y la mesita Mera, de Antonio Citterio. En el patio, butacas Mini Papilio, de Naoto Fukasawa, y mesa Gelso, de Citterio. Todo, de B&B Italia.

ESTILO DE VIDA

La nueva distribución ha recuperado la geometría perdida en anteriores reformas

palacio, sino un ala de la villa principal, tiene un valor histórico indudable. Las villas palladianas no se destinaban solo al ocio de sus propietarios, sino que eran también centros de producción agrícola. Normalmente estaban rodeadas de grandes extensiones de campos y viñedos, e incluían almacenes, establos y depósitos para el trabajo del campo. Esta *barchesse* ha pasado por diversas intervenciones y cambios a lo largo de sus casi quinientos años de existencia; por ello, el arquitecto Lafranco Pollini, autor de esta espléndida y respetuosa reforma, ha tenido como objetivo recrear la atmósfera antigua y respetar las proporciones de la estructura original. El trabajo se ha centrado principalmente en dotar a la edificación de una distribución diferente, con el fin de reorganizar las diversas funciones y ordenarlas según una geometría perdida durante las diversas intervenciones anteriores. El proyecto ha tenido en cuenta las distintas características de cada estancia, tratando de recuperar las vigas de madera y la altura original de las habitaciones de la planta baja. La galería porticada, las columnas neoclásicas del porche, las robustas puertas de ▶



En torno a la chimenea. En la planta superior, una zona de estar con la chaise-longue Landscape, de Jeffrey Bernett, y la mesita Mera, de A. Citterio, de B&B Italia. Debajo, el salón principal.

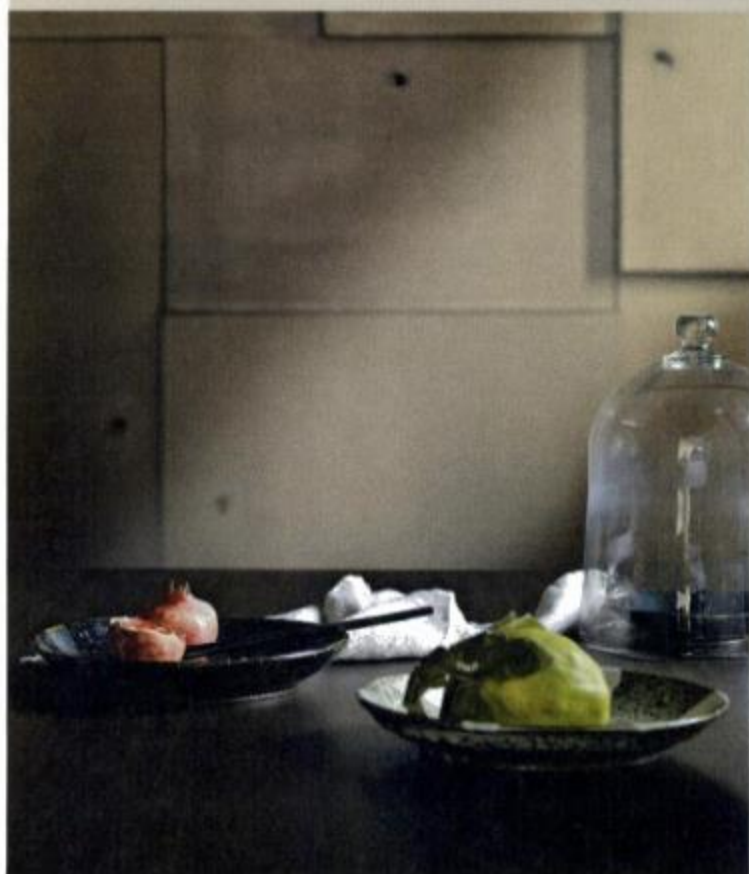




madera que dan acceso a la casa, las chimeneas de mármol, los forjados de la cancela y los frontones que coronan las aberturas originales de la fachada dan constancia del estilo palladiano de la construcción y nos transportan atrás en el tiempo. El proyecto de interiorismo de PC Studio apuesta decididamente por el diseño contemporáneo, con la complicidad del mobiliario de la firma B&B Italia, que se adapta como un guante a este escenario clásico. Los tonos elegidos para establecer la paleta cromática del diseño de interiores redundan en la gamas vegetales de marrones y verdes, que armonizan con el paisaje del Véneto y con el frondoso parque que rodea el edificio. Cada estancia tiene personalidad propia, pero dentro de un proyecto coherente, unido por el cromatismo, el tratamiento de la luz natural y el contenido estilo formal de los diseños de B&B Italia. Este proyecto muestra cómo la arquitectura centenaria puede perdurar en el tiempo con la ayuda de arquitectos contemporáneos que tengan sensibilidad para respetar el trabajo de sus antecesores. ■



Bajo las vigas. En el comedor, mesa The Table, de Monica Armani, y sillas Metropolitan, de Jeffrey Bennett. En el dormitorio, librería Shelf, de Naoto Fukasawa. De B&B Italia.



LARGAS VELADAS

La mesa Gelso es un diseño de Antonio Citterio para B&B Italia, con sobre redondo de vidrio, de 180 cm, y estructura de aluminio lacado de blanco. Las sillas, todo un icono de diseño, pertenecen a la colección 1966, de la misma firma, diseñadas en ese año por Richard Schultz. Cuando anochezca, la lámpara de gran formato SuperArchimoon, de Philippe Starck para Flos, iluminará la velada.

GRANDES CÓMPLICES

Empatizan con nosotros. Nos acompañan. El suyo es un largo viaje que vuela de la cabeza de un diseñador a un prototipo, de una fábrica, a una tienda, y de ahí, al corazón de alguien y, al fin, a su casa. Los objetos de nuestra vida nos constituyen, dan forma a lo que hacemos. Aquí van algunos posibles grandes compañeros.

COMO UN ABRAZO

El buen diseño nos aporta mucho más que confort: tiene el efecto poderoso de alentar sentimientos que nos son favorables. Formas cordiales, materiales amorosos, que, con su belleza, elevan nuestra capacidad de disfrutar de la vida.

UN CÓMODO REFUGIO

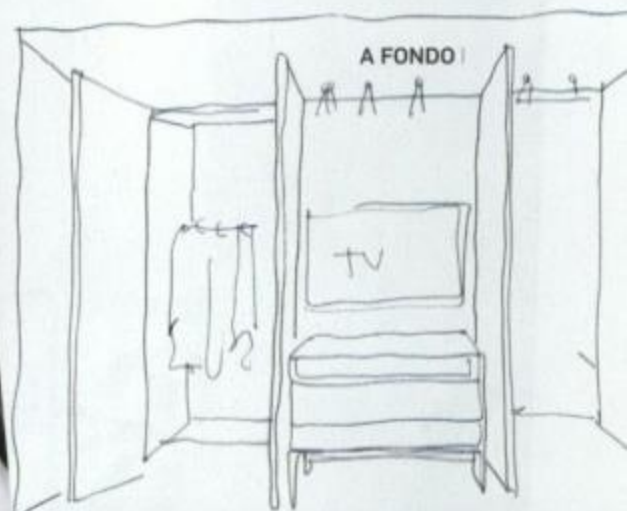
La butaca Almora, diseño de Doshi Levien para B&B Italia, lleva el nombre de una región hindú desde la que se disfruta de una impresionante vista del Himalaya, y en palabras de sus autores, aspira a ser "un refugio del mundo, un lugar para contemplar y leer". Almora está compuesta por dos estructuras de plástico apoyadas sobre una base giratoria de aluminio, completadas por un amplio reposacabezas de roble tapizado.





Perfecto despliegue.

En el interior de los cajones, bandejas forradas de piel para guardar todo tipo de objetos. Detalle de un colgador que se oculta y despliega en el panel de madera del interior del vestidor.



Refinamiento material

El nuevo sistema para organizar vestidores de B&B Italia es Backstage, diseñado por Antonio Citterio. La característica clave de Backstage es su refinada y sofisticada imagen gracias al uso de materiales como la piel y el bronce, los exclusivos detalles de su acabado, la amplia gama de elementos que lo componen y el efecto *boiserie* de sus superficies. Las puertas batientes que dan paso al vestidor se inspiran en el lenguaje arquitectónico contemporáneo, con tres tamaños disponibles: 72,5, 85 y 97,5 cm. El espacio interno se ha distribuido de forma muy racional para ofrecer la máxima

capacidad de almacenamiento. Se puede configurar a base de múltiples elementos, como estantes, barras iluminadas y cómoda, en la que se pueden planificar bandejas y rejillas para camisas, así como portacinturones, joyeros, cajas y bandejas de diferentes medidas. Los acabados combinan la madera, el cuero y los metales (bronce o níquel). Las puertas de acceso se fabrican en madera de sucupira o en acabado lacado semibrillante en 16 colores. El sistema ofrece dos profundidades, 66 cm y 85 cm. Si se desea, se pueden hacer diversos ajustes para adaptarlo a las necesidades del usuario y del espacio. ■



Las habitaciones
disponen de
CORTINAS MOTORIZADAS
que oscurecen
las estancias



ARQUITECTURA SINGULAR

La entrada, como el resto de la vivienda, cuenta con techos uniformes pintados de blanco, pavimento en madera de iroko y paredes revestidas con cartón-yeso. Los cristales de Vidres Viola permiten una vista continua del exterior, como el patio del vestíbulo de acceso, que genera una agradable atmósfera de bienvenida y organiza las estancias de la vivienda. Frente a él, un banco de B&B Italia invita a disfrutar de las vistas a la piscina. En la entrada, dos lámparas de suspensión Husk de Delta Light, la butaca verde modelo Mart y la mesita auxiliar Eileen, estas dos últimas de B&B Italia, dan la bienvenida.

Desde el vestíbulo,
UN PATIO
enmarca las vistas
generando
una agradable atmósfera
de bienvenida



ARQUITECTURA SINGULAR



Todos los pavimentos
son de madera

MACIZA DE IROKO y zócalos
lacados en color blanco



Comedor y estar comparten un mismo espacio y se equipan íntegramente con mobiliario de la firma B&B Italia. El sofá Charles se acompaña de una mesa de centro tapizada del mismo modelo, la alfombra Cratis, una butaca con otomano Metropolitan y una mesita auxiliar y un revistero modelos Eileen. Frente al sofá se dispone un mueble con el sistema de audio

y vídeo. Todo el espacio está pavimentado con madera maciza de iroko y cuenta con paredes revestidas con cartón-yeso pintadas de blanco. Los cristales de Vidres Viola permiten una vista continua del exterior. Las divisiones y carpintería interior, así como la pintura han sido realizadas por Adiva & Adiform Preformados; y las instalaciones por Obycall Energía.

ÁTICO CON VISTAS



Un paseo por las nubes

PROYECTO: PC STUDIO.

La privilegiada perspectiva visual que disfruta este ático de Bérgamo y la amplitud y limpieza de los espacios permite plantear un proyecto de interiorismo organizado, limpio y actual pero con una pátina de clasicismo que evoca las antiguas mansiones. La calidad del mobiliario escogido explica gran parte de los méritos de este ático.



ÁTICO CON VISTAS

Una vista del salón del apartamento con el comedor al fondo, la pared con la chimenea a la izquierda y el gran ventanal a la derecha. Los sofás pertenecen al sistema Michael de Antonio Citterio, para B&B Italia. De la misma empresa y diseñador, las butacas JJ, las mesitas Mera y la banqueta que se encuentra tras el sofá, que pertenece a la colección Frank. Las lámparas de suelo son de Azucena y la alfombra es de Kasthall. El jarrón oriental es una pieza antigua procedente de la Galería Manoukian Nosedá.



*El interiorismo
es una declaración de estilo de vida contemporáneo*



*Un proyecto
donde los conceptos de transparencia
y privacidad conviven armoniosamente*

El comedor del apartamento se abre al ángulo acristalado que domina el paisaje de la localidad italiana de Bérgamo, donde se enclava el edificio. Las vistas predominan en un paisaje que las ventanas de casi seis metros incorporan al interior. La mesa es el modelo Athos 12, diseño

de Paola Piva y las sillas son las Luta de Antonio Citterio. El taburete es el Lazy de Patricia Urquiolá. Todo es de B&B Italia. El jarroncito de papel maché es de Luisa de la Galería Piana. La escultura bandeja es de Giacomo Benevelli y la alfombra de Kasthall.

ÁTICO CON VISTAS



En el segundo salón, de la planta alta, se ha colocado un sofá tapizado en rojo de la colección Frank de B&B Italia, diseño de Antonio Citterio con una mesita auxiliar Michael. Las lámparas son de Azucena y la alfombra de Kasthall.

Estilismo: PC Studio. Fotografías: Fabrizio Bergamo. Textos: Ada Marqués.

Desde este apartamento se puede tocar el cielo con los dedos desde un privilegiado punto de vista sobre un lago alpino, en la vieja Bergamo, al Norte de Italia. Amplias ventanas dan lugar a una panorámica abierta y pintoresca que se extiende hacia un horizonte lejano. Un proyecto donde los conceptos de transparencia y privacidad conviven armoniosamente y donde dialogan una serie de piezas concebidas por grandes diseñadores.

El interiorismo, en este caso, es una declaración de estilo de vida contemporáneo. Fluyen por todas las estancias distintas creaciones, elegidas de entre las nuevas colecciones y aquellas ya clásicas e imperecederas.

El espacio ocupa la planta alta de un edificio acristalado con paños de hasta seis metros de alto que se abren al paisaje circundante. En el interior, el espacio principal está dominado por un salón comedor que ocupa todo el perímetro de cristal sobre el cual se aboca la planta alta destinada a dormitorios.



*La terraza
junto al lago es el escenario perfecto
para la contemplación*

La terraza junto al lago es el escenario perfecto para denotar todo el carácter de la colección de la diseñadora Patricia Urquiola, que sale al

exterior gracias a la versión Outdoor y aquí se presenta en su versión monocromática en blanco. En la terraza se ha ubicado una butaquita Husk, para B&B Italia.



ÁTICO CON VISTAS



En la zona de estudio se ha colocado una librería diseñada por Studio Kairos, Pab, producida por B&B Italia. De la misma firma la butaca Mini Papilio diseño de Fukasawa junto a una lámpara Constanza de pie de Luceplan. En la imagen pequeña se aprecia

un rincón organizado con un biombo japonés del siglo XIX procedente de Gracias Gallery. La mesa es el modelo Tobl-ishi, diseñado por Edward Barber y Jay Osgerby para la firma B&B Italia. La butaca es la JJ de la misma firma. Las esculturas son de Giacomo Benevelli.



*En algunos rincones,
el arte contemporáneo se mezcla
con antiguas piezas japonesas*

La escalera metálica de un solo cuerpo, con protección de cristal, conduce al piso superior donde se hallan las habitaciones del apartamento. Junto a

ella se ha colocado una obra escultórica de Gaetano Pesce perteneciente a la serie Up2000, Up7 sistema de asientos producida por B&B Italia.



ÁTICO CON VISTAS



En el dormitorio, ubicado en la planta alta y que también disfruta de unas magníficas vistas sobre el paisaje exterior, se ha colocado una cama Tufty-bed diseñada por Patricia Urquiola para B&B Italia.

La butaca es la Crinoline de la serie Outdoor de la misma firma, acompañadas de una alfombra de Kasthall, lencería de cama de Ivano Redaelli y lámpara de pie de la firma Flos. En el dormitorio se ha instalado una bañera exenta.



En las estancias dialogan piezas concebidas por grandes diseñadores

La zona de relax se ha equipado de manera que forma un conjunto cerrado en sí mismo pero relacionado con el resto de espacios. Una chimenea empotrada en la pared oscura se enfrenta a los sofás.

En algunos rincones, el arte contemporáneo se mezcla con antiguas piezas japonesas, resaltando el valor escultórico de muchos de los elementos del mobiliario. Siempre abocadas a las enormes cristalerías se halla un área de reunión y una estancia para el relax y el entretenimiento –protagonizada por un gran sofá de apariencia liviana y sobria.

Predominan los tonos neutros, con los que rompe el rojo intenso de los amplios divanes diseñados por Antonio Citterio, ubicados en la zona de día.

Una escalera suspendida cobra mayor espectacularidad sobre un icono atemporal del diseño italiano, nacido gracias

a la colaboración de B&B Italia y Gaetano Pesce. Se trata del objeto-escultura Up7 de la serie Up.

El área de juegos combina las líneas rectas de la librería Shelf con la sinuosidad de la butaquita, el elemento de servicio y el asiento. Un ambiente versátil y con personalidad propia.

La terraza junto al lago es el escenario perfecto para denotar todo el carácter de la colección de la diseñadora Patricia Urquiola, que sale al exterior gracias a la versión Outdoor y aquí se presenta en su versión monocromática en blanco. En el dormitorio, la cama es un diseño firmado por Patricia Urquiola que alude al espíritu "chesterfield" y "capitoné", centra toda la atención en la zona de noche, donde también se halla una butaca de respaldo alto de la misma diseñadora. ✕

DESDE EL SALÓN,
UN PEQUEÑO DISTRIBUIDOR
CONDUCE A LAS ESCALERAS
QUE DAN AL GARAJE

En el salón se encuentra el conjunto de sofás y pufs Bend de B&B Italia, el mueble contenedor de Helena Tarrés en madera de arce, las mesitas Fat-Fat de B&B Italia y las cortinas en tela Vivace IV de Création Baumann. El mural interior y exterior es de Aurelio Cachafeiro. La carpintería interior corre

a cargo de Fusteria Gifeu, tanto la escalera y el parqué, como el mueble de arce en planta baja y los armarios de madera lacados blancos. Las puertas de cristal y espejo son de Deco Art Cristalleries, las instalaciones de Didac Lobato el sistema de iluminación Solatube es de Soltecnic y la pintura de Josep Latorre.

REFORMA INTEGRAL

En el salón se encuentra el conjunto de sofás y pufs Bend de B&B Italia tapizado con tela Asolo y repuntes en gris oscuro con cojines tapizados con tela Antena. El mueble contenedor de Helena Tarrés en madera de arce combina con las mesitas Fat-Fat de B&B Italia y las

cortinas en tela Vivace IV de Création Baumann. Varios arreglos florales aportan la nota de color. La iluminación de este espacio por parte de Lightingdesigners se realiza con el modelo de empotrar Pocket con bombillas de Philips, igual que en la entrada.



LOS ARREGLOS
FLORALES DISPUESTOS
EN LOS ESPACIOS
APORTAN LA NOTA
DE COLOR



dossier análisis



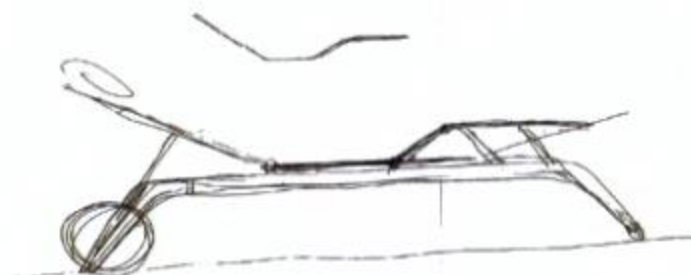
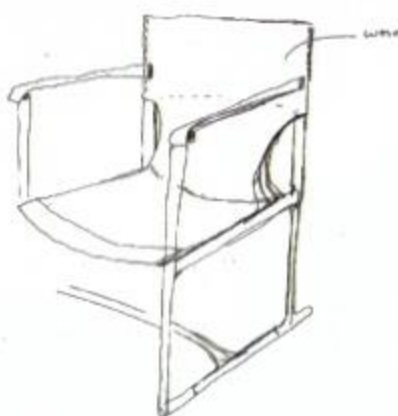
ANTONIO CITTERIO

Mirto

PARA B&B ITALIA

"Nos acercamos a una época de diseños reales, con costes justificados: duraderos, resistentes formal y físicamente. Ha dejado de importar lo anecdótico, importa la calidad." Lo decía Antonio Citterio en una entrevista en 2010 y esta declaración de intenciones, de plena actualidad, resume la actitud del prolífico diseñador y arquitecto frente al diseño y frente a la vida. Citterio defiende que las piezas, lejos de necesitar ser iconos, adquirirán el carácter que los nuevos dueños quieran imprimirles a lo largo de su vida, porque sus muebles están pensados precisamente para eso, para durar. Así es la colección *Mirto*, que ha diseñado para B&B Italia: empezó tan sólo con una tumbona y una silla de estilo director y ahora crece con nuevas mesas, una butaca y otra silla, manteniendo sus principios: líneas elegantes, sencillas y atemporales. La estructura, de aluminio fundido y extruido, puede pintarse de blanco o en tórtola, para combinarse con los mismos colores aplicados al tejido que forma los asientos, el Batyline® Canatex, un material que B&B Italia, insistiendo en la calidad, utiliza para exteriores dada su alta resistencia y durabilidad.

B&B ITALIA. bebitalia.it



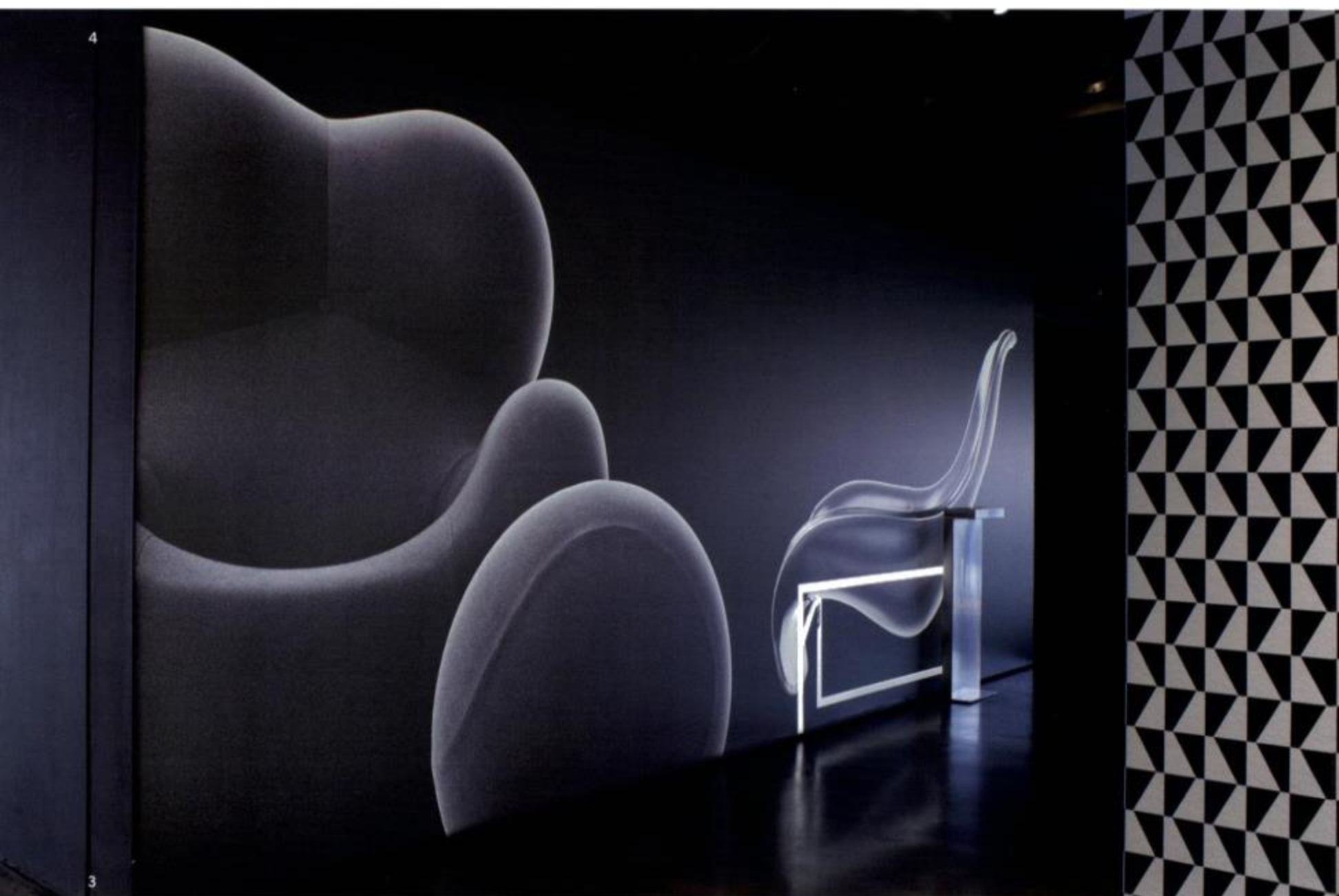
**UNA BUTAQUITA, UNA SILLA,
UNA MESA DE COMEDOR Y OTRA
AUXILIAR SON LOS NUEVOS
ELEMENTOS QUE SE INCORPORAN
A LA COLECCIÓN**

zoom

UN MUNDO DE EMOCIONES

Proyecto **Showroom B&B** Autor **Antonio Citterio, CR&S B&B Italia, Paola Carpineti**
 Realización **2013** Situación **Novedrate, Como** Fotografía **B&B Italia**

Paredes envueltas en gráficos en blanco y negro, falsos techos reflectantes, elementos divisorios a partir de malla metálica y una gran zona acristalada –como si de un invernadero se tratase– que acoge exuberantes plantas tropicales. Todo ellos amplificado con enormes imágenes retroiluminadas de jardines exóticos. El lado sur se abre a una amplia terraza de 350 m² donde se expone la extensa colección de muebles de exterior de B&B; con zonas verdes y pérgolas sobre cubiertas de teca. Antonio Citterio, autor del nuevo showroom de la firma italiana en la central de Novedrate, en Como –región de la Lombardía– ha creado diferentes espacios que evocan estados de ánimo, tendencias y emociones. “El nuevo diseño construye un entorno intuitivo y acogedor al mismo tiempo”, afirman desde B&B Italia. El juego entre arquitectura y diseño gráfico, lo monocromo y el color, busca un diálogo armónico con la naturaleza. Los ‘invernaderos’ acogen plantas tropicales que crecen en hidrocultura. Peverelli, equipo encargado de la investigación específica sobre este tipo de plantas, ha diseñado un plan de iluminación específico en colaboración con Metis Lighting, ya que las plantas necesitan 2.900 luxes medidos a 80 cm del suelo y la instalación tiene que estar encendida durante al menos 10 horas cada día. Por otro lado, los distintos espacios están revestidos con papel tapiz gráfico y forman un elegante telón de fondo para los sistemas de almacenaje y vestidores. ■ DI





1 Enormes imágenes retroiluminadas de jardines exóticos amplifican la sensación de encontrarse en plena naturaleza. 1, 3 y 4 El juego entre arquitectura y diseño gráfico, lo monocromo y el color o el uso de elementos separadores metálicos consiguen un interior sorprendente.





EQUILIBRIO Y DETALLE

Almora, Doshi Levien para B&B Italia

"Esta butaca es un refugio, un lugar para leer y disfrutar del mundo", dicen sus autores. *Almora*, que toma su nombre de la región india desde la que se dominan impresionantes vistas del Himalaya, está compuesta por dos estructuras: una para el asiento y otra para el respaldo, ambas de trazo cónico, realizadas en material plástico pintado en blanco y apoyadas sobre una base giratoria de cinco radios en aluminio fundido. La butaca cuenta además con un reposacabezas realizado en madera de roble curvada con la parte interior tapizada, que se inserta en el respaldo y singulariza esta pieza equilibrada y detallista. Doshi Levien no habrían imaginado mejor manera de debutar con B&B Italia.



DOBLE PERSONALIDAD

Planophore, Barber & Osgerby para Vitra

Como estantería o separador, los británicos han concebido este diseño como un objeto polivalente, aunque tira más a lo primero que a lo segundo. Las baldas macizas, de cantos redondeados, recuerdan las alas de un avión –por cierto, siempre piden ventanilla para fijarse en las alas– y parecen flotar sobre los paneles verticales de aluminio que caracterizan la estructura de la pieza. Los paneles pueden girarse y, así, usarse como separadores. Además, Barber & Osgerby han firmado para Vitra el sofá *Mariposa*.



Rutas arquitectónicas



Arriba, la fábrica de B&B proyectada por Renzo Piano y Richard Rogers en Novedrate (Italia). A la derecha, pasarela entre la fábrica y las oficinas. / Berengo Gardin Gianni



Guía

Información

» Novedrate, la localidad italiana donde se sitúa la fábrica de B&B (www.bebitalia.com/es) proyectada por Piano y Rogers, se sitúa a 32 kilómetros al norte de Milán y a 18 kilómetros al sur de Como.
» www.comune.novedrate.co.it
» www.enit.it

El pequeño Pompidou

Cerca de Milán, visita al edificio en el que Renzo Piano ensayó su museo parisiense



Anatxu Zabaltzeascoa

Renzo Piano y Richard Rogers se hicieron famosos de la noche a la mañana. En 1977 inauguraron un edificio-máquina, un buque irreverente, tecnológico y pop a partes iguales, atracado junto a los antiguos puestos del mercado de Les Halles. En el corazón de París brotó así un organismo cultural vivo. Puede que el Pompidou fuera el primer icono instantáneo. Acercarse a él suponía contagiarse de la vitalidad que comunicaban los tubos de sus fachadas, por los que circulaba la gente. En el interior no había jerarquía, los espacios eran abiertos y su aire efímero restaba protocolo a la cultura. Los colores eran primarios y decoraban sin miedo el invento.

Hoy es fácil aplaudir una osadía de edificio que ha recibido a más de 150 millones de visitantes. Pero entonces, el diario *Le Figaro* sentenció: "Igual que el lago Ness, París ya tiene su monstruo". El nuevo centro dio la vuelta al mundo trastocando con su popularidad la idea de lo que podía llegar a ser un museo a finales del siglo XX. El propio Piano lo ha reconocido: la broma de dos arquitectos jóvenes y hippies terminó convertida en un símbolo, un manifiesto. Todo eso suce-

dió en un día. Pero tardó en gestarse casi una década. El triunfo del Pompidou se apoyaba en la idea de André Malraux de acercar la cultura al ciudadano y en la selección de un jurado sin precedentes (con Oscar Niemeyer y Jean Prouvé) para la primera vez que Francia permitía participar en sus concursos a arquitectos extranjeros.

Sin embargo, poco antes de ese tiempo tan fecundo, cuando Renzo Piano todavía no había ganado el concurso, Piero Ambrogio Busnelli, un intrépido empresario italiano, le telefoneó para que le proyectara una fábrica. El arquitecto genovés tenía entonces 35 años. Trabajaba investigando viviendas de emergencia para la Unesco y quería "cambiar el mundo", según sus propias palabras. Ya se había asociado con Richard Rogers, y

juntos representaban la rama más social de la entonces incipiente arquitectura *high-tech*. Fieles al idealismo de los años sesenta, les preocupaba que sus edificios fueran como máquinas para poder, con ellas, transformar la sociedad. Las investigaciones de Piano para construir viviendas desmontables o la idea defendida por Rogers de reconquistar las calles nacen de esa ideología, una visión de progreso que compartía Busnelli, un pionero en la producción masiva de mobiliario italiano moderno, fallecido el pasado mes de enero, poco después de celebrar el 40º aniversario de su emblemático edificio.

Hubo intuición en la decisión de llamar a Piano, que "era ya un arquitecto prometedor, alguien que investigaba", explicaba Busnelli quitándose méritos. En Novedrate,

donde la fábrica que levantó Piano se mantiene en uso, pulcra, y ya al margen del tiempo destaca la capacidad de Busnelli para ver más allá de lo evidente. También su afición a tomar decisiones importantes en poco más de un minuto. Algo así sucedió en 1966. El propio Busnelli recordaba que él solo tenía diez años más que Piano y que su reconocida marca de mobiliario era por entonces, como el propio arquitecto, otra promesa.

Otra forma de vida

Las oficinas debían transmitir una idea flexible, indefinida, del espacio, del trabajo y del diseño. El edificio debía mostrar otra forma de vida. Y Renzo Piano lo ideó ensayando lo que pocos años después desarrollaría en París en una obra que alteró la ciudad y revolucionó

la arquitectura. En Novedrate, 25 kilómetros al norte de Milán, y muy cerca de Como, las escaleras de acceso a la fábrica de B+B Italia están en las esquinas. Hay tubos en las fachadas para animar con su movimiento esas grandes superficies y mucha luz natural. Los interiores están despejados, algunas escaleras recuerdan a un barco, un jardín frondoso se cuelga como única decoración por los inmensos paños de vidrio que sirven de ventanales. Toda esa construcción parece desmontable.

Aunque tiene un cierto aspecto de laboratorio, el edificio alberga las oficinas de una empresa que en 1966 sabía que el futuro pintado como futurista corre el riesgo de quedarse anticuado.

Más allá de este proyecto, en Novedrate existe un micromundo arquitectónico. Al inmueble de Piano y a una fábrica de Afra y Tobia Scarpa, de 1968, se sumó hace una década un centro de investigación firmado por Antonio Citterio. Pero además otros han llegado hasta allí. Lo más destacado del diseño italiano se da cita entre los vecinos. Las factorías de Molteni & C., Cassina, Poliform, Minotti o Flexform están también junto a un pueblo en el que la mayoría de los trabajadores viven del diseño.

¿Cuánto del futuro Pompidou anuncia este edificio italiano? El crítico Stefano Casciani lo considera "un prototipo a escala completa de la técnica constructiva del Pompidou". La experimentación, la investigación, el diseño, la tecnología y también cierta aventura forman parte del ADN de este edificio, que comparte con Piano la capacidad de, como dijo Hans Hollein, "sentir el futuro". Esta oficina-manifiesto —que se inauguró en 1973— convertida en símbolo de una cultura empresarial volcada hacia los materiales innovadores que, sin embargo, optó por investigar para conseguir larga vida a los productos. Y un edificio que muestra que la mejor arquitectura de un momento preciso puede no tener fecha de caducidad.



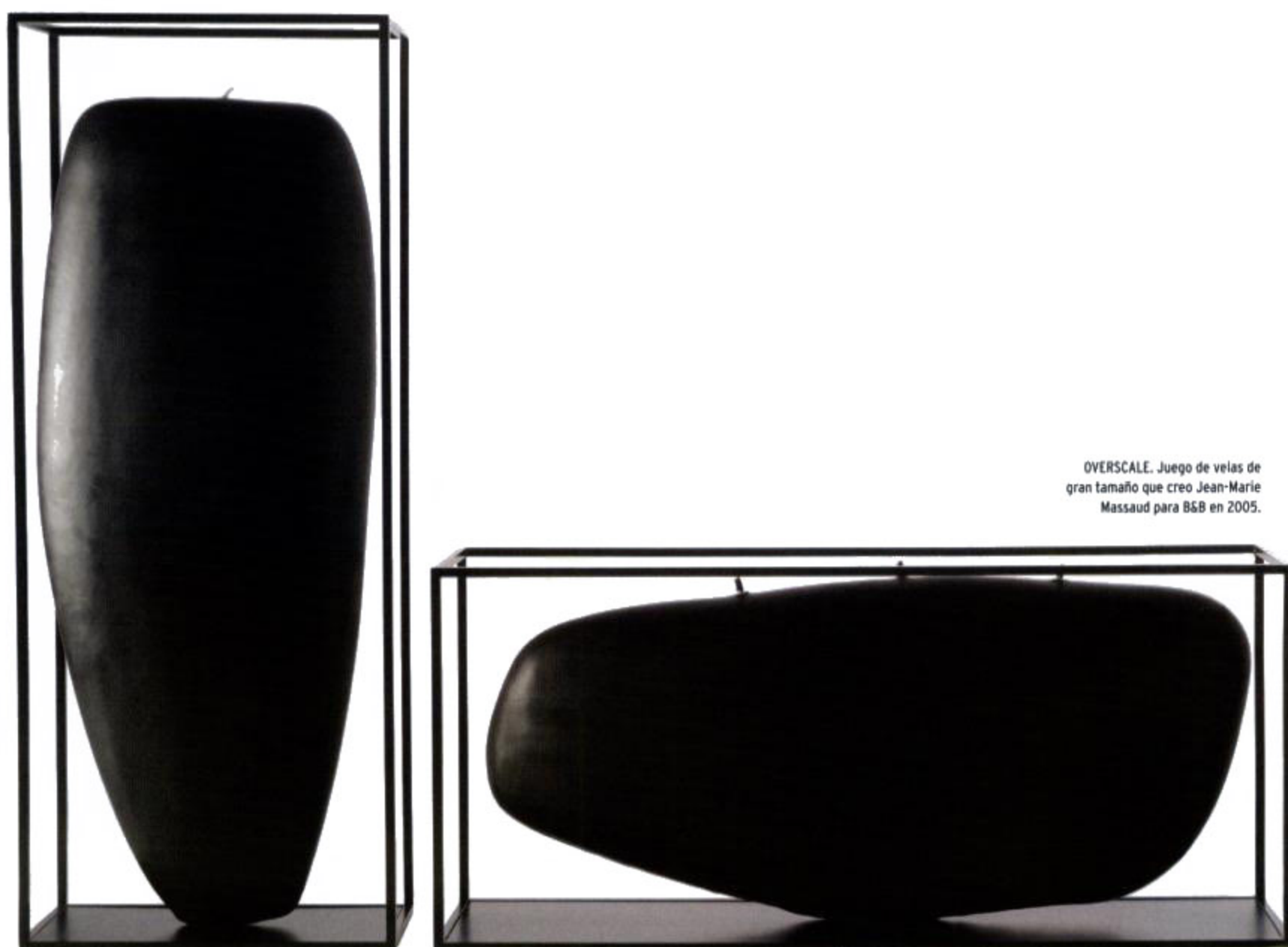
El Centro Pompidou, en París, y detalle de una de sus fachadas. / Guido Cozzi / Denancé Michel

GRANDES MARCAS

B & B DISEÑO PARA EL S. XXI

EN LOS AÑOS 60, UN VISIONARIO LLAMADO PIERO BUSNELLI REVOLUCIONÓ EL SECTOR DEL INTERIORISMO. AHORA SON SUS HIJOS LOS QUE SE HAN MARCADO EL RETO DE QUE B&B ITALIA SIGA SIENDO LA FIRMA DE MOBILIARIO MÁS INNOVADORA.

| TEXTO Y FOTOS CORRADO BONORA |



OVERSCALE. Juego de velas de gran tamaño que creo Jean-Marie Massaud para B&B en 2005.

Hasta ayer creía que hacer muebles sólo era una cuestión de cola, de lacas, de dinero. Pero luego conocí a los Busnelli...". Así comenzaba en 1982 uno de los gurús más consagrados del periodismo italiano, Giorgio Bocca, su larga entrevista con Piero Ambrogio Busnelli, el hombre que a finales de los años 60, con sus sofás y sillones de líneas sinuosas, revolucionó para siempre la industria del mueble de salón y, con ella, la idea misma de estas habitaciones. Nacido en 1927, el legendario fundador de B&B ya no concede entrevistas. Quien nos recibe en su sede cen-

tral de Novedrate, en la provincia de Como, es su hijo, Giorgio Busnelli, alto, delgado, mirada viva, bigote sonriente, actual presidente de la empresa familiar, convertida hoy en una referencia mundial del interiorismo.

Empecemos por el comienzo, por su padre. ¿Podría hablarnos un poco de él?

Mi padre no estudió, pero ha tenido muchas profesiones. Era hijo de un conductor de tranvía, el penúltimo de ocho hermanos, dos muertos en la guerra, otros dos por enfermedad. La característica extraordinaria que

GRANDES MARCAS



De la serie de sillones UP se han elaborado variantes en diferentes estampados.

destaco de él es esa curiosidad que siempre ha tenido en todo, su decisión para probar nuevos caminos en todas las actividades que ha desarrollado, para conocer cosas nuevas. Aunque no hablaba idiomas, viajó por todo el mundo, y en los años 60 no dudó en ir a Australia. Ha sido un personaje muy carismático, duro y muy enérgico, no sólo físicamente, sino también de carácter. Cogía siempre el toro por los cuernos cuando había que resolver un problema. Asuntos que cualquiera hubiera intentado solucionar por teléfono, él se recorría mil kilómetros para hacerlo personalmente. Un hombre con una enorme carga humana que aún perdura, pues cuando viajó a lugares en los que estuvo hace 30 o 40 años percibo un gran aprecio en todas las personas que le conocieron. Siempre quieren saber cómo está. Hasta Renzo Piano, a quien mi padre contrató cuando nadie le conocía, me pregunta siempre por él.

¿Cuántos años hace que ya no está involucrado en la empresa?

Ahora tiene 87 años y hace dos años que no viene, pero la verdad es que dejó de ser nuestro punto de referencia ya en 2003, que fue cuando tomamos la decisión de entrar a formar parte de un fondo de inversión. La idea fue de mi padre y yo propuse salir a bolsa, una opción que no compartían mis hermanos. Aunque nunca nos peleamos, teníamos puntos de vista diferentes en algunas cosas.

Su padre y su tío trabajaron juntos en Fratelli Busnelli y luego se separaron. Con tanto carácter en la familia no sorprende. ¿Cuántos hijos son?

Tengo dos hermanos que han trabajado en la empresa, y una hermana que no ha estado nunca. Yo soy el mayor. Después están Emanuele, que trabaja conmigo, y Giancarlo, que cuando hicimos esta operación dijo que no quería formar parte de un fondo, con personas que no conocía. Fue un gran golpe, porque era un gran trabajador y aportaba mucho, tanto en términos personales como de resultados. Trabajaba incluso los sábados y era sin duda un pilar de la empresa, aunque le gustaba ir a su aire, no en equipo. En cualquier caso, le recuperamos en 2011, cuando decidimos volver a comprar nuestra empresa. Se ofreció a prestarnos el dinero que nos faltaba. Nos dijo: "Ya me lo devolveréis cuando podáis". No todos los hermanos responden así. Está claro que existe ese cordón que nos une a B&B.

¿Cómo le surgió a su padre la genial idea que le hizo famoso?

Fue en 1966, el año en que surgió la C&B, su sociedad con Cassina. Mi padre quería experimentar con tecnologías innovadoras, por eso se separó de su hermano. Todos pensaron entonces que Cassina, ya muy importante, podría hacerse con B&B, pero mi padre contrajo una deuda gigantesca y compró la mayoría de la empresa. Entonces Cesare



De arriba a abajo, diferentes pasos de la fabricación de los productos más emblemáticos de B&B Italia, en el que el proceso artesanal juega también un papel fundamental, a pesar de ser una elaboración industrial mediante moldes y el plástico sea uno de los materiales más utilizados. Cada pieza se revisa con mimo para que llegue perfecta a los puntos de venta.





CORONADO Afra y Tobia Scarpa (1966)



SERIE UP Gaetano Pesce (1969)



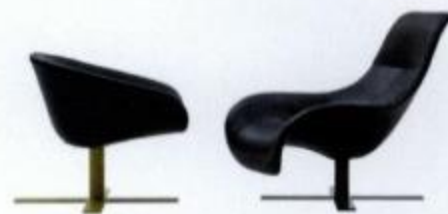
LE BAMBOLE Mario Bellini (1972)



DIESIS Antonio Citterio y Paolo Nava (1979)



LANDSCAPE Jeffrey Bennett (2001)



MART Antonio Citterio (2003)



TUFTY-TIME Patricia Urquiola (2005)



CANASTA Patricia Urquiola (2007)



FLAT.C Antonio Citterio (2008)



GRANDE PAPILIO Naoto Fukasawa (2009)



RAY Antonio Citterio (2010)



HUSK Patricia Urquiola (2011)



TOBI-ISHI Barber y Osgerby (2012)

Medio siglo de historia

B&B Italia, fundada en 1966 gracias a la intuición empresarial de Piero Ambrogio Busnelli, es una empresa líder en el sector del mobiliario de diseño a nivel internacional. Se distingue desde sus orígenes por su vocación industrial en oposición a la lógica artesanal y familiar típica del sector. Las oficinas centrales se encuentran al norte de Milán, en una prestigiosa sede proyectada en 1972 por Renzo Piano y Richard Rogers. Sus productos han contribuido a escribir la historia del diseño italiano; una alquimia entre creatividad, innovación y capacidad industrial de la que han surgido artículos de decoración modernos, caracterizados por una gran calidad y una elegancia atemporal.

GRANDES MARCAS



VERTIGO es uno de los objetos más originales de **Naoto Fukasawa**: un bol ideado en 2007.

Cassina quiso conocerle y decidió asociarse con él en sus sueños de crear una empresa que no fuera artesanal, sino una industria. Ese año, en la Feria de Londres, mi padre vio un patito de goma y se le ocurrió la idea de utilizar ese material para hacer muebles. Empezó a informarse, a realizar creaciones a escala, y nació esta innovación extraordinaria, tanto desde el punto de vista cualitativo como creativo, que permitía a los grandes diseñadores de Cassina crear sofás y butacas de formas redondeadas.

Me gustaría proponerle un juego. Consiste en redecorar las casas de algunos genios desaparecidos, sugiriendo un artículo icónico de B&B para cada uno de ellos. ¿Qué le regalaría, por ejemplo, a Leonardo Da Vinci?

Quizás *Las alas*, seguramente en mármol.

El siguiente es Miguel de Cervantes. Pensamos que, tal vez, inspirándose en su obra 'Don Quijote'...

Probablemente alguno de los productos que no han sido comprendidos, como el proyecto de sofá de Gianfranco Ferré que se llamaba *Gli abiti* y que tenía tres *trajes*: el de verano, en lino y con los botones de nácar;

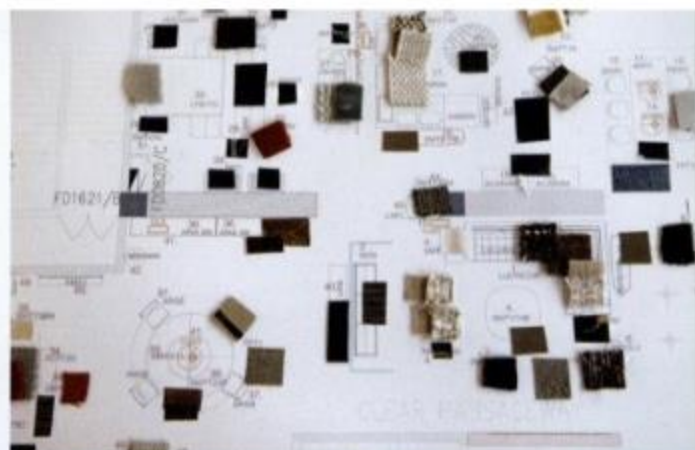
el de invierno, en lana y con dos mantas enganchadas con velcro en la parte exterior del cojín; y el de noche, de una tela acolchada bastante brillante, con bordados en terciopelo y unas capas que caen hasta el suelo. Era un proyecto muy sencillo. Todavía no sé por qué no funcionó.

Sigamos. Es el turno de Albert Einstein.

Para él, tal vez un *Coronado*, el producto más genial, concebido en 1966 por Carlo Scarpa y que se puede considerar el primer producto de diseño moderno. Este sillón tiene una abertura innovadora con brazos en piel, una estructura formada por cuatro piezas unidas con ocho tornillos y ballestas, como en los coches, y con la gran novedad de ser desmontable.

Ya solo nos quedan dos casas: la de The Beatles...

Ah, para The Beatles seguramente serían *Le Bambole*, unos sillones y sofás de dos y tres plazas en los que Mario Bellini utilizaba tejidos como el vaquero y estampados florales que estaban de plena actualidad. Fue un producto que marcó una época, rompedor y fuera de todos los esquemas, igual que los de Liverpool. De hecho, está expuesto de forma



La cadena de montaje de las diferentes piezas combina tanto técnicas tradicionales que exigen un cuidado artesanal de cada detalle como el uso de las nuevas tecnologías, como las que se usan para el corte de las telas y el cuero que luego forrarán sofás, sillones... En ciertos aspectos, recuerda a la fabricación del calzado artesano o de las maletas de piel.



permanente en el MOMA neoyorquino.

Y, finalmente, Steve Jobs.

La librería *Flat*, porque es la primera estantería que no tiene la clásica profundidad de 45 cm, que ya no es necesaria, con elementos laterales y traseros de aluminio muy fino que encajan en un elemento que se adhiere a la pared y que lleva los cables por dentro. Es la quintaesencia de una estantería. Sólo las baldas son de madera.

¿Se puede considerar su empresa un auténtico *made in Italy*? ¿Fabrican todos sus productos en su país?

No el 100%. Por ejemplo, la fundición de las patas y su pulimento se hacen fuera de Italia, en países *low cost*. Digamos que son pequeños detalles, y no de todas las piezas, sólo en las de gran tirada, porque sólo compensa si se encargan muchas piezas. Lo demás lo fabricamos todo en Italia: los sistemas, la madera, que es Maxalto (cuyas colecciones están diseñadas por Antonio Citterio), y el acolchado de las telas.

¿Cuál es su producto más exitoso?

El sofá *Charles*, porque, aunque todavía no

haya superado el número de unidades vendidas de *Coronado*, tras 17 años sigue teniendo una gran demanda. Más de una vez hemos querido hacerle un rediseño, pero nunca nos convencen los cambios. Lo que sí hemos cambiado son los acabados, los tapizados, las pieles, que introducimos o eliminamos en las colecciones cada año. Ahora vamos a presentar uno con cromado negro en las patas.

“LA IDEA DE EMPEZAR A CREAR MUEBLES DE PLÁSTICO SURGIÓ DE UNA VISITA DE MI PADRE A LA FERIA DE LONDRES DE 1966”

¿Cuántas unidades de *Charles* y *Coronado* han vendido hasta ahora?

Haciendo memoria, podría decir que en 16 años habremos vendido aproximadamente 250.000 sofás y sillones.

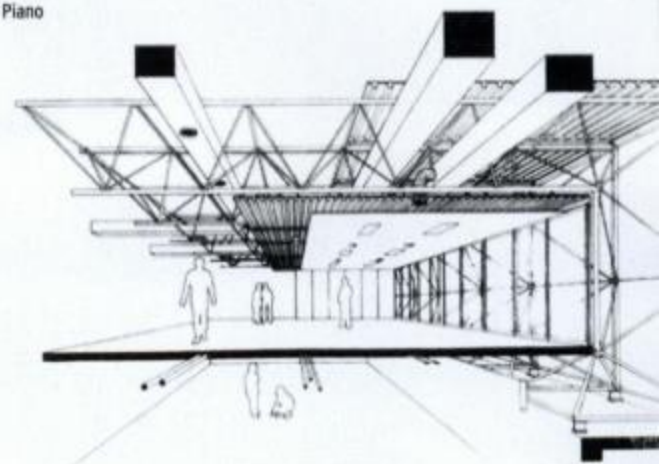
Aunque resulte complicado ver algo claro en esta niebla de crisis; con más de un 80% de exportaciones y presencia en más de 60 países, ¿cómo ve el futuro de B&B en términos empresariales?

PIANO DISEÑO POR DISEÑO

La sede central de B&B Italia fue diseñada a comienzos de los años 70 por un joven Renzo Piano, en quien Piero Ambrogio Busnelli confió enseguida. El resultado fue una de las primeras fábricas modernas y, por así decir, 'transparentes'. Aún hoy se ha mantenido intacta la idea del arquitecto, convertido en una referencia internacional desde hace décadas.



Tres imágenes del exterior y el acceso a la sede de B&B Italia. Abajo, un alzado de Renzo Piano con el proyecto.



B&B
ITALIA

Locales de diseño

B&B Italia está presente con su propia red de venta en 54 países, lo que se traduce en más de 800 establecimientos autorizados. Además de muebles de interior, la firma tiene una línea Outdoor, una división experimental (Project) y una tercera empresarial (Contract). En España está presente en tiendas multimarca de una decena de ciudades, entre las que se encuentran Madrid, Zaragoza, Burgos, Bilbao, San Sebastián y Santander.

Para encontrar las tiendas propias hay que viajar. Las más cercanas a nuestro país están en Milán (un impresionante espacio acristalado de 2.248 metros cuadrados que proyectó Antonio Citterio y que abrió sus puertas en 2002, en el 14 de la Via Durini) y en París (35, rue du Bac, inaugurada en 2010), a las que habría que sumar las de Londres, Munich, Berlín, Viena, Atenas y Estambul. En ellas se pueden admirar todas las piezas que conforman la colección, que cambian cada año. Es la mejor forma de acercarse al mundo futurista y de mucho colorido que proponen los diseñadores de la casa.

B&B

www.bebitalia.com

Sin duda va a haber grandes cambios. Si tenemos en cuenta que en 1966 ya se hicieron B&B Brasil, B&B Japón y B&B España (y en aquellos años el *made in Italy* no era un valor en alza), y que el *made in Italy* es más fuerte hoy que ayer en el sector del mobiliario, soy optimista. Hoy, para desarrollar más los mercados no puedes poner un precio muy alto y debes entregar los productos a la mayor brevedad posible, lo cual no es sencillo a nivel global. Actualmente nuestro segundo mercado es Estados Unidos...

¿Están involucrados sus hijos en B&B?

Massimiliano, el mayor, es arquitecto, tiene 36 años y lleva 8 años trabajando aquí al 100%. Francesca tiene 30 años, se encarga del control de gestión y está esperando un bebé, Alice, así que me estreno como abuelo. Estoy muy emocionado, más incluso que con mis hijos, porque entonces siempre estaba ocupado...

Su falta de tiempo libre no quiere decir que no tenga, por ejemplo, un músico preferido, ¿verdad?

Me gusta mucho la música de los años 70 porque forma parte de mi juventud. Me gustan The Beatles, por ejemplo. Hace 20

años, con mi hijo Massimiliano, vimos a Michael Jackson en el estadio de Monza y fue impresionante; después fui a ver a Mick Jagger. Me gusta la música ligada a momentos de felicidad, sobre todo la italiana, como la de Lucio Battisti.

¿Un escritor?

La verdad es que sólo leo en las vacaciones de Navidad y en agosto. Me atraen especialmente los libros que tratan la Guerra de Rusia. Habré leído más de 30 sobre ella. En cuanto a literatura, un escritor que me gusta es Ken Follett, y otro, Vargas Llosa. Me quedo con los libros que te sumergen en la historia y te atrapan.

¿Un director de cine?

Me gusta el cine italiano y, si he de elegir, diría Fellini, que hizo películas extraordinarias.

Y finalmente, ¿cuál de las frases de su padre recuerda más a menudo?

Utilizaba muchas expresiones dialectales de comienzos del siglo XX. Ahora mismo no recuerdo ninguna en particular, pero hay una mía, que espero que no ofenda a nadie, que suelo decir: que no hace falta tener un máster de Harvard para saber que las cosas se hacen con pasión y sentido común. 

Giorgio Busnelli, presidente de B&B Italia e hijo del fundador, descansa en uno de los sofás de su despacho.





Con vistas



Distinguido vintage

La luz natural y un paisaje bello, ya sea urbano o campestre, harán que nuestro salón nos invite a disfrutar al máximo del relax. En la fotografía, contemplamos un fabuloso estar con vistas decorado en colores neutros, con las butacas "J.J." de **B&B ITALIA**, el sofá-rinconera "Frank", forrado en una tela gris marengo, y las mesitas auxiliares redondas" también de la serie "Frank". Todos los diseños son de Antonio Citterio. www.bebitalia.com

Sofás con capitoné, lámparas barrocas... Lo antiguo y lo vanguardista se unen para introducir en el hogar el carácter y la personalidad que brinda la mezcla de estilos. Muebles de líneas simples se combinan con piezas más elaboradas y de aire *retro* que visten la casa, en elegantes tonos neutros y con el sabor misceláneo de distintas épocas. Sofá con capitoné "Tufty-Time," diseño de Patricia Urquiola de **B&B ITALIA**. La butaquita es el modelo "Mart", un proyecto de Antonio Citterio para esta firma. www.bebitalia.com



4

tano barnizado de color blanco y equipada con una gaveta; disponible con plano de cristal negro o blanco. **3.** Modelo "Dyna" con dos cajones, de **CATTELAN ITALIA**. La estructura está fabricada en nogal canaletto, wengué, barnizado blanco o plata. Las patas son de acero inoxidable y los frontales de los cajones van tapizados en piel. **4.** De **B&B ITALIA**. La mesita de noche y la serie de cajoneras "Dado", esta vez en color blanco, destacan por la mayor profundidad del tablero superior y de los laterales respecto a los frentes de los cajones.

Espacio para recepciones

El Hotel Missoni cuenta con tres luminosas salas de reuniones, siempre con la imagen Missoni, ideales para reuniones de trabajo y eventos privados. Un impresionante espacio abierto permite acoger hasta 75 personas en una recepción. Las butacas y pufs, modelo Fat, son un diseño de Patricia Urquiola para B&B Italia; lámparas Twiggy, de Foscarini, en negro.



INTERIORES PRÁCTICA

Informes / guías / dossiers para tener la casa al día



PURO DISEÑO. Las puertas escamoteables del Backstage, diseñado por Antonio Citterio para **B&B Italia**, permiten "entrar" en el armario y fundirse en la pared, favoreciendo la comunicación visual entre los distintos espacios. Las puertas, disponibles en tres medidas (72,5, 85 y 97,5 cm), pueden ser de sucupira o lacadas en 16 colores.

ARMARIOS Y VESTIDORES

Imprescindibles para mantener el orden, armarios y vestidores deben facilitar la organización de tus prendas, además de adaptarse a las condiciones y estilo decorativo del espacio aprovechando los metros al máximo

Texto **Hugo Dauder** Fotografía **A.I.**

Diseños versátiles y a la medida. Estas son las premisas que definen a los nuevos armarios roperos. Modelos diseñados al milímetro, personalizados, capaces de ofrecer estéticas muy diferentes. Hoy no sólo se eligen las medidas, sino también los materiales, los acabados, el color, las manillas o la ausencia de ellas y, cómo no, el interior. Un interior que aumenta su capacidad y recurre a un universo de accesorios (barras hidráulicas, pantaloneros, zapateros, etc.) para garantizar comodidad y un mejor aprovechamiento del espacio.

LUJO

Exteriores a lo Urquiola

Isabel de Villalonga

Es, no hay duda, la súper estrella del mundo del diseño. Trabaja para las mejores editoras de muebles, firma el interiorismo de hoteles y boutiques, construye casas, gana premios y Rizzoli le ha dedicado un libro: *Patricia Urquiola Time to make a book*.

Patricia Urquiola no para. Esta temporada ha presentado la espectacular colección de mobiliario de jardín *Let's go out door* para B&B Italia. Son una familia de asientos -sofás, butacas y sillas- de gran confort y formas orgánicas que combinan con indiscutible maestría la aplicación de nuevas tecnologías en el manejo de sus vanguardistas materiales con las más tradicionales técnicas artesanales en sus acabados.

El escaparate de Minim en Barcelona (Via Augusta, 35) rinde homenaje al verano con una selección de piezas de esta colección que estarán expuestas hasta el 10 de julio. Concretamente se trata de las series Canasta'13, Canasta, Husk, y Crinoline, caracterizadas por su estructura de base en aluminio barnizado con polvo poliéster, resistente a los agentes atmosféricos, y el macizo trenzado de cintas en fibra de polietileno en tonos blanco, negro y bronce. Dichas series disponen de múlti-

ples tipologías de asientos y elementos auxiliares, y prevén el uso de tapicerías textiles con tratamiento para el agua.

La butaca Crinoline, con respaldo alto, se vuelve más escenográfica gracias a un poncho de cuerda acomodado sobre el asiento y el respaldo. El sofá circular Canasta'13 puede incorporar una capota plegable que reduce en un 92% el paso de los rayos del sol, y una base giratoria a 360 grados.



BUTACA
con trenzado
Crinoline (arriba)
Precio aproximado: desde 2.925 €

SOFÁ CIRCULAR
Canasta'13 (abajo)
Precio aproximado: desde 3.575 €



CRÍTICA DE ARTE

Joaquim Chancho abre temporada

Juan Buñil

Una muy recomendable exposición de Joaquim Chancho en Torroella de Montgrí (Baix Empordà) ha abierto la temporada estival en el Empordà. La selección de obra sobre papel en gran formato que presenta Michael Dunev Projects incluye dibujos representativos de distintas series desarrolladas por este pintor en los últimos quince años, de un modo paralelo a su obra en óleo sobre tela.

Chancho (Riudoms, 1943) es uno de los grandes pintores en activo, un artista riguroso y poético con una obra tan certera e impecable como la que Eduardo Chillida desarrolló mediante la escultura. Si residiera en Nueva York y no en Catalunya, Chancho gozaría de un gran reconocimiento internacional. Es difícil que lo obtenga desde un país con un mercado pequeño y

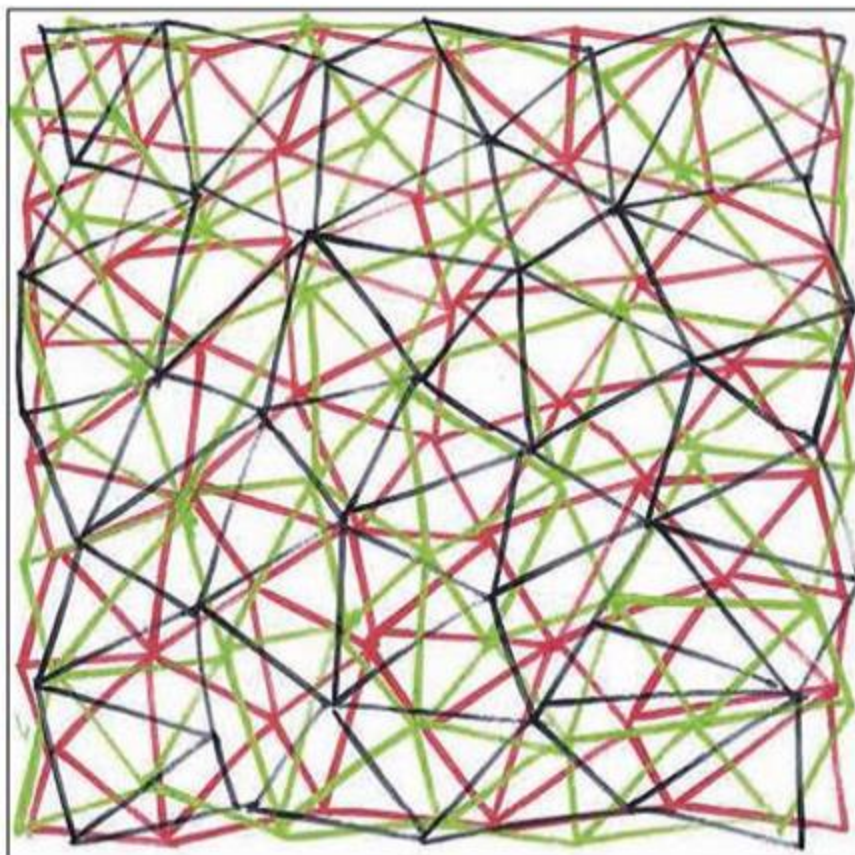
con una política cultural que oscila entre las intenciones sin presupuesto, las medias tintas y -en los últimos años españoles- incluso una abierta hostilidad anticultural. Pero la obra de Chancho se defiende muy bien por sí misma.

Por otra parte, desde el 12 de julio Michael Dunev Projects exhibirá obra de Sergi Aguilar, Eduard Arbós y José Pedro Gótz, y desde el 9 de agosto obra reciente de Xavier Grau.

Pronto abrirán otras muestras atractivas también en poblaciones costeras como Cadaqués (Richard Hamilton) y Colera (la programación de la galería Horizon).

'DIBUJ 273-274'
(2006) Gouache sobre papel
136 x 137 cm.
Hasta el 9 de julio

Predos: entre 3.950 y 8.235 euros
Tel: 97 2-75-94-92
Dunev.com



ESPACIOS

DECORACIÓN

Los muebles desfilan por Milán

Las cifras del Salón Internacional del Mueble son imbatibles: 1.800 expositores y más de 350.000 visitantes en una semana

Isabel de Villalonga

Clausurada la 53.ª edición del Salón Internacional del Mueble de Milán, este evento se confirma un año más como el más importante del mundo en el sector de la industria del mobiliario. Las cifras son irrefutables, entre el 8 y el 13 de abril, 357.212 personas llegadas de 160 países distintos pasaron por la sede del Salón, un recinto de 340.000 metros cuadrados desbordado con novedades capaces de entusiasmar al más exigente *cool hunter* (cazador de tendencias).

Fabricantes, comerciantes, diseñadores, arquitectos, interioristas, estudiantes, periodistas... nadie quiso perderse esta semana apasionante que Milán, la capital del diseño, vivió también intensamente, desplegando un programa paralelo que convirtió la ciudad en una fiesta, produciendo un impacto económico de cerca de 250 millones de euros para la Milán. Todo un récord que ha superado las expectativas de cara a la Expo 2015.

NOVEDADES Y TENDENCIAS

Imposible hablar de una única tendencia en esta inabarcable megaexposición dominada por la gran industria italiana (Moroso, Vitra, Casamania, Minotti, MDF, Kartell) en la que convergen creadores de distintos países, cada uno con su propia visión y tradición cultural. Desde la calidez de la madera y las líneas puras de corte nórdico al preciosismo dorado de Kartell, los muebles pop de Be House, la nostálgica revisión de los 60, de los 80 con revisiones de las piezas icónicas y la creatividad de los actuales *popes* del diseño -Patricia Urquiola, Jaime Hayon, Jasper Morrison, Edward Barber & Jay Osgerby, Ron Gilad, Tom Dixon, Antonio Citterio o Studio Job- que repiten en varias de las más prestigiosas firmas.

Eurocucina y el Salone Inter-

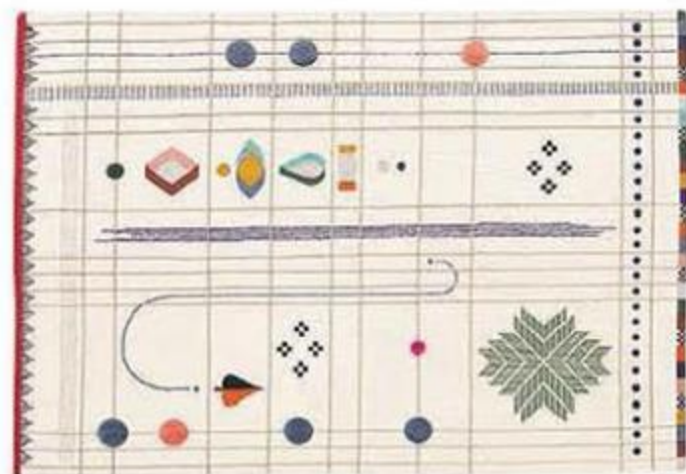
nazionale del Bagno presentaron sus innovaciones en muebles, tecnología, griferías y accesorios. Componible y adaptable es la nueva colección de mobiliario de cocina diseñada por Oki Sato (Studio Nendo) para Scavolini y vanguardista el combinado de ducha y lámpara que ha creado el mismo diseñador para Axor.

El diseño emergente ha tenido también un espacio propio en el SaloneSatellite, enfocado a diseñadores menores de 35 años, 650 jóvenes de 32 países que han expuesto sus propuestas, frescas y vanguardistas, con la esperanza de que los managers y directores de arte de las grandes firmas los descubran.

MILÁN, MÁS MILÁN QUE NUNCA

Milán, literalmente invadida por miles de amantes del diseño, con museos gratis, exposiciones, impresionantes *showrooms*, presentaciones de productos, informales encuentros con arquitectos y diseñadores, aperitivos al sol, cócteles, música y el irresistible glamour de los milaneses... Eso es Fuorisalone, para muchos la parte más interesante de la *desing week*.

El fenómeno se inició hace un par de décadas a raíz de los altos costos y la saturación del antiguo recinto ferial. Las firmas, algunas de vanguardia, decidieron invertir sus esfuerzos en localizaciones alternativas para mostrar sus novedades, lo que con los años ha derivado en la creación de es-



ALFOMBRA de la colección Rabari diseñada por Doshi y Levien para Nani Marquina

SOFA HUSK un diseño de Patricia Urquiola para B&B Italia



pacios y conceptos únicos en el mundo de las ferias comerciales, convirtiendo la ciudad en una gran fiesta temática entorno al diseño.

Varias son las zonas que han acogido este año los 700 eventos programados durante esta semana. En Tortona, Vía Sabotina, arrasó la alucinante instalación de Moooi. Esta firma holandesa

biente bohemio, a partir de las 18h las calles devinieron peatonales, y en Viabizzuno, Mario Nani recibía a los amigos con prosecco y salame, mientras en Boffi, Patricia Urquiola presentaba la cocina *Salinas* que ha diseñado para esta firma.

Imprescindibles los *showrooms* de Rossana Orlandi y De Padova, y en Corso Como, otro de las zonas de atracción crecida bajo la influencia de Carla Sozzani, se respiraban nuevas energías gracias al recién inaugurado Eat Itali, un espacio gastronómico de cuatro pisos, a un lado, y la torre Unicredit, la más alta de Italia, al otro. Por último, el 5Vie es el nuevo Marais milanés que se ha incorporado al Fuorisalone este año, proponiendo un circuito de 35 exhibiciones alojadas en patios, iglesias, museos y pequeñas tiendas de esta zona cercana al centro de Milán.

ESPAÑOLES EN LA FERIA

Noventa y cinco empresas españolas han viajado a Milán este año. Con el consumo interior bajo mínimos, las empresas españolas del sector del mobiliario desti-

Las firmas españolas del sector del mobiliario exportan entre el 70% y el 80% de sus productos

colocó sus novedades, divertidas y prácticas, en un escenario de 1.700 metros cuadrados y 4,5 metros de altura que tenía como telón de fondo inmensas fotografías, firmadas por Massimo Listri, de espacios como los Museos Vaticanos o el Palazzo Pitti de Florencia.

En Brera, uno de los barrios de más alto nivel de la ciudad que sin embargo mantiene un am-

En casa de ocho grandes arquitectos

Los domicilios de ocho conocidos arquitectos contemporáneos han sido los protagonistas de uno de los elementos estelares del salón: la instalación *Where Architects Live*, que proponía un recorrido por la vida cotidiana de sus dueños. El estudio de Shigeru Ban en Tokio, construido alrededor de un bosque. La gran biblioteca de Mario Bellini en Milán. La casa de tres pisos donde vive David Chipperfield en Berlín. El estudio de Zaha Hadid en Londres. El excéntrico apartamento de Mardo Kogan en São Paulo. El elegante hogar parisino de Massimiliano y Doriana Fuksas. El estudio en Bombay de Bijoy Jain, inmerso en el campo indiano, y el luminoso refugio de Daniel Libeskind en Nueva York.

DECORACIÓN

Diseño en versión mini

Isabel de Villalonga

Primero fue Vítora la firma que apostó por renovar el diseño infantil adaptando para ellos una de sus sillas más emblemáticas, la Paston Chair creada por Verner Panton. Ahora es B&B Italia la que promete convertirse en protagonista del entorno de los más pequeños con su nueva propuesta para este otoño: UPJ, un indiscutible icono del diseño, esta vez en versión junior.

Su autor, Gaetano Pesce, es el arquitecto italiano radicado en Nueva York, autor del célebre edificio Organic Building en Osaka, reconocido también internacionalmente en el campo del diseño industrial y la decoración por sus transgresoras creaciones, algunas de las cuales se encuentran en los museos de arte moderno más prestigiosos del mundo, como el MoMA de

Nueva York y el museo de Arte y Diseño V&A de Londres.

Uno de los diseños más emblemáticos de este artista es la Serie Up, creada en 1969 y producida por B&B Italia. Se trata de una familia de siete modelos de asientos de formas redondeadas, colores vivos y patrones fuertes. Dos de estas piezas, la voluptuosa butaca UP5 y su respectivo puf UP6, se han transformado en el emblema de la serie, convirtiéndose en el más clamoroso símbolo del diseño italiano, un icono atemporal en todo el mundo.

La construcción orgánica de esta butaca, una figura femenina y su acogedor vientre materno atada a una bola, es una metáfora de la mujer como prisionera de sí misma y de sus propios prejuicios, un grito en contra del machismo desde la visión artística, que sugiere la adhesión de Pesce al movimiento histórico de la lucha por los derechos de las mujeres. "Quería contar la historia personal sobre mi concepto de la mujer -dice el diseñador-. La mujer siempre ha sido, en contra de su voluntad, prisionera de los prejuicios del hombre y de sus miedos. Por ello he querido dar a esta butaca una forma femenina con una bola al pie, que constituye también la imagen del prisionero". El resultado es una pieza de culto, un objeto pop que expresa la descarada energía de los años sesenta.

La nueva propuesta en versión junior se plantea como un asiento confortable y lúdico dedicado a los niños a partir de los tres años. Confeccionada en espuma de poliuretano flexible revestido de tejido elástico desenfundable, sus atractivas formas envolventes y su llamativo color rojo, lanzan una mirada inédita al universo infantil augurando un nuevo y exitoso recorrido para esta butaca diseñada hace 45 años.

BUTACA Y PUF UPJ
Diseño:
Gaetano Pesce

Producido por
B&B Italia
Precio:
999 €

CRÍTICA DE ARTE

Escoger un buen lugar

Juan Buñil

La fotografía tiene unos modos específicos. Sin embargo, a veces estos se han podido comparar con los de otras actividades. Así, se puede afirmar que hay fotógrafos que trabajan como un cazador, y otros más bien como un jardinero, o como un pescador, un minero, un arquitecto... Desde la posmodernidad e internet abundan también los que trabajan como piratas, creativos o bien tontos. Pero, sea cual sea el modo y tanto si se intenta cazar un instante como cultivar un territorio, en fotografía es fundamental la elección del tema y del lugar.

La serie de fotografías que expone Pol Viladoms en la galería Victor Lope se centra en un lugar cuya mera elección es un acierto: el aeropuerto Berlin-Tempelhof. Este edificio

construido por los nazis reunía el orden práctico (su estructura funcional y su iluminación natural), la metáfora imperial (su planta tiene forma de alas de águila en vuelo), la grandilocuencia y la vocación de posteridad. Se construyó según los principios de la Teoría del Valor de las Ruinas, previendo que sus ruinas fueran tan bellas como las de Roma. Hoy es un edificio obsoleto y abolido que sugiere o significa muchas cuestiones históricas, estéticas, existenciales y psicológicas. Arquitecto y fotógrafo, Viladoms ha sabido captar el espíritu de ese extraño lugar.

'CHICK IN TEMPELHOF'
Serie a la que corresponde esta fotografía de

Victor Lope del año 2013. En Pol Viladoms, Barcelona, Preços: entre 450 € y 1.200 €



OBITUARIOS

El general de la derecha

ANTÓNIO SOARES CARNEIRO (1928-2014)

Militar portugués

El 4 de diciembre de 1980 cambió dramáticamente la historia de la derecha portuguesa en la etapa democrática surgida de la revolución de los Claveles de 1974. Aquel jueves, en Camarate, en las afueras de Lisboa, se estrelló el avión en el que viajaba el primer ministro Francisco Sá Carneiro, convertido desde entonces en el santo laico de los conservadores lusos. Sá Carneiro se dirigía a Oporto, a participar en la campaña de su candidato en las elecciones presidenciales del domingo siguiente, en las que in-



ARCHIVO

En 1980 fue el fallido candidato de las presidenciales de Sá Carneiro, que murió durante su campaña

tentaba alcanzar su sueño de que la derecha acumulara todo el poder, un objetivo que su partido, el PSD, no logró hasta el 2011.

El candidato de Sá Carneiro en 1980 era el general António Soares Carneiro que falleció ayer en Lisboa, pocos días después de haber cumplido los 86 años. Fue gobernador de Angola en los últimos tiempos de la dictadura y jefe del Estado Mayor de las Fuerzas Armadas portuguesas cuando, entre 1985 y 1995, el conservador Cavaco Silva ejercía de primer ministro. Fue, por tanto, el general de cabecera del partido conservador, el PSD. Pero sobre

todo es recordado como el candidato con el que, en el momento de su muerte, Sá Carneiro intentaba desalojar de la presidencia de la República a otro general, António Ramalho Eanes, que resistió al embate con el respaldo de la mayoría del Partido Socialista y también de los comunistas.

Sá Carneiro había llegado a la jefatura del Gobierno en enero de 1980. En las elecciones de octubre de ese año reeditó la mayoría absoluta que ya había obtenido en 1979. En las presidenciales buscaba ampliar su poder para promover una reforma constitucional que eliminase las disposiciones socializantes heredadas de la revolución de los Claveles. Para ello eligió a Soares Carneiro, un general conservador, con prestigio militar, pero desconocido por la opinión pública.

Soares Carneiro encarnaba "una especie de neosalazarismo", a decir del politólogo francés Maurice Duverger, que lo vinculaba al dictador Oliveira de Salazar. Padre de seis hijos, el general se declaraba católico y anticomunista visceral.

Se opuso al rumbo izquierdista que tomó Portugal tras la revolución de los Claveles. Su participación en el fallido contragolpe de António de Spínola de marzo de 1975 le llevó a estar dos meses en prisión. Después creó el Ejército de Liberación de Portugal, que se responsabilizó de varios atentados en el norte del país. No intervino, en cambio, en los sucesos de noviembre de 1975 que pusieron fin al periodo revolucionario, lo que fue atribuido en su momento a que, por su perfil ultracconservador, sólo se contaba con él como último recurso.

Esa orientación tan a la derecha provocó que una parte del electorado potencial le diera la espalda, pues en las presidenciales de diciembre de 1980 obtuvo 381.186 votos menos que los recibidos por la alianza de derechas en las legislativas de octubre, en las que se registró un nivel de participación similar.

"Creo que la muerte de Sá Carneiro ha podido favorecer a la candidatura de Ramalho Eanes", declaró Soares Carneiro en la noche de su derrota, una afirmación que fue recibida con hilaridad en la sede de su rival.

ANXO LUGILDE

La Italia de los muebles

PIERO AMBROSIO BUSNELLI (1926-2014)

Empresario del diseño y embajador del 'made in Italy'

El sector del diseño perdió el pasado 25 de enero a uno de sus mayores exponentes en Italia. Piero Ambrosio Busnelli fue un empresario con una extraordinaria visión de futuro que ayudó a remodelar el sector del diseño italiano para convertirlo en uno de los referentes mundiales en la creación de muebles. Falleció a los 87 años.

Nacido y criado en Meda -población de la región de Lombardía, situada en el norte de corte industrial de la Italia moderna- Busnelli siempre mostró una gran capacidad a la hora de buscar y encontrar nuevos caminos. Su valor y determinación le permitieron empapar-se de la atmósfera de una región próspera y transmitirla a su empresa. Tras emprender su aventura laboral en 1952, se lanzó a cumplir su sueño en 1966 con la creación de "una industria para el diseño", C&B (junto a Cesare Cassina).

De esta manera empezó una reconversión atrevida de la producción artesanal hacia una cultura manufacturera que buscaba la capacidad de expresar un diseño particularmente italiano, pero que pudiera ser exportado a todos los rincones del planeta. En su primera aventura,

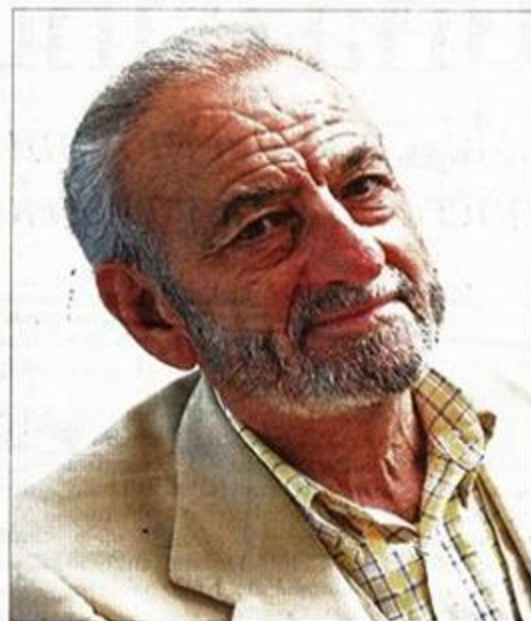
junto a su socio, aplicó técnicas innovadoras en la producción de muebles tapizados y obtuvo interesantes colaboraciones con diseñadores de prestigio como Afra y Tobia Scarpa, Mario Bellini, Gaetano Pesce, Ludovico Magistretti o Marco

zú proyectos arquitectónicos (la sede lleva la firma de Renzo Piano y Richard Rogers) y de productos variados con iconos del diseño y el mobiliario. También abrió camino a una nueva generación encabezada por Antonio Citterio, Patricia Urquiol, Paolo Piva, Naoto Fukasawa y Jeffrey Bennett.

Cuatro Compasso d'Oro -los premios de la industria italiana del diseño más prestigiosos del país, fundados en 1954- reconocen el trabajo de la empresa por éxitos como Le Bambole en 1972, Sisamo en 1984, Sity en 1987 y, por primera vez en la historia, el premio a toda una trayectoria a B&B Italia "por el constante trabajo de integración realizado para conjugar los valores de la investigación técnico-científica con los valores necesarios para la funcionalidad y expresividad de los productos".

Tras vender la empresa a un grupo extranjero en el 2002, Busnelli pudo ver con orgullo cómo sus hijos retomaron el control de la corporación en el 2011. El legado y el futuro de uno de los referentes del *made in Italy* seguirá, como la lógica dicta, en manos de la familia Busnelli, exportadora de Italia al mundo.

GUILLERMO ÁLVAREZ



ARCHIVO

Zanuso. Durante estos años situó a su empresa como referente en Italia y comenzó a fraguar una reputación internacional considerable.

En 1973 dio el salto definitivo al transformar su marca en B&B Italia, una apuesta definitiva por los planteamientos del talento nacional. La compañía diversificó sus intereses y reali-

Del diván a la gran pantalla

MARTIN S. BERGMANN (1913-2014)

Psicoanalista y actor eventual con Woody Allen

Psicoanalista, autor y educador de renombre internacional, Martin Shlomo Bergmann quedará en el recuerdo de muchas personas por su papel protagonista encarnando al profesor Louis Levy en la película *Delitos y faltas* (1989) de Woody Allen a pesar de su falta de experiencia delante de las cámaras o encima de los escenarios. Murió a los 100 años en su casa de Manhattan.

A pesar de su edad, Bergmann seguía ejerciendo de profesor en el posdoctorado en Psicoanálisis y Psicoterapia de la Universidad de Nueva York.

También fue escritor. Reflexionó sobre el holocausto y sobre la relación de amor-odio entre padres e hijos. Su primer libro publicado, *The Anatomy of Loving* (La anatomía de amar, 1987) trató los históricos problemas del ser humano para comprender el amor. Su aparición en una película de Woody Allen, muy acostumbrado a tratar asuntos cotidianos como el amor, cobra cierto sentido si

se repasa su obra literaria. Su elección, sin embargo, fue pura casualidad. Un alumno suyo observó que el profesor encajaba en el papel. Se buscaba a un académico relacionado con el psicoanálisis y con acento europeo para retratar a Louis Levy, un filósofo humanista. Bergmann parecía el tipo idóneo y

contribución al Estado y a la sociedad. Bergmann vivió desde los seis años en Palestina y recibió una beca para estudiar Agricultura en la Universidad de Berkeley, en California, donde empezó a interesarse por el estudio de la mente a través de la lectura de Sigmund Freud.

Durante la Segunda Guerra Mundial hizo el servicio militar y se encargó de realizar tests psicológicos a los soldados en EE.UU. Cuando terminó el conflicto se quedó en Nueva York, donde aprendió el psicoanálisis y ejerció como profesor y consultor privado hasta sus últimos días.

Pese a no haber pisado un plató en su vida, Bergmann se convirtió de la noche a la mañana en intérprete de la profesión de su padre usando frases de sus libros de psicología. Woody Allen, siempre muy mordaz, suicidó a su personaje con una perturbadora nota de despedida: "Me he tirado por la ventana". Fuera de las cámaras, afortunadamente, murió en paz. / Redacción

Le avisaron sobre un casting de Woody Allen y en veinte minutos este le dio el papel de filósofo

tras veinte minutos de casting improvisado en el que se dedicó a responder preguntas sobre el amor, la vida y la muerte, Allen le dio el visto bueno con un simple: "Bastará".

Nacido en Praga, su padre, Hugo Bergmann, fue filósofo y uno de los primeros sionistas israelíes que ganó el premio Israel en dos ocasiones por su

Hoy hace un año



Serveis Funeraris de Barcelona

grupo memora

Alejandro Ruben Flores
Angeles González Lorente
Antonia Badilla Germán
Antonia Fresneda Miguel
Antonio del Arco Tavira
Antonio Enriquez Vidal
Antonio García Julián
Carmen Alegre Martínez
Carmen Domínguez Gil
Carmen Pérez Pulido
Emili Almela Guzmán
Encarnació López García
Eugenia Boidó Boté
Fernando Valentín Pérez
Francisco Moret Magister
Francisco Díaz Telloz
Gaspar Pujal Galiemí
Ginesa Flores Belchí
Hector Ramón Cepero
Isabel López Montero
Isabelino Pozuelo Guirra
Joan Bertran Masip
Joan Rosés Salas
Josefa Roldán Vilchez

Josefina Benito Palomo
Josep Escola Reig
Josep Ramon Lucía Portell
Juana López Núñez
Justa Quesada Miñana
Manel Guals Rubio
Manel Pau Olivé
Manuel Albarracín Morata
María Cano Jordán
María Castro Pérez
María Macías Cadiz
María Navarro González
María Rovira Aymerich
María Sánchez Pérez
María Teresa Torns Musté
Mateu Corominas Carbó
Matilde Kissler Aramburu
Matilde Lambea González
Montserrat Durban Durban
Pablo Barba Calero
Ricard Zegri Vallés
Trinidad Martínez Moya
Visitation Lebeña Buñes

Listado publicado por cortesía de Serveis Funeraris de Barcelona.

+ ideas



MASCOTA DE TWEED

El patchwork de distintos tipos de tejidos caracteriza este perrito bulldog que, tanto como un juguete entrañable, puede ser un elemento decorativo, o ambas cosas al mismo tiempo.

PERRO DE TELA. 29,95 €. MUJI



PATINETE DE MONSTERS HIGH. 29 €. MATTEL

Patinadores monstruosos

El éxito de las muñecas creadas por Garret Sander y basadas en películas y libros de terror ha desembocado en todo tipo de artículos con sus ilustraciones.

Pequeños chefs

Las cocinitas son todo un clásico de los juegos infantiles. A esta, de madera y de inspiración retro, no le falta detalle para jugar a la profesión de moda.

COCINITA CUISTOT. 66 X 23 X 38 cm. 129 €. HABITAT



Superman al rescate

Bastará un poco de imaginación para que este diminuto Superman sobrevuele las azoteas y rescate a algún ciudadano en peligro. Un juego clásico que siempre es bien recibido. Incluye un coche, boca de incendios y un edificio.

MUÑECO SUPERMAN. 19,95 €. APROX. LEGO DUPLO



Avión a piezas

¿Por qué vuelan los aviones? ¿Qué es la ley de la gravedad? Este libro y sus piezas para montar una aeronave ayudan a los pequeños a entender conceptos de aeronáutica mientras juegan.

MÁQUINAS VOLADORAS
LIBRO-CAJA INTERACTIVO.
19,80 €. ED. EDEBÉ

UNO DE LOS GRANDES

Gaetano Pesce creó en 1969 el sillón UP5, un icono del diseño pop que denunciaba el sexismo y que se ha transformado en el UPJ (por júnior). Una versión fiel al original, pero a escala infantil. El reposapiés, una bola encadenada al asiento, es ahora un elemento lúdico.

SILLÓN Y REPOSAPIÉS DE ESPUMA DE POLIURETANO Y FUNDA EN ROJO. B&B ITALIA



La atmósfera de una casa de campo pero con la cercanía del mar. La relajación sin interrupciones en el límite entre la piscina y el césped exterior. Pocos objetos pero muy escogidos desde el fondo del corazón. Un comedor con carácter, un estar sobrio, rincones para descansar o desayunar en calma. Interior y exterior en perfecta comunicación entre el sol y la sombra.

ESTILISMO: COLLAGE STUDIO. FOTOGRAFÍAS: FABRIZIO BERGAMO. TEXTOS: ADA MARQUÉS.



CASAS DE DISEÑO



*En los suelos se utiliza
MICROCEMENTO que da
continuidad y aspecto natural*

ABIERTO AL EXTERIOR

El salón principal de la casa, abierto al jardín, se ha equipado con un sofá Tufty Too de Patricia Urquiola, silloncito J.J. de Antonio Citterio y servicio de la colección Frank, todo de B&B Italia. La escultura que se ve a la izquierda es de Piero Gemelli, la lámpara de pie es de Danese Milano y la obra de arte de la derecha es de Rosa Martínez Artero, adquirida en la galería Antonia Jannone.



TRADICIÓN DE ARQUITECTURA

Los volúmenes arquitectónicos de geometría pura que configuran la construcción, pertenecen a la tradición arquitectónica local de la Isla de Ibiza. El jardín de la casa se confunde con el paisaje cercano ayudado por la elección de una vegetación propia de la zona en la que abundan los olivos. Las tumbonas son el modelo Springtime, de la colección de exterior de B&B Italia, diseñadas por Jean Marie Massaud. Las sillas de fibra trenzada son de la misma firma, diseño de Patricia Urquiolá.



CASAS DE DISEÑO

*Los volúmenes juegan
con la composición de
MATERIALES
muy diferentes*



COMEDOR DE EXTERIOR

El comedor exterior, bajo una lona blanca que lo protege del sol, se ha equipado con una mesa de Antonio Citterio y sillas modelo Alma, diseño de Roberto Barbieri, todo de B&B Italia. La piedra local y las paredes encaladas en blanco conforman la piel externa de la casa.

COMEDOR ELEGANTE

El comedor se ha equipado con una mesa Canasta de la colección de exterior de B&B Italia diseñada por Patricia Urquiola. Las sillas son el modelo Metropolitan diseñadas por Jeffrey Bennett para la misma firma. El sofá es el Tufty Too de Patricia Urquiola.



CASAS DE DISEÑO



CASAS DE DISEÑO

COLECCIONES DE LUJO

En el dormitorio principal se ha dispuesto una cama Charles de Citterio para B&B Italia, servicio de la colección Frank, tapiz de Tappeti Contemporanei, lámpara de Martinelli Luce y vasija de Rossana Orlandi.

*Las terrazas
del exterior
se cierran con
muros de
PIEDRA LOCAL*





Esta vivienda típicamente ibicenca aprovecha la milenaria sabiduría arquitectónica de la isla para reconstruir con criterios de actualidad un espacio tan bello como las casas ancestrales pero con las comodidades que se exige a un hábitat actual.

La vivienda se encuentra implantada en un lugar privilegiado de la isla de Ibiza, en un promontorio orientado a sur, con unas magníficas vistas al mar. Los autores del proyecto decidieron crear volúmenes puros, jugando con la composición de tres materiales de aspectos muy diferentes: enlucido blanco, madera y piedra local.

Se ha buscado la sorpresa en la distribución desde la entrada y, en otros ángulos, se ha intentado crear un recorrido interesante. En este sentido, la fachada norte ciega presenta volúmenes puros, seguidos por el porche de entrada formado por volúmenes blancos que guían y protegen hasta la puerta de entrada. El vestíbulo de acceso es blanco "compacto" hasta que sucede al salón, un espacio amplio y blanco a través del cual la vista al mar domina y absorbe.

La terraza exterior se esculpe con un inmenso porche y una piscina que, de noche, está iluminado por luces led que cambian a múltiples colores, ofreciendo la posibilidad de crear diferentes ambientes.

En los suelos de la vivienda se ha utilizado microcemento, lo que da continuidad y aspecto natural al espacio. El alicatado del baño principal, por su parte, es de piedra natural pizarra. La carpintería de aluminio es de alta calidad y aspecto contundente para remarcar los grandes ventanales de la casa y las vistas hacia el mar.

Los pavimentos de microcemento se adaptan como un guante al proyecto de interior, basado en la creación de diversos niveles que conforman las diferentes zonas de uso. Ello le da a la pieza principal un interesante aire a los años sesenta, muy adecuado en el entorno en que se desenvuelve la casa. De esta forma, el azul marino y el blanco son los tonos que mandan en los interiores, imponiendo su matizada luminosidad a todos los espacios y caracterizando la personalidad de cada uno de ellos.

Las elecciones de mobiliario también han sido deliberadamente eclécticas, con una interesante comunión de piezas clásicas de diseño, siempre de materiales que no tienen ningún complejo a la hora de envejecer. Materiales, por otro lado, que se integran perfectamente con la esencia estética de la isla, muy marcada a todos los niveles.

Salón y comedor forman un conjunto en el mismo nivel, mientras que la cocina, de dimensiones extraordinarias, ocupa una zona de la planta específica y compartimentada, pero bien relacionada con el exterior, donde se ha dispuesto un comedor exterior.

Mención aparte merece el jardín aterrazado que se abre a los pies de la casa aprovechando la pendiente del terreno. Los diferentes niveles del espacio exterior se han dispuesto en terrazas contenidas por muros de piedra local. Frente a la casa se ha construido una piscina y una zona de relax con pavimento de madera de exterior. Un pabellón construido como una réplica de los volúmenes de la casa, alberga un comedor de exterior para el verano. ■



news



Cine



Nueva vida

Tras comprometer su carrera en Hollywood por su disipada vida nocturna y después de desaparecer dos años, la actriz vuelve a fiestas y platos, más relajada y madura.

Novio



Fiestas



Moda



Vuelve Sienna

foro allá por 2011. Ella misma decidió evitar las fiestas, dejar de hacer campañas y trabajos como embajadora para marcas de moda y tratar de recuperar su carrera en Hollywood después de que se «autosaboteara» con su comportamiento fuera de los estudios. Pero ahora la actriz retorna con nueva película (a las órdenes de Clint Eastwood y junto a Bradley Cooper, nada menos). Además, ha firmado campaña (para la marca francesa Caroll) y vuelve a salir de fiesta con sus amigas Cara Delevingne o Stella McCartney, pero también con su prometido del brazo.

Icono para niños

La familia crece. El conocido *UPJ*, de la firma B&B Italia, tiene ahora un nuevo hermano recién nacido. El icónico sillón de diseño se multiplica, con el mismo ADN pero en versión mini y para niños a partir de los tres años.



B&B
ITALIA

www.bebitalia.com